



PORTATONE
PSR-275
PSR-273

English

Deutsch

Français

Español

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones



SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance

with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE WEITERMACHEN

* Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.



WARNUNG

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwerwiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung/Netzadapter

- Verwenden Sie ausschließlich die für das Instrument vorgeschriebene richtige Netzspannung. Die erforderliche Spannung finden Sie auf dem Typenschild des Instruments.
- Ausschließlich den vorgeschriebenen Adapter (PA-3C, PA-3B oder einen gleichwertigen, von Yamaha empfohlenen) verwenden. Wenn Sie den falschen Adapter einsetzen, kann dies zu Schäden am Instrument oder zu Überhitzung führen.
- Prüfen Sie den Netzstecker in regelmäßigen Abständen und entfernen Sie eventuell vorhandenen Staub oder Schmutz, der sich angesammelt haben kann.
- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.

Öffnen verboten!

- Verlegen Sie das Kabel des Adapters niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.



VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten, sowie Beschädigungen des Instruments oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung/Netzadapter

- Wenn Sie den Netzstecker aus dem Instrument oder der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.
- Ziehen Sie während eines Gewitters oder wenn Sie das Instrument längere Zeit nicht benutzen den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- Schließen Sie das Instrument niemals mit einem Mehrfachsteckverbinder an eine Steckdose an. Hierdurch kann sich die Tonqualität verschlechtern oder sich die Netzsteckdose überhitzen.

Batterie

- Achten Sie darauf, daß Sie alle Batterien so ein legen, daß die Polarität den + und –Markierungen am Instrument entsprechen. Bei falscher Polung können sich die Batterien überhitzen, ein Brand entstehen oder Batteriesäure auslaufen.
- Wechseln Sie stets alle Batterien gleichzeitig aus. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen. Mischen Sie auch verschiedene Batterietypen nicht miteinander, etwa Alkali- mit Mangan-Batterien, sowie Batterien verschiedener Hersteller oder verschiedene Typen desselben Herstellers, da sich die Batterien überhitzen können und ein Brand entstehen oder Batteriesäure auslaufen kann.

Gefahr durch Wasser

- Achten Sie darauf, daß das Instrument nicht durch Regen naß wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, die herauschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnte.
- Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.

Brandschutz

- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z.B. Kerzen, auf dem Gerät ab. Eine offene Flamme könnte umstürzen und einen Brand verursachen.

Falls Sie etwas ungewöhnliches am Gerät bemerken

- Wenn das Kabel des Adapters ausgefranst oder beschädigt ist, wenn es während der Verwendung des Instruments zu einem plötzlichen Tonausfall kommt, oder wenn es einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch erzeugen sollte, schalten Sie sofort den Einschalter aus, ziehen Sie den Adapterstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Instrument von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.

- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- Versuchen Sie niemals Batterien aufzuladen, die nicht zum mehrfachen Gebrauch und Nachladen vorgesehen sind.
- Wenn die Batterien leer sind oder wenn das Gerät lange nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien bitte heraus, um ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Halten Sie Batterien stets aus der Reichweite von Kindern.
- Wenn die Batterien leak sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Batterieflüssigkeit mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Batterieflüssigkeit ist korrosiv und kann Sehverlust oder chemische Verbrennungen bewirken.

Aufstellort

- Setzen Sie das Instrument niemals übermäßigem Staub, Vibrationen oder extremer Kälte oder Hitze aus (etwa durch direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe einer Heizung oder Lagerung tagsüber in einem geschlossenen Fahrzeug), um die Möglichkeit auszuschalten, daß sich das Bedienfeld verzieht oder Bauteile im Innern beschädigt werden.

- Betreiben Sie das Instrument nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Andernfalls kann durch das Instrument oder die anderen Geräte ein Rauschen entstehen.
- Stellen Sie das Instrument nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen könnte.
- Ehe Sie das Instrument bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Adapter oder sonstigen Kabelverbindungen ab.
- Verwenden Sie nur den Ständer der bzw. das für dieses Instrument vorgeschrieben ist. Beim Anbringen des Ständers oder des Regals ausschließlich die mitgelieferten Schrauben verwenden. Andernfalls kann es zu Beschädigung von Bauteilen im Innern kommen oder das Instrument umfallen.

Anschlüsse

- Ehe Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte aus. Ehe Sie die Stromversorgung für alle Komponenten an- oder ausschalten, stellen Sie bitte alle Lautstärkepegel auf die kleinste Lautstärke ein. Auch immer sicherstellen, daß die Lautstärke aller Komponenten auf den kleinsten Pegel gestellt werden und die Lautstärke dann langsam gesteigert wird, während das Instrument gespielt wird, um den gewünschten Hörpegel einzustellen.

Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Farbverdünner, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder chemisch imprägnierte Wischtücher.

Vorsicht bei der Handhabung

- Stecken Sie nicht einen Finger oder die Hand in Öffnungen des Instruments.
- Stecken Sie niemals Papier, metallene oder sonstige Gegenstände in die Öffnungen des Bedienfeldes oder der Klaviatur. Lassen Sie derartige Gegenstände auch nicht in diese Öffnungen fallen. Falls dies doch geschieht, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem autorisierten Yamaha-Kundendienst überprüfen.
- Legen Sie ferner keine Vinyl-, Kunststoff- oder Gummigegegenstände auf das Instrument, da sich hierdurch das Bedienfeld oder die Tastatur verfärben könnten.
- Lehnen oder setzen Sie sich nicht auf das Instrument, legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und üben Sie nicht mehr Kraft auf Tasten, Schalter oder Steckerverbinder aus als unbedingt erforderlich.
- Spielen Sie das Instrument nicht lange Zeit mit hoher oder unangenehmer Lautstärke, da es hierdurch zu permanentem Hörverlust kommen kann. Falls Sie Hörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.

Yamaha ist nicht für solche Schäden verantwortlich, die durch falsche Verwendung des Instruments oder durch Veränderungen am Instrument hervorgerufen wurden, oder wenn Daten verlorengehen oder zerstört werden.

Stellen Sie stets die Stromversorgung aus, wenn das Instrument nicht verwendet wird.

Bei Verwendung eines Netzadapters wird das Instrument auch in der „STANDBY“-Stellung des Schalters minimal mit Strom versorgt. Falls Sie das Instrument für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.

Achten sie unbedingt darauf, daß Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlichen Vorschriften beachten.

- Die Abbildungen und LC-Displays in dieser Bedienungsanleitung dienen lediglich der Veranschaulichung und können von der tatsächlichen Darstellung auf dem Instrument abweichen.
- Wenn nicht anders angegeben, stammen die Abbildungen des Bedienfeldes, der Tastatur und der Darstellung im Display vom PSR-275.

● Informationen zu dem Song (oder der Komposition), der in diesem Keyboard enthalten ist :

Titel der Komposition : An Englishman In New York

Name des Komponisten : Sumner 0590545

Inhaber des Urheberrechts : G M SUMNER LTD

VORSICHT : Alle Rechte vorbehalten; unerlaubte Vervielfältigung, öffentliche Aufführung und/oder Ausstrahlung sind strengstens verboten.

● URHEBERRECHTSHINWEIS

Dieses Produkt enthält ein Paket von Computerprogrammen und Inhalten, für die Yamaha Urheberrechte oder Lizenzen zur Verwendung von Urheberrechten Dritter besitzt. Dieses urheberrechtlich geschützte Material umfaßt ohne Einschränkung sämtliche Computersoftware, Styles-Dateien, MIDI-Dateien, WAVE-Daten und Tonaufzeichnungen. Jegliche unerlaubte Verwendung solcher Programme und Inhalte außer zum persönlichen Gebrauch ist durch einschlägige Gesetze untersagt. Verstöße gegen das Urheberrecht werden strafrechtlich verfolgt. SIE DÜRFEN KEINE ILLEGALLEN KOPIEN ANFERTIGEN; VERTEILEN ODER VERWENDEN.

● Warenzeichen

- Apple und Macintosh sind in den USA und anderen Ländern als Warenzeichen von Apple Computer, Inc. eingetragen.
- Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft® Corporation.

Alle weiteren Warenzeichen sind Eigentum ihrer entsprechenden Inhaber.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des PortaTone PSR-275/273 von Yamaha!
Sie sind nun stolze/r Besitzer/in eines tragbaren Keyboards, das fortschrittliche Funktionen, hervorragenden Klang und außergewöhnliche Bedienbarkeit in einer äußerst kompakten Form kombiniert. Dank seiner überdurchschnittlichen Ausstattungsmerkmale ist das PSR-350 ein erstaunlich ausdrucksstarkes und vielseitiges Instrument.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung während des Spiels auf dem PSR-275/273 sorgfältig durch, um den vollständigen Funktionsumfang zu nutzen.

Die wichtigsten Leistungsmerkmale

Das hochwertige und dennoch einfach zu bedienende Keyboard PSR-275/273 besitzt die folgenden Funktionen:



■ In stereo gesampelter Flügel Seite 21

Das PSR-275/273 besitzt eine spezielle Voice namens „Portable Grand Piano“ – aufgenommen mit der neuesten Stereo-Sampling-Technologie, die mit dem fortschrittlichen Tonerzeugungssystem AWM (Advanced Wave memory) von Yamaha reproduziert wird.



■ Anschlagsdynamik..... Seite 27

Die außergewöhnlich natürliche Anschlagsdynamik (Touch Response), ein- und ausschaltbar mit einem Schalter auf dem Bedienfeld, verleiht Ihnen größtmögliche Ausdrucksmöglichkeiten beim Spiel aller Voices. Diese Funktion arbeitet außerdem in Verbindung mit einem Dynamikfilter, das die Klangfarbe der Voice je nach Anschlagstärke dynamisch verändert – genau wie bei einem akustischen Musikinstrument!



■ Yamaha Education Suite Seiten 40, 42, 49

Das PSR-275/273 ist mit der neuen „Yamaha Education Suite“ ausgestattet, einer Reihe von Lernhilfen, die auf modernster Technik basieren und das Erlernen und Üben von Musik leichter und interessanter machen als je zuvor!



■ One Touch Setting Seite 25

One Touch Setting (OTS) zur automatischen Einstellung einer zum ausgewählten Style (Musikstil) und Song passenden Voice.



■ Leistungsstarkes Lautsprechersystem

Das im PSR-275/273 integrierte Stereo-Verstärker/Lautsprechersystem mit spezieller Baßanhebung liefert einen außergewöhnlich kraftvollen und qualitativ hochwertigen Sound, wodurch die authentischen Stimmen des PSR-275/273 in ihrem vollen Dynamikbereich zu hören sind.



■ GM System Level 1

„GM System Level 1“ ist eine Ergänzung des MIDI-Standards, die sicherstellt, daß beliebige GM-kompatible Musikdaten originalgetreu auf GM-Klangerzeugern verschiedener Hersteller abgespielt werden können. Das GM-Logo tragen alle Software- und Hardware-Produkte, die den General-MIDI-Standard unterstützen.



■ XGlite

Wie der Name vermuten läßt, ist „XGlite“ eine vereinfachte Version der hochwertigen XG-Tonerzeugung von Yamaha. Natürlich können Sie beliebige XG-Songdaten mit einem XGlite-Klangerzeuger abspielen. Bedenken Sie jedoch, daß einige Songs im Vergleich zu den Originaldaten aufgrund der geringeren Zahl von Controller-Parametern und Effekten geringfügig anders klingen.

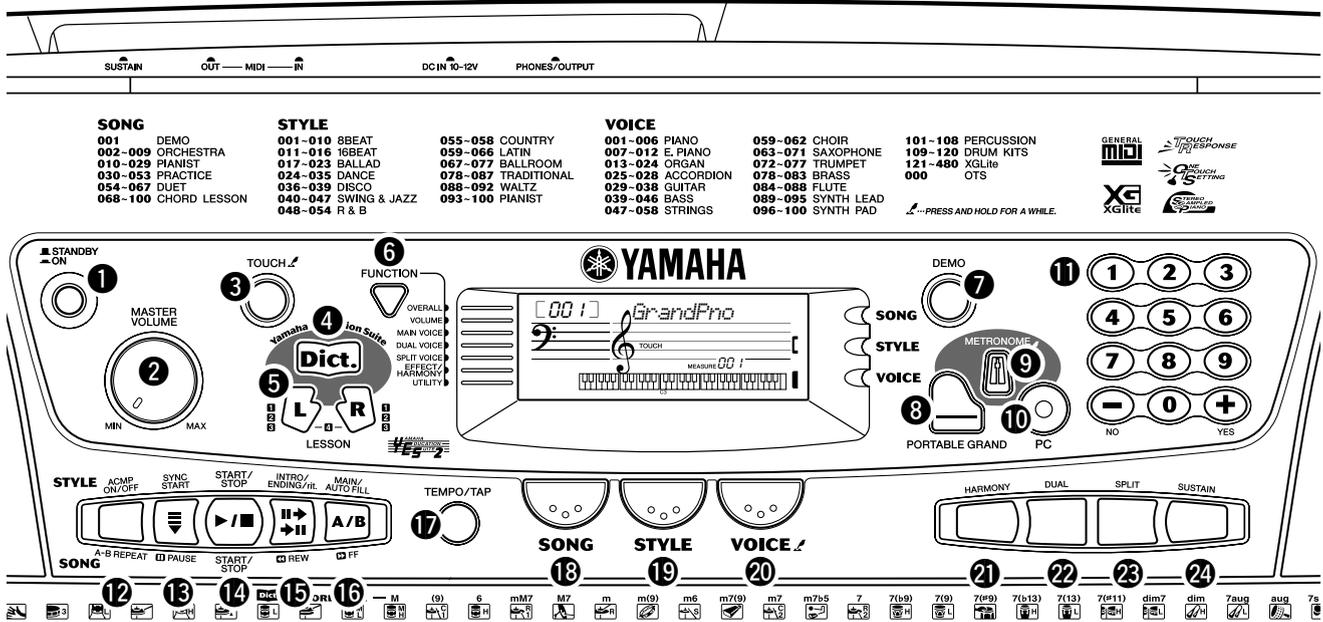
Inhalt

Bedienfeldelemente und Anschlüsse	8	Song-Lektion	49
Spielvorbereitungen	10	• Verwenden der Lesson-Funktion	49
• Stromversorgung	10	• Lektion 1 – Timing.....	51
• Einschalten des Instruments.....	11	• Lektion 2 – Waiting	52
• Anschlußbuchsen für Zubehör.....	11	• Lektion 3 – Minus One	52
		• Lektion 4 – Both Hands.....	53
		• Qualitätsgrad.....	53
Kurzanleitung	12	MIDI-Funktionen	54
Schritt 1 Voices	12	• Was ist MIDI?.....	54
Schritt 2 Songs	14	• Anschließen an einen Computer.....	56
Schritt 3 Style (Musikstil).....	16	• LOCAL CONTROL.....	57
		• Einsatz von „Initial Setup Send“ in Verbindung mit einem Sequenzer	57
		• External Clock.....	57
		• PC Mode	58
Grundsätzliche Bedienung und LCD-Anzeige (Display)	18	Funktion	59
Portable Grand (Konzertflügel)	21	• Gebrauch der FUNCTION-Parameter	59
• Spielen mit der Voice „Portable Grand“	21	Fehlerbehebung	61
• Verwenden des Metronoms.....	21	Index	62
Spielen von Voices	23	Voice-Liste	64
• Spielen einer Voice.....	23	Style-Liste	69
• #000 OTS	25	Drum Kit-Liste.....	70
• Dual Voice	25	MIDI-Implementierungstabelle	72
• Split Voice.....	26	Effekt-Zuordnung	75
• Einstellen des Split-Punkts	26	Technische Daten.....	76
• Anschlag (Touch) und Anschlagempfindlichkeit	27		
• Transponieren und Voices.....	28		
Effekte.....	29		
• Harmony	29		
• Reverb	29		
• Chorus	30		
• Sustain.....	30		
Auswählen und Abspielen von Stilen (Styles).....	33		
• Auswählen eines Styles.....	33		
• Spielen der Styles.....	34		
• Ändern des Tempos	38		
• Begleitungsabschnitte (Main A/B und Fill-Ins) ..	39		
• Einstellen der Style-Lautstärke	39		
• Gebrauch der automatischen Bass/Akkord- Begleitung — Multi Fingering	40		
• Dictionary (Akkordbuch)	42		
Auswahl und Wiedergabe von Songs.....	45		
• Songauswahl	45		
• Wiedergeben der Songs	46		
• A-B Repeat	47		
• Voice der Melodiestimme umschalten	48		
• Einstellen der Song-Lautstärke.....	48		



Bedienfeldelemente und Anschlüsse

■ Vorderseite



SONG	STYLE	VOICE
001 DEMO	001-010 8BEAT	001-006 PIANO
002-009 ORCHESTRA	011-018 16BEAT	007-012 E. PIANO
010-029 PIANIST	019-025 BALLAD	007-012 E. PIANO
030-053 PRACTICE	024-035 DANCE	013-024 ORGAN
054-067 DUET	036-039 DISCO	025-028 ACCORDION
068-100 CHORD LESSON	040-047 SWING & JAZZ	029-038 GUITAR
	048-054 R & B	039-046 BASS
		047-058 STRINGS
		059-062 CHOIR
		063-071 SAXOPHONE
		072-077 TRUMPET
		078-083 BRASS
		084-088 FLUTE
		089-095 SYNTH LEAD
		096-100 SYNTH PAD
		101-108 PERCUSSION
		109-120 DRUM KITS
		121-480 XGLite
		000 OTS



1 Netzschalter ([STANDBY/ON])

2 [MASTER VOLUME]-Regler

Mit diesem Regler wird die Gesamtlautstärke des PSR-275/273 eingestellt.

3 [TOUCH]-Taste

Zum Ein- und Ausschalten der TOUCH-Funktion (Anschlag). (Siehe Seite 27.) Durch Drücken dieser Taste werden die Taktmaßeinstellungen (Time Signet) aufgerufen.

4 [Dict.]-Taste

ruft die Dictionary-Funktion auf (siehe Seite 42)

5 LESSON [L]- (Links) und [R]- (Rechts) Tasten

Diese Funktion ruft die „Lesson“-Lektionsübungen für die betreffende Hand (links oder rechts) für den gewählten Song auf. (Siehe Seite 49.)

6 [FUNCTION]-Taste

Diese Taste ruft die Dictionary-Funktion auf (siehe Seite 59)

7 [DEMO]-Taste

Diese Taste dient zur Wiedergabe der Demo-Songs. (Siehe Seite 14.)

8 [PORTABLE GRAND]-Taste

Diese Taste ruft sofort die Flügel-Voice auf. (Siehe Seite 21.)

9 [METRONOME]-Taste

Mit dieser Taste wird das Metronom ein- und ausgeschaltet. (Siehe Seite 21.) Durch Drücken dieser Taste werden die Taktmaßeinstellungen (Time Signet) aufgerufen.

10 [PC]-Taste

Mit dieser praktischen Taste können Sie die angegebenen MIDI-Einstellungen jederzeit speichern und abrufen, um ein optimales Zusammenspiel zwischen Ihrem Computer oder anderen MIDI-Geräten zu gewährleisten. (Siehe Seite 58.)

11 Zifferntastenfeld, [+ON] und [-OFF]-Tasten

Diese werden zum Auswählen von Songs, Voices und Styles verwendet. (Siehe Seiten 19.) Sie werden auch zum Regulieren bestimmter Einstellungen und zur Beantworten bestimmter Display-Eingabeaufforderungen verwendet.

12 [ACMP ON/OFF] / [A-B REPEAT]-Taste

Im Style-Modus wird mit dieser Taste die automatische Baß/Akkord-Begleitung ein- und ausgeschaltet. (Siehe Seite 34.) Im Song-Modus ruft diese Taste die A-B-Repeat-Funktion auf. (Siehe Seite 47.)

13 [SYNC START] / [PAUSE]-Taste

Diese Taste dient zum Ein- und Ausschalten der Synchronstart-Funktion. (Siehe Seite 35.) Im Song-Modus wird diese Taste zum vorübergehenden Anhalten der Song-Wiedergabe verwendet. (Siehe Seite 46.)

14 [START/STOP]-Taste

Im Style-Modus dient diese Taste zum Starten und Stoppen des Styles. (Siehe Seite 34.) Im Song-Modus kann mit dieser Taste die Song-Wiedergabe im Wechsel gestartet und gestoppt werden. (Siehe Seite 47.)

15 [INTRO/ENDING/rit.] / [⏮] [REW]-Taste

Im Style-Modus werden mit dieser Taste die Funktionen „Intro“ (Einleitung) und „Ending“ (Abschluß) gesteuert. (Siehe Seite 34.) Wenn der Song-Modus ausgewählt wurde, wird die Taste zum „Zurückspulen“ benutzt, d. h. sie verschiebt den Wiedergabezeitpunkt des Songs in Richtung Anfang.

16 [MAIN/AUTO FILL] / [▶] [FF]-Taste

Im Style-Modus werden mit diesen Tasten die Begleitungsabschnitte gewechselt und die „Auto Fill“-Funktion gesteuert. (Siehe Seite 39.) Wenn der Song-Modus ausgewählt wurde, wird diese Taste als eine „Schnellvorlauf“-Taste verwendet, d. h. sie verschiebt den Wiedergabezeitpunkt in Richtung Song-Ende.

17 [TEMPO/TAP]-Taste

Diese Taste wird zum Aufrufen der Tempo-Einstellung verwendet, und Sie können das Tempo mit dem Ziffernblock oder den[+]/[-]-Tasten einstellen. (Siehe Seite 21.) Die Taste gestattet Ihnen außerdem, das Tempo vorzuklopfen und automatisch einen ausgewählten Song oder Style mit diesem vorgelockften Takt zu starten. (Siehe Seite 35.)

18 [SONG]-Taste

Damit wird die Song-Auswahl aktiviert. (Siehe Seite 45.)

19 [STYLE]-Taste

Damit wird die Style-Auswahl aktiviert. (Siehe Seite 33.)

20 [VOICE]-Taste

Damit wird die Voice-Auswahl aktiviert. (Siehe Seite 23.) Wenn Sie diese Taste gedrückt halten, wird die „Melody Voice Change“-Funktion (Melodiestimmenwechsel) aufgerufen. (Siehe Seite 48.)

21 [HARMONY]-Taste

Zum Ein- und Ausschalten des Harmony-Effekts. (Siehe Seite 29.)

22 [DUAL]-Taste

Aktiviert oder deaktiviert die „Dual“-Voice. (Siehe Seite 25.)

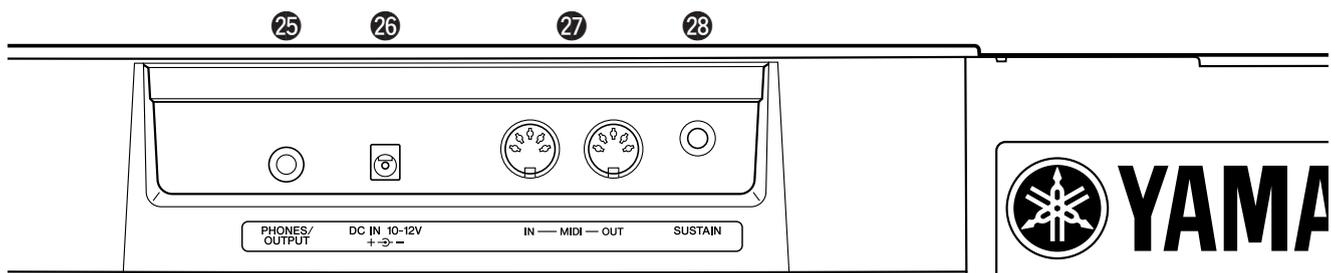
23 [SPLIT]-Taste

Zum Ein- oder Ausschalten des Split-Voice-Modus. (Siehe Seite 26.)

24 [SUSTAIN]-Taste

Mit dieser Taste wird das Sustain (Haltefunktion) ein- und ausgeschaltet. (Siehe Seite 30.)

■ Rückseite



25 PHONES/OUTPUT-Buchse

An diese Buchse kann ein Stereokopfhörer oder ein externes Verstärker/Lautsprecher-System angeschlossen werden. (Siehe Seite 11.)

26 DC IN 10-12V-Buchse

Hier schließen Sie den Netzadapter PA-3C oder PA-3B an. (Siehe Seite 10.)

27 Buchsen MIDI IN, MIDI OUT

Diese Buchsen sind für den Anschluss an andere MIDI-Instrumente und -Geräte vorgesehen. (Siehe Seite 56.)

28 SUSTAIN-Buchse

Diese Buchse ist für den Anschluß an die (als Sonderzubehör erhältlichen) Fußschalter FC4 oder FC5 vorgesehen, mit denen die Noten wie mit dem Haltepedal eines Klaviers gehalten werden können. (Siehe Seite 11.)



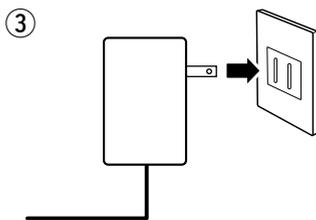
Dieser Abschnitt enthält Informationen zur Vorbereitung des PSR-275/273 auf den Spielbetrieb. Lesen Sie den Abschnitt daher vor Gebrauch des Instruments bitte aufmerksam durch.

Stromversorgung

Obwohl das PSR-275/273 wahlweise mit einem Netzadapter oder mit Batterien betrieben werden kann, empfiehlt Yamaha, möglichst einen Netzadapter zu verwenden. Netzstrom ist eine umwelt- und ressourcenfreundlichere Energiequelle als Batterien.

■ Verwendung eines Netzadapters

- ① Vergewissern Sie sich, daß der Schalter [STANDBY/ON] des PSR-275/273 auf STANDBY gestellt ist.
- ② Schließen Sie den Netzadapter (PA-3C, PA-3B oder einen anderen, ausdrücklich von Yamaha empfohlenen Adapter) an die Buchse DC IN 10-12V an.
- ③ Schließen Sie den Netzadapter an eine Netzsteckdose an.



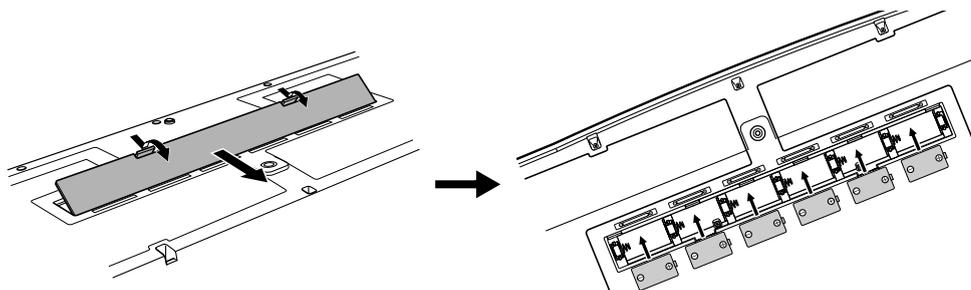
⚠ **WARNUNG**

- Verwenden Sie für den Netzbetrieb **NUR** den Netzadapter PA-3C oder PA-3B von Yamaha (oder einen anderen, von Yamaha ausdrücklich empfohlenen Adapter). Bei Gebrauch eines anderen Adapters können sowohl am Adapter als auch am PSR-275/273 irreparable Schäden auftreten.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des PSR-275/273 oder während eines Gewitters den Netzadapter aus der Steckdose.

■ Batteriebetrieb

Für den Batteriebetrieb benötigt das DGX-275/273 sechs 1,5-V-Batterien der Größe D (R20P bzw. LR20) oder gleichwertige Akkus. Wenn sich die Lautstärke verringert, der Sound verzerrt erscheint oder sonstige Probleme auftreten, müssen möglicherweise die Batterien gewechselt werden. Schalten Sie in diesem Fall das Instrument aus, und ersetzen Sie die Batterien wie unten beschrieben.

- ① Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Instruments.
- ② Legen Sie sechs neue Batterien bzw. aufgeladene Akkus ein. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Batteriepole, wie im Inneren des Batteriefachs dargestellt.
- ③ Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein. Vergewissern Sie sich, daß der Deckel fest einrastet.



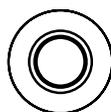
⚠ **VORSICHT**

- Ersetzen Sie verbrauchte Batterien immer durch einen vollständigen Satz von sechs neuen Batterien oder aufgeladenen Akkus. Verwenden Sie **NIEMALS** alte und neue Batterien nebeneinander.
- Verwenden Sie nicht verschiedene Batterietypen gleichzeitig (beispielsweise Alkali- und Manganbatterien, oder Akkus verschiedener Kapazität).
- Falls das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, entnehmen Sie die Batterien oder Akkus aus dem Batteriefach, um ein mögliches Austreten von Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Die effektive Betriebsdauer mit Akkus kann kürzer sein als die mit herkömmlichen Batterien.

Einschalten des Instruments

Zum Einschalten drücken Sie nach dem Anschließen des Netzadapters (bzw. Einlegen der Batterien) den Netzschalter, bis er in der ON-Position einrastet. Vergessen Sie nicht, das Instrument nach Gebrauch wieder auszuschalten. (Drücken Sie den Schalter nochmals, so daß er wieder ausrastet.)

■ STANDBY
■ ON



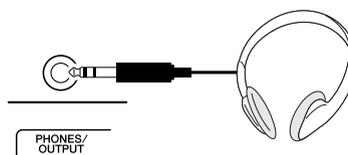
VORSICHT

- Auch wenn sich der Schalter in der Position „STANDBY“ befindet, verbraucht das Gerät geringfügig Strom. Achten Sie deshalb darauf, den Netzadapter von der Netzsteckdose abzuziehen und die Batterien aus dem Instrument zu entfernen, wenn Sie das PSR-275/273 für längere Zeit nicht benutzen werden.

Anschlußbuchsen für Zubehör

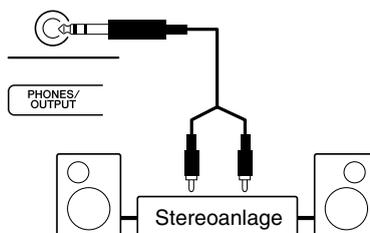
■ Verwenden von Kopfhörern

Wenn Sie ungestört üben (oder niemanden stören) möchten, können Sie einen Stereokopfhörer an die PHONES/OUTPUT-Buchse auf der Rückseite anschließen. Die eingebauten Lautsprecher werden beim Einstecken eines Klickensteckers in diese Buchse automatisch vom Signalweg getrennt.



■ Anschluß eines Keyboard-Verstärkers oder einer Stereoanlage

Obwohl das PSR-275/273 mit einem eingebauten Lautsprechersystem ausgestattet ist, kann der Ton auch über ein externes Verstärker-/Lautsprechersystem wiedergegeben werden. Vergewissern Sie sich zunächst, daß das PSR-275/273 und die externen Geräte ausgeschaltet sind, und verbinden Sie dann ein Ende des Stereokabels mit der/den Eingangsbuchse(n) (LINE IN oder AUX IN) des anderen Geräts und das andere Ende mit der Buchse PHONES/OUTPUT hinten am PSR-275/273.

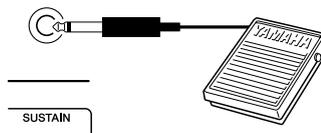


VORSICHT

- Um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden, sollten Sie die Lautstärke an allen externen Geräten herunterregeln, bevor Sie sie anschließen. Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann einen elektrischen Schlag und Schäden am Gerät zur Folge haben. Sie sollten immer die Lautstärke an allen Geräten zunächst auf Minimum einstellen und allmählich erhöhen, während Sie das Instrument spielen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

■ Verwenden eines Fußschalters

Diese Funktion gestattet Ihnen, einen als Sonderzubehör erhältlichen Fußschalter (Yamaha FC4 oder FC5) zum Halten der gespielten Noten zu verwenden. Der Fußschalter funktioniert genau wie das entsprechende Dämpferpedal an einem akustischen Klavier: Zum Halten des Tons betätigen Sie den Fußschalter, während Sie auf der Tastatur spielen.

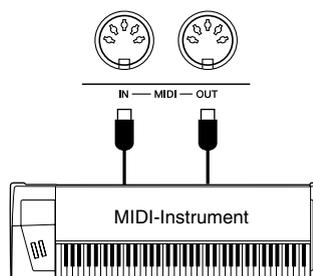


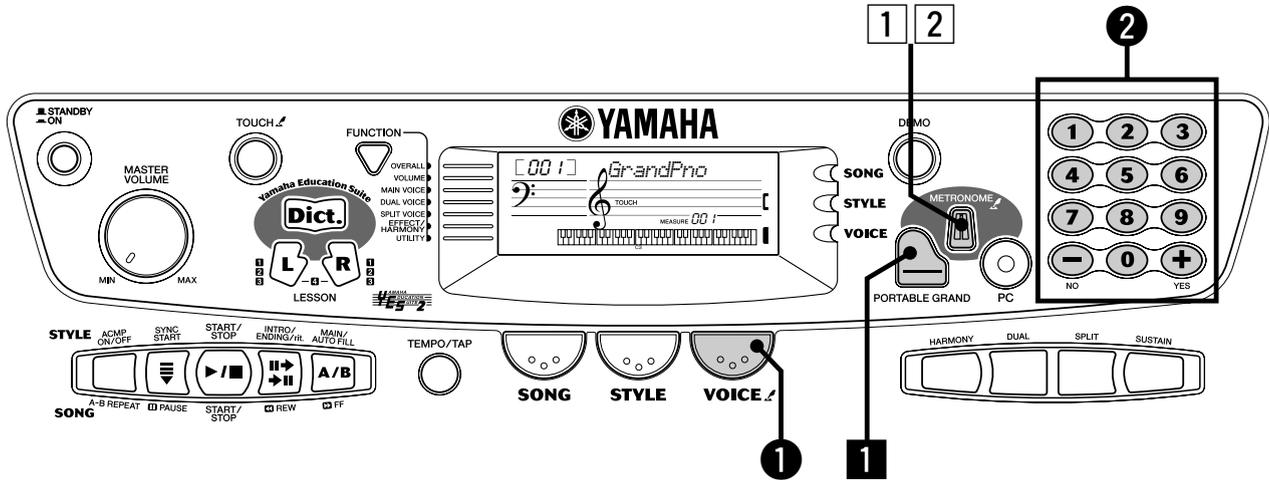
HINWEIS

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, daß der Stecker des Fußschalters fest in der SUSTAIN-Buchse sitzt.
- Vermeiden Sie beim Einschalten des Geräts, den Fußschalter zu drücken. Hierdurch wird seine Polarität – und Funktion – umgekehrt.

■ Verwenden der MIDI-Buchsen

Das PSR-275/273 ist mit MIDI-Buchsen ausgestattet, über die es mit anderen MIDI-Instrumenten und -Geräten verbunden werden kann. (Einzelheiten siehe Seite 55.)

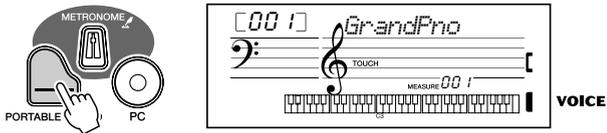




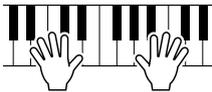
Klavier spielen

Mit einem Druck auf die Taste [PORTABLE GRAND] können Sie automatisch die Konzertflügel-Voice auswählen.

- 1 Drücken Sie die [PORTABLE GRAND]-Taste.



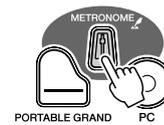
- 2 Spielen Sie auf dem Keyboard.



Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 21.

Spieren zum Metronom

- 1 Drücken Sie die [METRONOME]-Taste.



- 2 Stoppen Sie das Metronom.

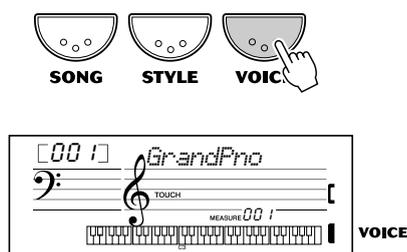


Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 21.

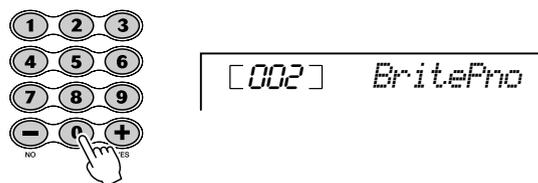
Auswählen und Spielen anderer Voices

Das PSR-275/273 verfügt über insgesamt 480 dynamische und realistische Instrument-Voices. Lassen Sie uns einige davon ausprobieren...

① Drücken Sie die [VOICE]-Taste.



② Wählen Sie eine Voice aus.



③ Spielen Sie auf der Tastatur.

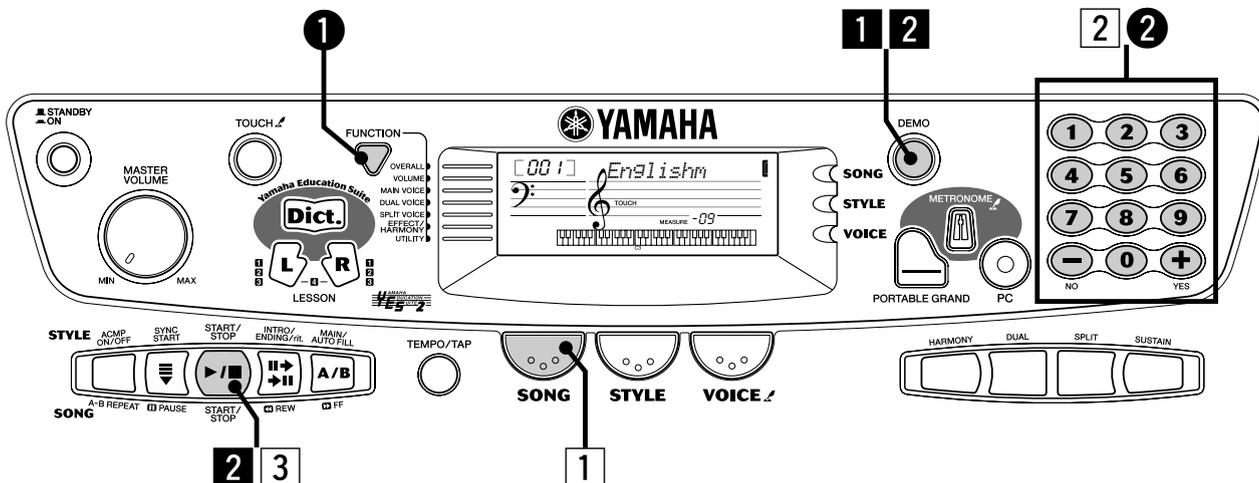


Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 23.

● Liste der Bedienfeld-Voices

Nr.	Voice-Name	Nr.	Voice-Name	Nr.	Voice-Name	Nr.	Voice-Name
PIANO							
001	Grand Piano	030	Folk Guitar	061	Vox Humana	090	Sawtooth Lead
002	Bright Piano	031	12Strings Guitar	062	Air Choir	091	Voice Lead
003	Honky-tonk Piano	032	Jazz Guitar	SAXOPHONE			
004	MIDI Grand Piano	033	Octave Guitar	063	Soprano Sax	092	Star Dust
005	CP 80	034	Clean Guitar	064	Alto Sax	093	Brightness
006	Harpsichord	035	60's Clean Guitar	065	Tenor Sax	094	Analogon
E.PIANO							
007	Galaxy EP	036	Muted Guitar	066	Breathy Tenor	095	Fargo
008	Funky Electric Piano	037	Overdriven Guitar	067	Baritone Sax	SYNTH PAD	
009	DX Modern Elec. Piano	038	Distortion Guitar	068	Oboe	096	Fantasia
010	Hyper Tines	BASS		069	English Horn	097	Bell Pad
011	Venus Electric Piano	039	Acoustic Bass	070	Bassoon	098	Xenon Pad
012	Clavi	040	Finger Bass	071	Clarinet	099	Equinox
ORGAN							
013	Jazz Organ 1	041	Pick Bass	TRUMPET			
014	Jazz Organ 2	042	Fretless Bass	072	Trumpet	PERCUSSION	
015	Click Organ	043	Slap Bass	073	Muted Trumpet	101	Vibraphone
016	Bright Organ	044	Synth Bass	074	Trombone	102	Marimba
017	Rock Organ	045	Hi-Q Bass	075	Trombone Section	103	Xylophone
018	Purple Organ	046	Dance Bass	076	French Horn	104	Steel Drums
019	16'+2' Organ	STRINGS		077	Tuba	105	Celesta
020	16'+4' Organ	047	String Ensemble	BRASS			
021	Theater Organ	048	Chamber Strings	078	Brass Section	106	Tubular Bells
022	Church Organ	049	Synth Strings	079	Big Band Brass	107	Timpani
023	Chapel Organ	050	Slow Strings	080	Mellow Horns	108	Music Box
024	Reed Organ	051	Tremolo Strings	081	Synth Brass	DRUM KITS	
ACCORDION							
025	Traditional Accordion	052	Pizzicato Strings	082	Jump Brass	109	Standard Kit 1
026	Musette Accordion	053	Orchestra Hit	083	Techno Brass	110	Standard Kit 2
027	Bandoneon	054	Violin	FLUTE			
028	Harmonica	055	Cello	084	Flute	111	Room Kit
GUITAR							
029	Classical Guitar	056	Contrabass	085	Piccolo	112	Rock Kit
		057	Banjo	086	Pan Flute	113	Electronic Kit
		058	Harp	087	Recorder	114	Analog Kit
		CHOIR		088	Ocarina	115	Dance Kit
		059	Choir	SYNTH LEAD			
		060	Vocal Ensemble	089	Square Lead	116	Jazz Kit
						117	Brush Kit
						118	Symphony Kit
						119	SFX Kit 1
						120	SFX Kit 2

* Diese Liste enthält nur einen Teil aller Voices.



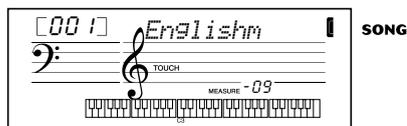
Spielen der Songs

Das PSR-275/273 verfügt über insgesamt 100 Songs einschließlich eines Demo-Songs, die speziell erstellt wurden, um den vollen und dynamischen Klang des Instruments zu demonstrieren. Außerdem sind 99 weitere Songs vorhanden, die für die Lernfunktion „Lesson“ vorgesehen sind.

Demo-Song abspielen

Wir werden nun die Demo-Songs spielen, wiederholend von Nr. 001 an.

1 Starten Sie den Demo-Song.

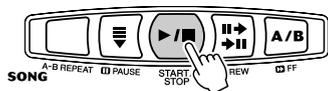


Sie können auch Songs anderer Kategorien wiedergeben. Wählen Sie während der Wiedergabe einfach die entsprechende Nummer des gewünschten Songs aus.

2 Stoppen Sie den Demo-Song.



oder



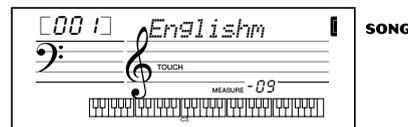
HINWEIS

- Demo-Cancel-Funktion, mit der Sie die Demo-Wiedergabe unterbinden können. Halten Sie dafür die [DEMO]-Taste gedrückt und schalten Sie gleichzeitig die Netzspannung an ([STANDBY/ON]-Taste). Wenn Sie das Gerät auf diese Weise einschalten, hat das Drücken der [DEMO]-Taste keinerlei Auswirkung. Um die Demo-Funktion wieder zu aktivieren, schalten Sie das Gerät aus und wieder an, ohne dabei die [DEMO]-Taste zu betätigen.

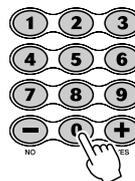
Wiedergabe eines einzelnen Songs

Natürlich können Sie auch einen der Songs des PSR-275/273 einzeln auswählen und wiedergeben.

1 Drücken Sie die [SONG]-Taste.



2 Wählen Sie einen Song aus.



3 Starten (und stoppen) Sie den Song.



Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 45.

● Liste der Songs

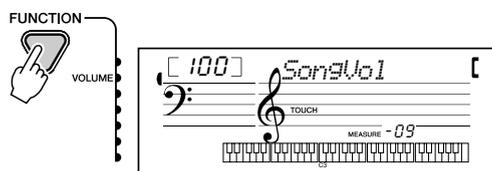
Nr.	Titelbezeichnung (Komponist)	Nr.	Titelbezeichnung (Komponist)
DEMO			
001	Englishman In New York	054	Row Row Row Your Boat*
ORCHESTRA			
002	Danse Des Mirlitons From "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)	055	On Top Of Old Smoky*
003	"Orphée Aux Enfers" Overture (J. Offenbach)	056	We Wish You A Merry Christmas*
004	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)	057	Scarborough Fair*
005	La Primavera (From Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)	058	Im Mai*
006	Méditation De Thais (J. Massenet)	059	O Christmas Tree*
007	Guillaume Tell (G. Rossini)	060	Mary Had A Little Lamb*
008	Frühlingslied (F. Mendelssohn)	061	Ten Little Indians (Septimus Winner)
009	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)	062	Pop Goes The Weasel*
PIANIST			
010	Dolly's Dreaming And Awakening (T.Oesten)	063	Twinkle Twinkle Little Star*
011	La Candeur (J.F.Burgmüller)	064	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
012	Arabesque (J.F.Burgmüller)	065	The Cuckoo*
013	Pastorale (J.F.Burgmüller)	066	O Du Lieber Augustin*
014	Petite Réunion (J.F.Burgmüller)	067	London Bridge*
015	Innocence (J.F.Burgmüller)	CHORD LESSON	
016	Progrés (J.F.Burgmüller)	068	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
017	Tarentelle (J.F.Burgmüller)	069	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
018	La Chevaleresque (J.F.Burgmüller)	070	Down By The Riverside*
019	Etude op.10-3 "Chanson De L'adieu" (F.Chopin)	071	When The Saints Go Marchin' In*
020	Marcia Alla Turca (L.v. Beethoven)	072	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
021	Turkish March (W.A. Mozart)	073	Campyoun Races (S.C. Foster)
022	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F.Chopin)	074	Little Brown Jug (Joseph Winner)
023	Menuett (L. Boccherini)	075	Loch Lomond*
024	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)	076	Oh! Susanna (S.C. Foster)
025	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)	077	Greensleeves*
026	The Entertainer (S. Joplin)	078	Aura Lee (G. Poulton)
027	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)	079	Silent Night (F. Gruber)
028	La Violette (Streabbog)	080	The Danube Waves (I. Ivanovici)
029	Für Elise (L.v. Beethoven)	081	Twinkle Twinkle Little Star*
PRACTICE			
030	America The Beautiful (S.A. Ward)	082	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
031	Londonderry Air*	083	The Cuckoo*
032	Ring De Banjo (S.C. Foster)	084	O Du Lieber Augustin*
033	Wenn Ich Ein Vöglein Wär ?*	085	London Bridge*
034	Die Lorelei (F. Silcher)	086	American Patrol (F.W. Meacham)
035	Funiculi-Funicula (L. Denza)	087	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
036	Turkey In The Straw*	088	Battle Hymn Of The Republic*
037	Old Folks At Home (S.C. Foster)	089	Home Sweet Home (H. Bishop)
038	Jingle Bells (J.S. Pierpont)	090	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
039	Muss I Denn (F. Silcher)	091	Aloha Oe*
040	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)	092	I've Been Working On The Railroad*
041	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)	093	My Darling Clementine*
042	Symphonie Nr.9 (L.v. Beethoven)	094	Auld Lang Syne*
043	Song Of The Pearl Fisher (G. Bizet)	095	Grandfather's Clock (H.C. Work)
044	Gavotte (F.J. Gossec)	096	Amazing Grace*
045	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)	097	My Bonnie (H.J Fulmer)
046	Menuett (J.S. Bach)	098	Yankee Doodle*
047	Canon (J. Pachelbel)	099	Joy To The World (G.F. Händel)
048	From "The Magic Flute" (W.A Mozart)	100	Ave Maria (F.Schubert)
049	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)		
050	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)		
051	To A Wild Rose (E.A. MacDowell)		
052	Air de Toréador "Carmen" (G. Bizet)		
053	O Mio Babbino Caro (From "Gianni Schicchi") (G. Puccini)		

* zeigt an, dass dies ein traditioneller Titel ist.

Ändern der Lautstärke des Songs

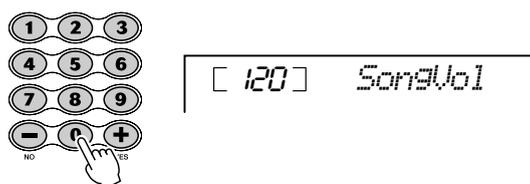
So passen Sie die Lautstärke des Songs an Ihr Keyboard-Spiel an:

- 1 Drücken Sie die Taste [FUNCTION], bis „SongVol“ im Display angezeigt wird.

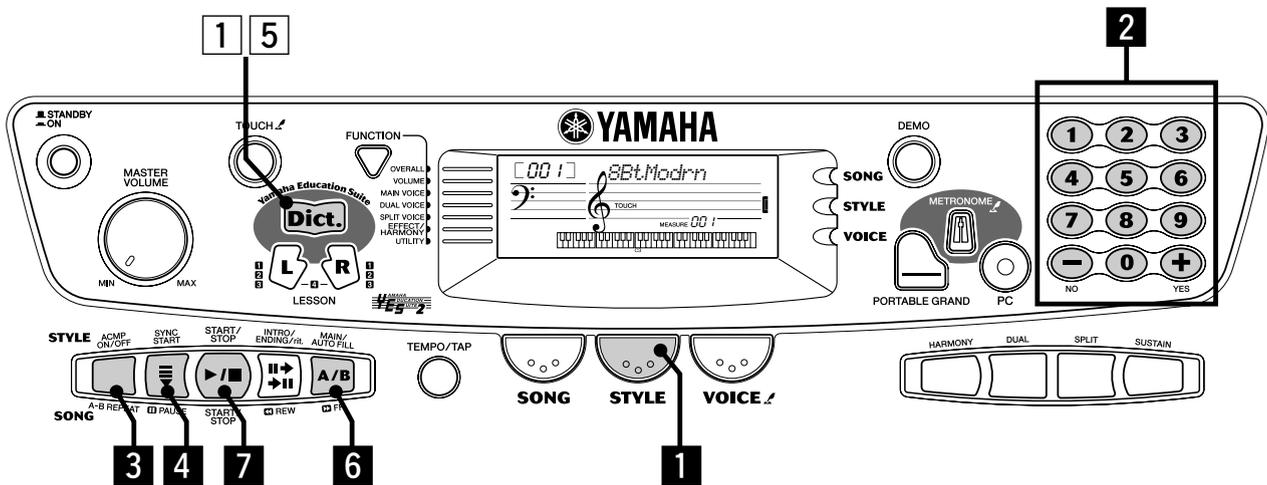


- 2 Regeln Sie die Lautstärke mit Hilfe der [+]/[-]-Tasten.

Alternativ können Sie den Wert direkt auf dem numerischen Tastenfeld eingeben.



Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 48.



Anwendung des Styles

Die leistungsstarke und einfach zu handhabende Begleitautomatikfunktion gibt Ihnen professionelle instrumentale Begleitung für Ihr Spiel. Spielen Sie einfach mit der linken Hand die Akkorde an, und das PSR-275/273 erzeugt automatisch eine stilistisch passende Baß-, Akkord- und rhythmische Begleitung. Spielen Sie mit Ihrer rechten Hand die Melodien und Sie werden wie eine ganze Band klingen!

HINWEIS

- Weitere Informationen zum Spielen der geeigneten Akkorde für die automatische Begleitung finden Sie unter „Verwenden der automatischen Begleitung – Multifingering“ auf Seite 40 und unter „Nachschlagen von Akkorden im Dictionary“ auf Seite 42.

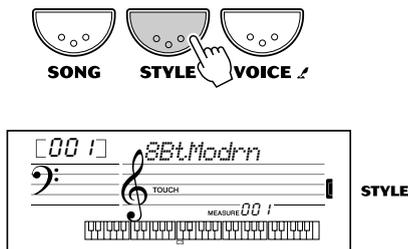


Linke Hand + Rechte Hand

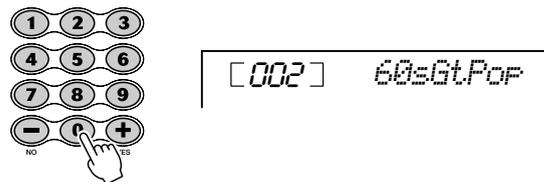
Begleitautomatik
(zum Beispiel Baß +
Gitarre + Schlagzeug)

Melody
(zum Beispiel
Klavier)

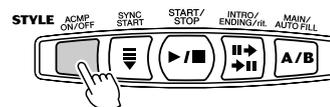
1 Drücken Sie die [STYLE]-Taste.



2 Wählen Sie einen Style aus.



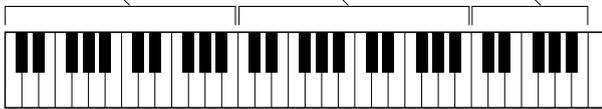
3 Schalten Sie die Begleitautomatik ein.



Nachschlagen von Akkorden im „Dictionary“

Die bequeme „Dictionary“-Funktion „Nachschlagewerk“ lehrt Sie das Spielen von Akkorden, indem Ihnen die einzelnen Noten angezeigt werden. Im untenstehenden Beispiel werden wir lernen, wie ein Akkord GM7 gespielt wird...

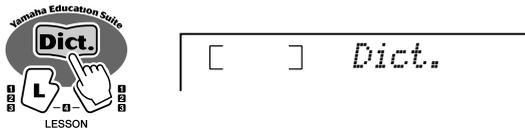
Tasten für die Eingabe des Akkords (C1 – B2) Tasten für die Eingabe der Akkordtypen (C3 – B4) Tasten für die Eingabe der Akkordgrundtöne (C5 – B5)



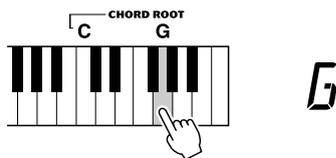
Lernen, wie ein spezieller Akkord gespielt wird

Beispiel : **G M7**
Grundton Akkordtyp

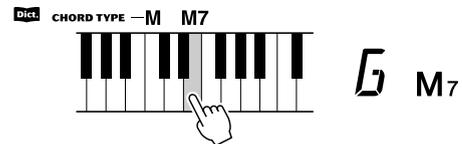
1 Drücken Sie die [Dict.]-Taste.



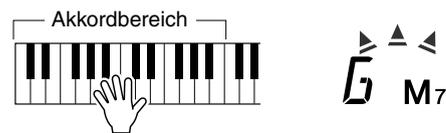
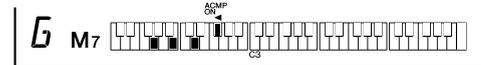
2 Legen Sie den Grundton dieses Akkords fest (in diesem Fall G).



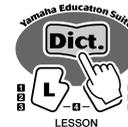
3 Legen Sie den Akkordtyp des Akkords fest (in diesem Fall M7).



4 Spielen Sie die Noten des Akkords, wie im Klaviaturdiagramm des Displays angezeigt. Der Akkordname blinkt, wenn der Akkord richtig gespielt wurde.

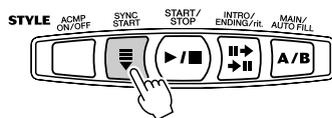


5 Drücken Sie zum Verlassen der Dictionary-Funktion erneut die [Dict.]-Taste.

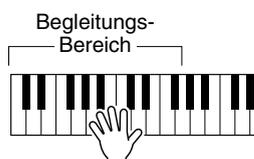


Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 42.

4 Schalten Sie die Start-Synchronisation (Sync Start) ein.

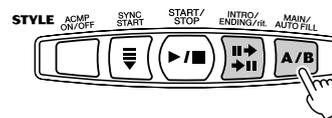


5 Spielen Sie mit Ihrer linken Hand einen Akkord. Der Style startet, sobald Sie auf der Tastatur spielen. Weitere Informationen über Akkorde finden Sie unter „Akkorde im Dictionary nachschlagen“.

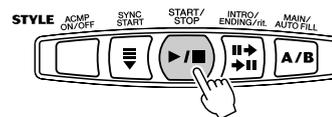


6 Auswählen eines Bereichs.

Die Begleitautomatik hat vier Abschnitte: Intro, Main A/B und Ending.



7 Stoppen Sie die Style-Wiedergabe.



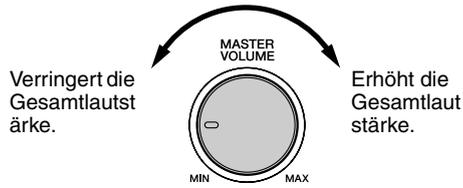
Möchten Sie dazu mehr wissen? Siehe Seite 34.



Grundsätzliche Bedienung und LCD-Anzeige (Display)

Einstellen der Lautstärke

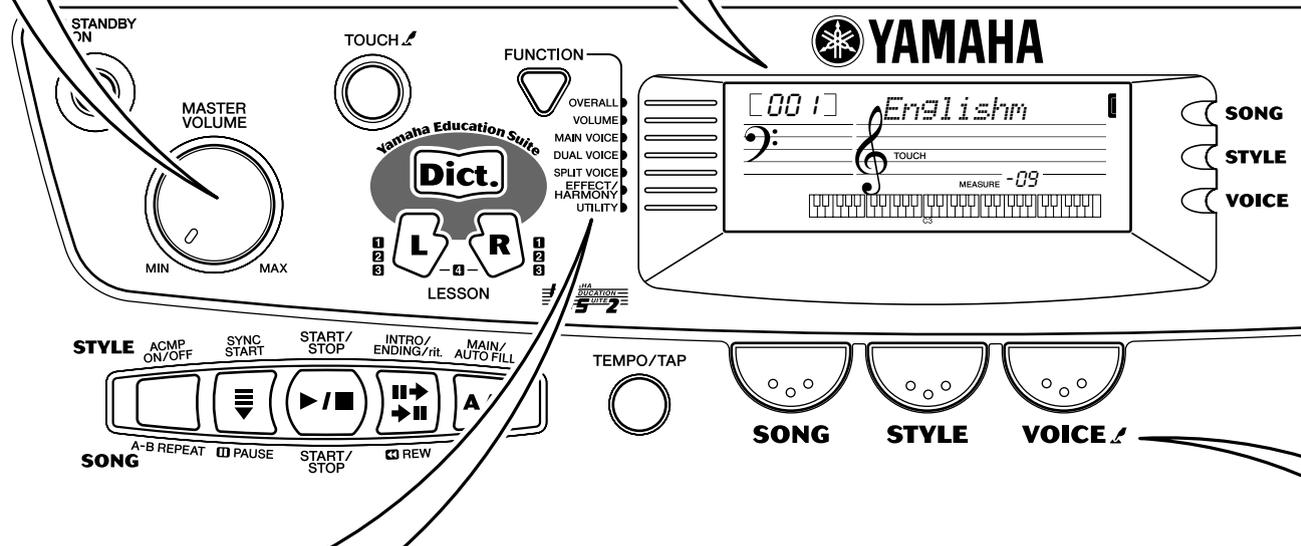
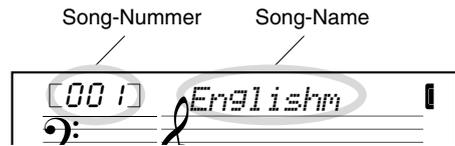
Drehen Sie am Drehschalter [MASTER VOLUME].



Name- und Nummernanzeige (Song/Style/Voice)

Der momentan ausgewählte Name und die Nummer (Song, Style oder Voice) erscheinen hier.

Wenn z. B. ein Song ausgewählt ist:



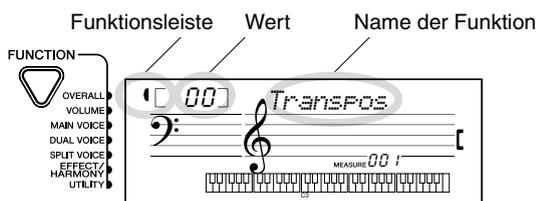
Funktionseinstellungen und -anzeigen

Mit dieser Taste erreichen Sie die verschiedenen Funktionseinstellungen.

FUNCTION	Setting
OVERALL VOLUMESiehe Seite 60
MAIN VOICESiehe Seite 23,60
DUAL VOICESiehe Seite 25,60
SPLIT VOICESiehe Seite 26,60
EFFECT/HARMONYSiehe Seite 29,60
UTILITYSiehe Seite 60

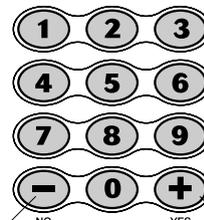
Beachten Sie, daß die Funktionsleiste im LCD die Funktionskategorie anzeigt (Overall, Volume, etc.), wenn Sie die einzelnen Funktionen auswählen; Name und Wert der jeweiligen Funktion erscheinen im Display.

Wenn beispielsweise „Transpose“ ausgewählt ist:



Eingestellte Werte

Benutzen Sie die Zifferntasten [0]–[9] oder die [+]/[-]-Tasten.



Verringert die Zahl um einen Schritt.

Erhöht die Zahl um einen Schritt.

Um die Zahl fortgesetzt zu erhöhen oder zu verringern, drücken und halten Sie die [+]/[-]-Taste fest.
Um einen negativen Wert einzustellen, halten Sie die [-]-Taste gedrückt und geben Sie die Nummer ein.

Umschalten in eine der Betriebsarten (Song, Style oder Voice)

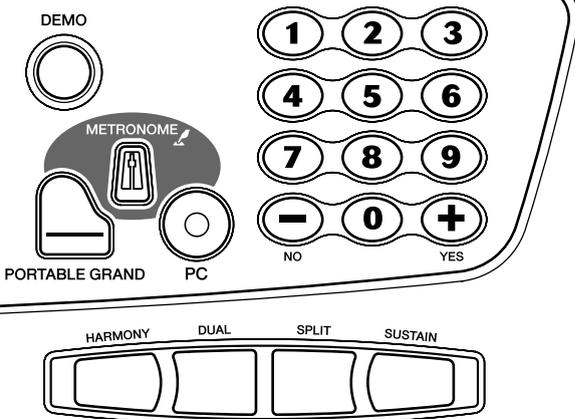
- Durch Drücken einer der Tasten unterhalb rufen Sie den entsprechenden Modus auf – Song, Style oder Voice, und der Balken im Display zeigt den momentan ausgewählten Modus an.



- Die folgenden Anzeigen erscheinen, wenn Sie im Song- oder Style-Modus die [VOICE]-Taste drücken.

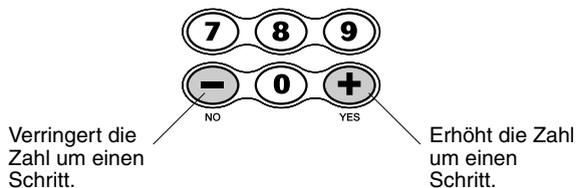
Zur Auswahl einer Voice im Song-Modus.

Zur Auswahl einer Voice im Style-Modus.



Eingeben von Ziffern

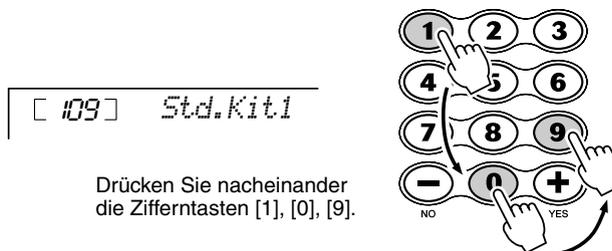
- Benutzen Sie die [+]/[-]-Tasten, wenn Sie die Nummer in Einzelschritten ändern möchten.



Um die Zahl fortgesetzt zu erhöhen oder zu verringern, drücken und halten Sie die [+]/[-]-Taste fest.

- Für eine Direkteingabe der Nummer benutzen Sie die Zifferntasten [0]–[9].

Beispiel: Voice Nr. 109: Standard Kit 1



Drücken Sie nacheinander die Zifferntasten [1], [0], [9].

HINWEIS

- Wenn die erste oder die ersten beiden Ziffern „0“ sind, (z. B., 074 oder 005), müssen Sie die Taste [0] nicht drücken. Sie müssen die Taste [0] allerdings drücken, wenn die „0“ mitten in der Zahl steht (z. B. 105).

Anzeige [PRESS AND HOLD FOR A WHILE] („Drücken und eine Weile halten“)

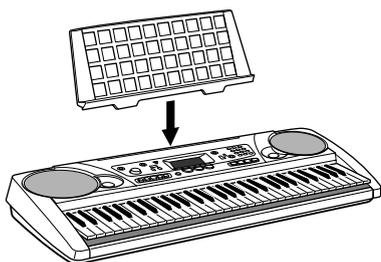


Tasten mit dieser Anzeige können benutzt werden, um alternative Funktionen aufzurufen, indem die entsprechende Taste gedrückt wird.

Halten Sie diese Taste fest, bis der Funktionsname im Display erscheint.

Notenablage

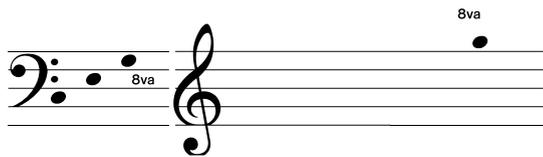
Die Notenablage wird mit ihrer Unterkante einfach in den Schlitz hinter dem Bedienfeld des PSR-275/273 gesteckt.



Grundsätzliche Bedienung und LCD-Anzeige (Display)

NOTATION

Normalerweise wird hier angezeigt, welche Tasten bzw. Noten gespielt werden, oder, wenn Sie die Dictionary-Funktion benutzen, welche Tasten gespielt werden sollten.



HINWEIS

- Jegliche Noten die ober- oder unterhalb des Systems stehen würden, erhalten die Anzeige „8va“ (Oktave) im Notenbild.
- In bestimmten Fällen kann es sein, daß eine Note nicht ganz im Display dargestellt wird.

MEASURE (Taktnummer)

Zeigt die aktuelle Taktnummer des Songs oder Styles an.

MEASURE 003

BEAT

Zeigt den Schlag an, während ein Song oder Style läuft.



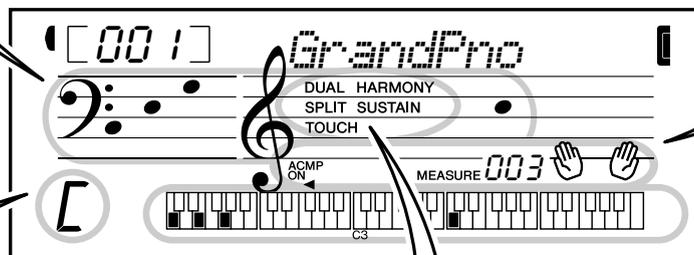
Begleitung eingeschaltet (ACMP ON)

Leuchtet auf, wenn die Begleitung eingeschaltet ist.

ACMP ON

KEYBOARD (Tastatur)

Zeigt die momentan gespielten Noten an. Zeigt zusätzlich die Noten eines Akkordes an – während Sie ihn spielen, oder wenn Sie die Dictionary-Funktion benutzen.



CHORD

Zeigt den Akkordnamen an, wenn Sie im Song- oder Style-Modus spielen.



SPLIT (TEILUNG)

Zeigt an, daß die Split-Funktion eingeschaltet ist.

SPLIT

HALTEVOICES

Zeigt an, daß die Sustain-Funktion eingeschaltet ist.

SUSTAIN

TOUCH

Zeigt an, daß die Touch-Funktion eingeschaltet ist.

TOUCH

DOPPELSTIMMEN

Zeigt an, daß die Dual-Voice-Funktion eingeschaltet ist.

DUAL

HARMONIESTIMMEN

Zeigt an, daß die Harmony-Funktion eingeschaltet ist.

HARMONY

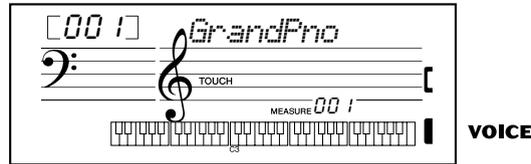
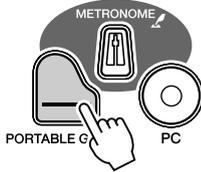


Portable Grand (Konzertflügel)

Mit dieser nützlichen Funktion können Sie sofort die Grand Piano-Voice aufrufen.

Spielen mit der Voice „Portable Grand“

Drücken Sie die Taste [PORTABLE GRAND].



Dadurch wird automatisch die spezielle Konzertflügel-Voice „Stereo Sampled Piano“ ausgewählt.

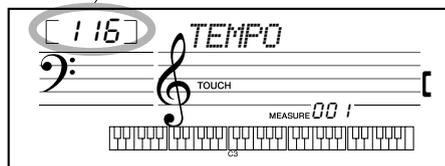
Verwenden des Metronoms

1 Aufrufen der Tempo-Einstellung.

Drücken Sie die Taste [TEMPO/TAP].

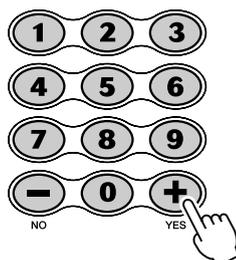


Aktueller Tempo-Wert



2 Ändern des Wertes.

Verwenden Sie das numerische Tastenfeld, um den gewünschten Tempo-Wert einzustellen oder verwenden Sie die [+]/[-]-Tasten, um den Wert zu erhöhen oder zu verringern.



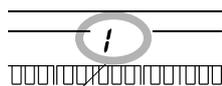
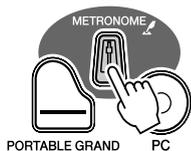
Wiederherstellen des Standard-Tempowertes

Jeder Song und jeder Style wurde mit einem voreingestellten bzw. Standardtempo versehen. Falls Sie das Tempo geändert haben, können Sie den Wert direkt wieder auf seinen Standardwert zurücksetzen, indem Sie die [+]-Taste und die [-]-Taste gleichzeitig drücken (wenn „Tempo“ ausgewählt ist).

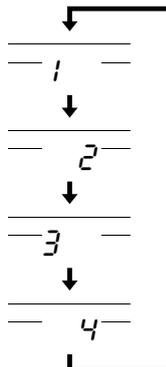
3 Einschalten des Metronoms.

Drücken Sie die [METRONOME]-Taste.

Die Schlagnummer wird wie folgt angezeigt (im 4/4-Takt):



Zeigt die Nummer des Taktschlags im Takt an.



Zum Ausschalten des Metronoms drücken Sie die [METRONOME]-Taste erneut.

Einstellen des Metronomtaks

Die Taktart des Metronoms kann auf verschiedene auf Viertelnoten basierende Takte eingestellt werden.

Das Taktmaß (Time Signature) kann auch im Function-Modus (Seite 60) eingestellt werden.

Halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt (bis „TimeSig“ im Display erscheint), drücken Sie dann die Zifferntaste oder die [+]/[-]-Tasten, bis die gewünschte Taktart angezeigt wird (siehe Tabelle rechts).

Ziffernblock	Taktart
01	1/4 – spielt nur die Schläge auf „1“ (höher klingende Ticks)
02	2/4
03	3/4
04	4/4
:	:
15	15/4
0	Spielt nicht auf der Zählzeit „1“ (alle tiefen Ticks)



- Beim Auswählen eines Styles bzw. Songs ändert sich die Taktart entsprechend.



Zeigt die Nummer des aktuellen Schlags an.

Anpassen der Metronomlautstärke

Sie können die Lautstärke des Metronoms im *Function-Modus (Seite 60)* einstellen. Der Einstellbereich für die Metronomlautstärke ist 000 bis 127.

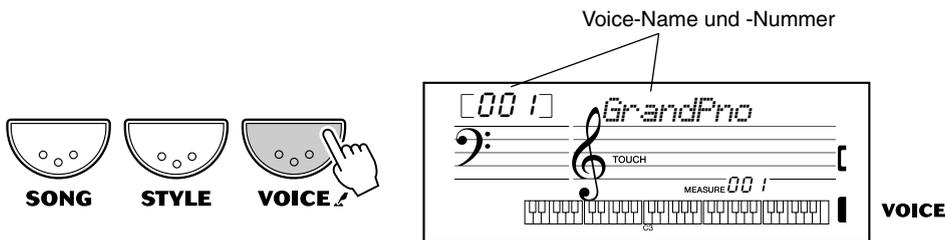


Spielen von Voices

Das PSR-275/273 verfügt über insgesamt 480 authentische Voices – alle wurden mit der hochwertigen AWM-Klangerzeugung (Advanced Wave Memory) von Yamaha erstellt. Darin enthalten sind 360 XG-Voices und Schlagzeug-Sets (Drum Kits). Das PSR-275/273 besitzt auch eine Dual-Voice- oder Split-Voice-Funktion, mit der Sie zwei verschiedene Voices als „Layers“ (Ebenen) übereinanderlegen oder jede für sich in getrennten Tastaturbereichen spielen können.

Spielen einer Voice

1 Drücken Sie die [VOICE]-Taste.



2 Wählen Sie die Nummer der gewünschten Voice.

Die Kategorien und die Nummern der Voices sind auf dem Bedienfeld aufgedruckt. Ein komplettes Verzeichnis der verfügbaren Voices finden Sie auf Seite 65.

VOICE

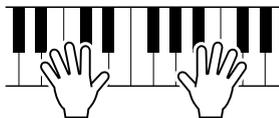
001~006 PIANO	059~062 CHOIR	101~108 PERCUSSION
007~012 E. PIANO	063~071 SAXOPHONE	109~120 DRUM KITS
013~024 ORGAN	072~077 TRUMPET	121~480 XGLite
025~028 ACCORDION	078~083 BRASS	000 OTS
029~038 GUITAR	084~088 FLUTE	
039~046 BASS	089~095 SYNTH LEAD	
047~058 STRINGS	096~100 SYNTH PAD	

HINWEIS

- Der Aufruf der OTS-Voice (#000) ruft ein praktisches Feature auf – die automatische Auswahl einer zum momentanen Style oder Song passenden Voice.

3 Spielen der gewählten Voice.

Da entweder der Song-, Style- oder der M.D.B.-Modus im Hintergrund aktiv ist, können Sie im Voice-Modus auch Songs, Styles oder M.D.B. spielen, indem Sie einfach die [START/STOP]-Taste drücken. Es wird dann der zuletzt ausgewählte Song bzw. Style gespielt.



Die folgenden Parameter können im Function-Modus (Seite 60) eingestellt werden.

CATEGORY (Kategorie)	SELECT
Main Voice	Volume (Lautstärke)
	Oktave
	Reverb Send Level
	Chorus Send Level

Liste der Drum-Kit-Voices (Nrn. 109–120)

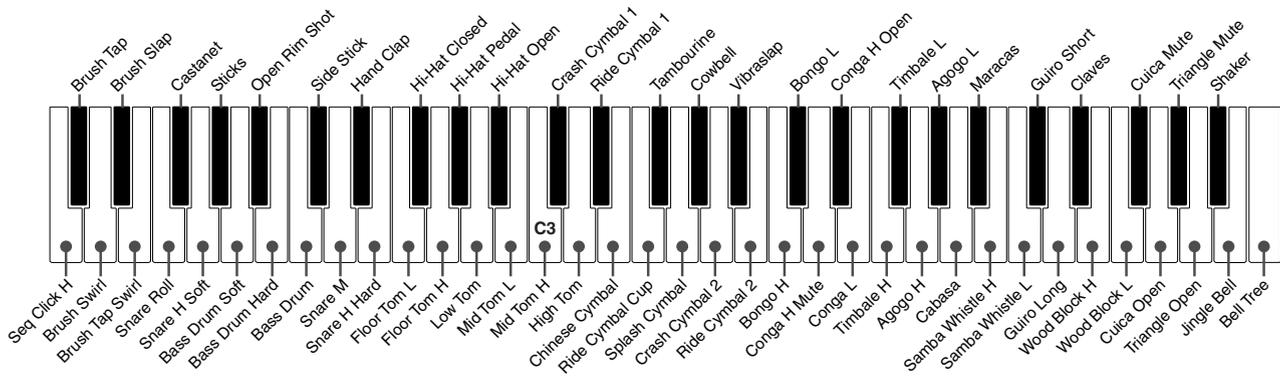
Wenn eine der 12 Drum-Kit-Voices ausgewählt ist, können Sie verschiedene Schlagzeug- und Percussion-Instrumente auf der Tastatur verteilt spielen.



• Einzelheiten siehe Seite 70.

Nr.	Name	LCD-Display
109	Standard Kit 1	Std.Kit1
110	Standard Kit 2	Std.Kit2
111	Room Kit	Room Kit
112	Rock Kit	Rock Kit
113	Electronic Kit	Elct.Kit
114	Analog Kit	AnlogKit
115	Dance Kit	DanceKit
116	Jazz Kit	Jazz Kit
117	Brush Kit	BrushKit
118	Symphony Kit	SymphKit
119	SFX Kit 1	SFX Kit1
120	SFX Kit 2	SFX Kit2

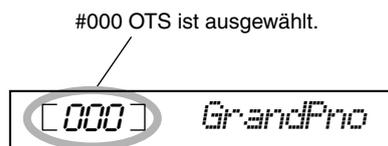
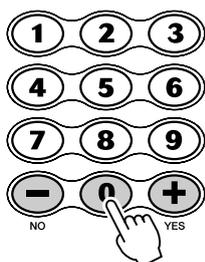
● Wenn z.B. 109 „Standard Kit 1“ ausgewählt ist:



#000 OTS

Diese spezielle „Voice“ ist nur ein „Platzhalter“ – eine bequeme Funktion, die automatisch eine passende Voice für Sie auswählt, wenn Sie einen Style oder Song ausgewählt haben. Es wird die Voice gewählt, die am besten zu dem von Ihnen aufgerufenen Style oder Song paßt.

Wählen Sie die Voice #000 (OTS).



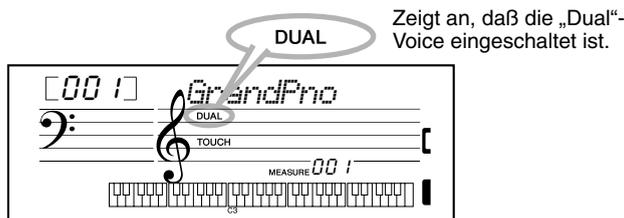
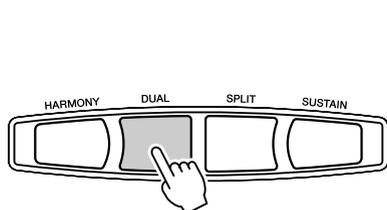
Dual Voice

Mit Hilfe der „Dual Voice“-Funktion können Sie zwei unterschiedliche Voices überlagern – eine Voice als „Main“-Voice, welche normalerweise ausgewählt wird, und die andere Voice als „Dual“-Voice, welche im *Function-Modus* (Seite 60) ausgewählt wird. Außerdem können Sie für diese Voices verschiedene Parameter unabhängig voneinander festlegen, z. B. verschiedene Einstellungen für Lautstärke, Oktavlage, Hall und Chorus. Auf diese Weise können Sie einen optimalen Mix dieser Voices erzeugen und ihren Zusammenklang verbessern.

Die folgenden Parameter können im Function-Modus (Seite 60) eingestellt werden.

CATEGORY (Kategorie)	SELECT
Dual Voice	Voice
	Volume (Lautstärke)
	Oktave
	Reverb Send Level
	Chorus Send Level

Um die Voice „Dual“ ein- bzw. ausschalten, drücken Sie die [DUAL]-Taste.



Split Voice

Mit der Funktion „Split Voice“ können Sie die Tastatur in zwei Bereiche unterteilen und diesen zwei unterschiedliche Voices zuordnen, um die eine Voice mit der linken und die andere mit der rechten Hand zu spielen.

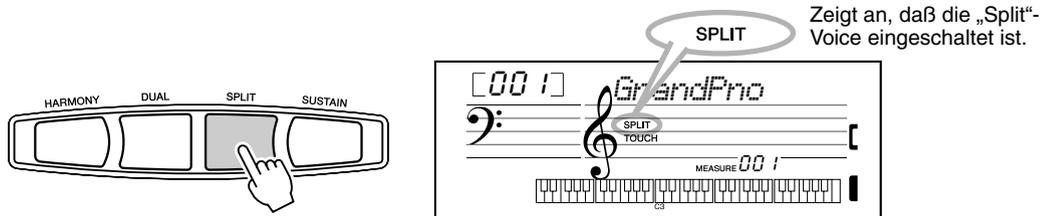
So können Sie beispielsweise in der linken Hand Baß spielen und in der rechten Hand Klavier.

Die rechte (obere) Voice wird im Main-Voice-Modus ausgewählt (Seite 23), und die linke (untere) Voice im *Function-Modus* (Seite 60), zusammen mit den nachfolgend beschriebenen Split-Voice-Parametern.

Die folgenden Parameter können im Function-Modus (Seite 60) eingestellt werden.

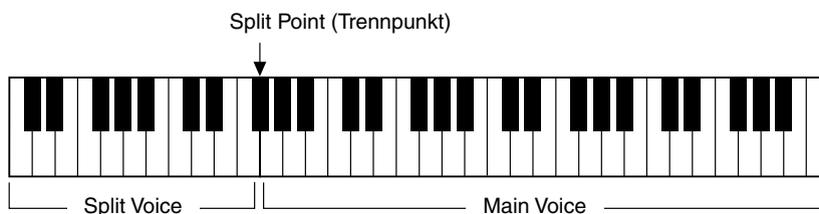
CATEGORY (Kategorie)	SELECT
Split Voice	Voice
	Volume (Lautstärke)
	Oktave
	Reverb Send Level
	Chorus Send Level

Um die Voice „Split“ ein- bzw. ausschalten, drücken Sie die [DUAL]-Taste.



Einstellen des Split-Punkts

Der Split-Punkt bestimmt die höchste Taste für die Split Voice und stellt so den Split-Punkt ein.



HINWEIS

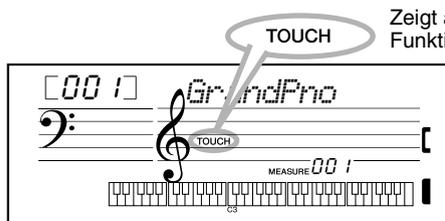
- Diese Einstellung hat auch Auswirkungen auf den Split-Punkt des Tastaturbereichs für die Begleitung.

Der Split-Punkt kann im Function-Modus (Seite 60) eingestellt werden.

Anschlag (Touch) und Anschlagempfindlichkeit

Das PSR-275/273 enthält eine Anschlagsfunktion, die Ihnen eine dynamische, ausdrucksstarke Kontrolle über die Lautstärke der Voices gibt. Der Parameter der Anschlagempfindlichkeit läßt Sie den Grad des Anschlags einstellen.

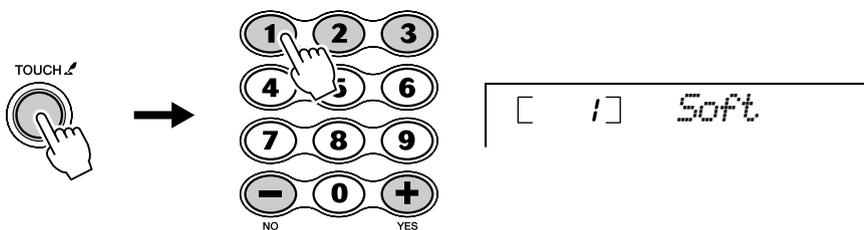
1 Schalten Sie die Touch-Funktion mit der [TOUCH]-Taste beliebig ein oder aus.



Zeigt an, daß die „Touch“-Funktion eingeschaltet ist.

2 Ändern des Wertes für die Anschlagempfindlichkeit.

Drücken und halten Sie die [TOUCH]-Taste und drücken Sie dann die entsprechende Zifferntaste: 1, 2, 3 oder [+]/[-].



Die Anschlagempfindlichkeit kann im Function-Modus (Seite 60) eingestellt werden.

● Einstellungen:

1 (weich)	Diese Einstellung führt zu einer begrenzten Anschlagempfindlichkeit und erzeugt einen relativ engen dynamischen Bereich, egal wie leicht oder stark Sie die Tasten anschlagen.
2 (mittel)	In dieser Einstellung steht Ihnen der normale dynamische Bereich zur Verfügung, von leise bis laut.
3 (hart)	Diese Einstellung ist für das Spielen sehr leiser Passagen gedacht. Sie gibt Ihnen eine etwas präzisere Kontrolle im unteren Lautstärkebereich.

Wenn „Touch“ ausgeschaltet ist, wird eine gleichmäßige Lautstärke erzeugt, die einem Lautstärkewert von 80 entspricht.

Wiederherstellen der Standard-Anschlagempfindlichkeit

Der Standardwert der Anschlagempfindlichkeit ist 2 (mittel). Um den Standardwert wiederherzustellen, drücken Sie die [+]/[-]-Tasten gleichzeitig (während „Touch Sensitivity“ ausgewählt ist).



Das PSR-275/273 besitzt viele Effekte, mit denen Sie den Klang der Voices aufwerten oder verfremden können. Das PSR-275/273 hat drei getrennte Effektsysteme – Harmony, Reverb und Chorus – und jeder der Effekte hat viele verschiedene Effektypen zur Auswahl.

Harmony

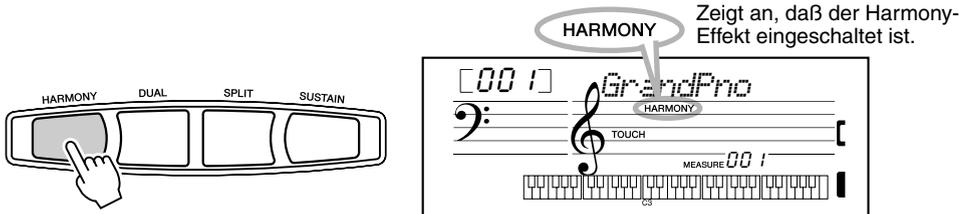
„Harmony“ bietet eine Reihe von Spieleffekten, die die von Ihnen gespielten Melodien ergänzen oder verzieren, wenn Sie die Begleit-Styles des PSR-275/273 spielen. Insgesamt stehen 26 Harmony-Typen zur Verfügung. (Siehe Seite 31.)

Tremolo-, Triller- und Echo-Effekte können selbst bei ausgeschalteter Begleitung verwendet werden.

Es gibt fünf unterschiedliche Harmony-Typen, die für Noten, die im oberen Tastaturabschnitt gespielt werden, automatisch an die Begleitakkorde angepaßte Harmonieparts erzeugen.

Schalten Sie den Harmony-Effekt ein.

Drücken Sie die [HARMONY]-Taste.



WICHTIG

- Bei den ersten fünf Harmony-Typen (Duett, Trio, Block, Country und Octave) müssen die Akkorde im Tastaturbereich für die Begleitung gespielt werden. Die Harmony-Voice(s) ändert die Tonart, um sich Ihrer Spieltonart anzupassen.
- Die Geschwindigkeit der Triller-, Tremolo- und Echo-Effekte hängt von der Tempo-Einstellung ab (Seite 31).

HINWEIS

- Jede Voice des PSR-275/273 hat eine eigene, unabhängige Harmony-Einstellung.

Harmony-Typ und Harmony-Lautstärke (wenn Harmony-Typ 1–5 ausgewählt ist) können im Function-Modus (Seite 60) eingestellt werden.

Reverb

Der Reverb-Effekt erzeugt den Raumklang oder Nachhall, der beim Spielen eines Instruments in einem Raum oder einem Konzertsaal zu hören ist. Es stehen insgesamt neun unterschiedliche „Reverb“-Typen zur Auswahl, mit denen unterschiedliche Räumlichkeiten simuliert werden können. (Siehe Seite 32.)

Die folgenden Parameter können im Function-Modus (Seite 60) eingestellt werden.

HINWEIS

- Wenn das PSR-275/273 von einem anderen MIDI-Gerät gesteuert wird, gibt es neun zusätzliche Reverb-Typen. (Einzelheiten siehe Seite 75.)
- Jeder Style des PSR-275/273 hat eine eigene, unabhängige Reverb-Einstellung.

CATEGORY (Kategorie)	SELECT
Effekt	Reverb Type
Main Voice	Reverb Send Level
Dual Voice (Zweistimmig)	Reverb Send Level
Split Voice	Reverb Send Level

Chorus

Mit dem Chorus-Effekt können Sie die Klangfülle einer Voice durch Tonhöhenmodulationen verstärken. Es gibt zwei Effektarten: Chorus und Flanger. Chorus erzeugt einen volleren, wärmeren und lebendigeren Klang, während Flanger einen wirbelnden, metallischen Effekt bewirkt. Insgesamt vier Chorus-Typen stehen zur Wahl. (Siehe Seite 32.)

Die folgenden Parameter können im Function-Modus (Seite 60) eingestellt werden.

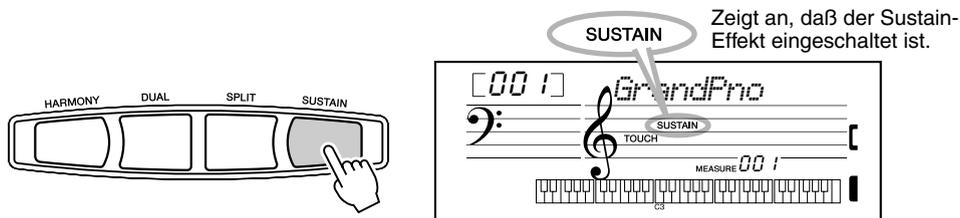
CATEGORY (Kategorie)	SELECT
Effekt	Chorus Type
Main Voice	Chorus Send Level
Dual Voice (Zweistimmig)	Chorus Send Level
Split Voice	Chorus Send Level

Sustain

Der Sustain-Effekt fügt dem Voice-Klang automatisch eine langsame, natürliche Ausklingphase (Decay) an, die einsetzt, sobald die Taste losgelassen wird.

Schalten Sie den Harmony-Effekt ein oder aus.

Drücken Sie die Taste [SUSTAIN].



■ Effekt-Typen

● Harmony-Typen

Nr.	Harmonietyp	Name im Display	Beschreibung
1	Duet	Duet	Die Harmony-Typen 1 bis 5 sind Tonhöheneffekte und bereichern eine mit einzelnen Noten im rechten Klaviaturabschnitt gespielte Melodie um ein-, zwei- oder dreistimmige Harmonien. Die Harmonien werden nur erzeugt, wenn gleichzeitig Akkorde im Tastaturbereich für die Begleitung gespielt werden.
2	Trio	Trio	
3	Block	Block	
4	Country	Country	
5	Octave	Octave	
6	Trill 1/4 note	Tril1/4	<p>Die Harmony-Typen 6 bis 26 sind Rhythmus-effekte und erzeugen im Takt zur Begleitautomatik Ausschmückungen oder verzögerte Wiederholungen. Der jeweilige Harmony-Effekt wird sowohl bei eingeschalteter als auch bei ausgeschalteter Begleitautomatik erzeugt; die Effektgeschwindigkeit hängt jedoch stets von der aktuellen Tempoeinstellung ab (Seite 38). Dank der spezifischen Notenwerte der einzelnen Harmony-Typen können Sie den Effekt präzise mit dem Rhythmus synchronisieren. Es gibt auch Triolen-Einstellungen: 1/6 = Viertelnotentriolen, 1/12 = Achtelnotentriolen, 1/24 = Sechzehntelnotentriolen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Die Triller-Effekttypen (6 bis 12) erzeugen Triller (zwei Töne in schnellem Wechsel), wenn zwei Tasten gehalten werden. Mit den Tremolo-Effekttypen (13 bis 19) können gehaltene Noten (maximal vier Töne) wiederholt werden. Die Echo-Effekttypen (20 bis 26) erzeugen verzögerte Wiederholungen jeder gespielten Note.
7	Trill 1/6 note	Tril1/6	
8	Trill 1/8 note	Tril1/8	
9	Trill 1/12 note	Tril1/12	
10	Trill 1/16 note	Tril1/16	
11	Trill 1/24 note	Tril1/24	
12	Trill 1/32 note	Tril1/32	
13	Tremolo 1/4 note	Trem1/4	
14	Tremolo 1/6 note	Trem1/6	
15	Tremolo 1/8 note	Trem1/8	
16	Tremolo 1/12 note	Trem1/12	
17	Tremolo 1/16 note	Trem1/16	
18	Tremolo 1/24 note	Trem1/24	
19	Tremolo 1/32 note	Trem1/32	
20	Echo 1/4 note	Echo1/4	
21	Echo 1/6 note	Echo1/6	
22	Echo 1/8 note	Echo1/8	
23	Echo 1/12 note	Echo1/12	
24	Echo 1/16 note	Echo1/16	
25	Echo 1/24 note	Echo1/24	
26	Echo 1/32 note	Echo1/32	

Effekte

● Reverb-Typen

Nr.	Reverb-Typ	Name im Display	Beschreibung
1	Hall 1	Hall1	Nachhall in einem Konzertsaal.
2	Hall 2	Hall2	
3	Hall 3	Hall3	
4	Room 1	Room1	Nachhall in einem kleineren Raum.
5	Room 2	Room2	
6	Stage 1	Stage1	Halleffekte für Soloinstrumente.
7	Stage 2	Stage2	
8	Plate 1	Plate1	Simulation einer Hallplatte.
9	Plate 2	Plate2	
10	Off	Off	Kein Halleffekt.

● Chorus-Effekttypen

Nr.	Chorus-Typ	Name im Display	Beschreibung
1	Chorus 1	Chorus1	Herkömmlicher Chorus-Effekt (voll, warm).
2	Chorus 2	Chorus2	
3	Flanger 1	Flanger1	Deutliche, dreiphasige Modulation mit leicht metallischem Klang.
4	Flanger 2	Flanger2	
5	Off	Off	Kein Effekt.



Auswählen und Abspielen von Stilen (Styles)

Das PSR-275/273 besitzt dynamisch-rhythmische Patterns zur Begleitung (Styles) sowie die jeweils dazu passenden Voice-Einstellungen für die verschiedensten Musikrichtungen.

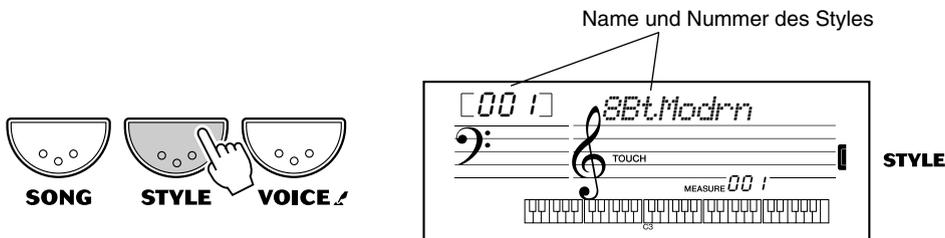
Insgesamt 100 Styles stehen in verschiedenen Kategorien zur Auswahl. Jeder Style besteht aus separaten „Sections“ (Abschnitten): Intro (Einleitung), Main (Grundthema) A und B und Ending (Abschluß). Sie können diese Sections während des Spielens je nach Bedarf abrufen.

Die Begleitautomatikfunktionen, die in den Rhythmen integriert sind, verleihen Ihrem Spiel aufregende Instrumentalbegleitung, die Sie durch die gespielten Akkorde steuern. Die automatische Baß-/Akkord-Begleitung teilt die Tastatur in zwei Bereiche ein: Der obere (d.h. rechte) dient zum Spielen der Melodie, während der untere (F#2 und alle Tasten links davon) für die automatische Begleitung vorgesehen ist.

Das PSR-275/273 weist zudem die einfach zu verwendende „Dictionary“-Funktion (Seite 42) auf. Das Dictionary (Nachschlagewerk) bietet Ihnen ein eingebautes „Akkordlexikon“. Mit Hilfe dieses Lexikons können Sie das Spielen jedes von Ihnen vorgegebenen Akkords erlernen, indem die entsprechenden Noten im Display angezeigt werden.

Auswählen eines Styles

1 Drücken Sie die [STYLE]-Taste.



2 Wählen Sie die gewünschte Style-Nummer.

Die Kategorien und die Nummern der Voices sind auf dem Bedienfeld aufgelistet. Ein komplettes Verzeichnis der verfügbaren Styles finden Sie auf Seite 69.

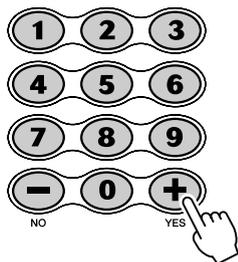
STYLE

001~010 8BEAT	055~058 COUNTRY
011~016 16BEAT	059~066 LATIN
017~023 BALLAD	067~077 BALLROOM
024~035 DANCE	078~087 TRADITIONAL
036~039 DISCO	088~092 WALTZ
040~047 SWING & JAZZ	093~100 PIANIST
048~054 R & B	

Auswählen und Abspielen von Stilen (Styles)

■ Benutzen Sie die Zifferntasten.

Style-Nummern werden ebenso wie Voice-Nummern ausgewählt (siehe Seite 19). Über das Zifferntastenfeld können Sie die Style-Nummer direkt eingeben. Sie können die Styles mit Hilfe der [+]/[-]-Tasten jedoch auch schrittweise durchblättern.



HINWEIS

- Wenn einer der Pianist-Styles (Nr. 93–100) ausgewählt ist, stehen Rhythmus-Sounds und Fill-In-Sections nicht zur Verfügung.

Spielen der Styles

Die unterstehenden Bedienfeldtasten funktionieren als Steuertasten für die Begleitung.

Durch Drücken dieser Taste werden die Baß- und die Akkord-Begleitung im Wechsel aktiviert bzw. deaktiviert. (Siehe unten.)

Durch Drücken dieser Taste wird die „Sync Start“-Funktion (Start-Synchronisation) im Wechsel aktiviert bzw. deaktiviert. (Siehe Seite 35.)

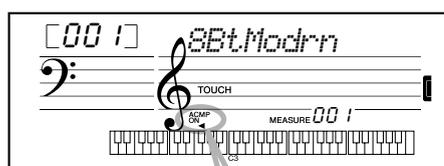
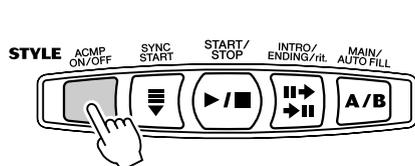
Durch Drücken dieser Taste wird zwischen den Abschnitten Main A und Main B gewechselt. Vor dem Wechseln des Abschnitts wird automatisch ein Fill-In-Thema eingefügt. (Siehe Seite 39.)

Durch Drücken dieser Taste wird die Style-Wiedergabe gestartet bzw. beendet.

Hiermit werden die Abschnitte Intro, Ending und Ritardando gesteuert. (Siehe Seiten 36, 37.)

1 Schalten Sie die Begleitautomatik ein.

Drücken Sie die [ACMP ON/OFF]-Taste, um die Begleitautomatik einzuschalten.



ACMP ON

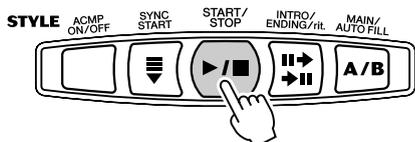
Zeigt an, daß die automatische Begleitung aktiviert ist.

2 Starten des Style.

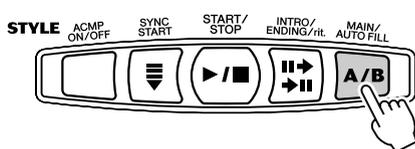
Dazu gibt es mehrere Möglichkeiten:

■ Drücken der [START/STOP]-Taste.

Der Rhythmus setzt dabei direkt ohne Baß- und Akkordbegleitung ein. Der gegenwärtig gewählte Main-Abschnitt A oder B wird gespielt.



Sie können den Main-Abschnitt A bzw. B vor Betätigen der [START/STOP]-Taste durch Drücken der entsprechenden Taste (MAIN A oder MAIN B) vorwählen. (Im Display wird zur Bestätigung der Buchstabe des gewählten Abschnitts angezeigt: „MAIN A“ oder „MAIN B“.)



Zeigt den gewählten Abschnitt (Main A oder B) an.



■ Starten mit Tap Tempo

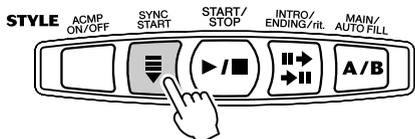
Mit dieser nützlichen Funktion können Sie die Geschwindigkeit (das Tempo) der automatischen Begleitung auf der Taste mittippen (einzählen) und die Begleitung in diesem Tempo starten.



Tippen Sie einfach (drücken und loslassen) viermal auf die [TEMPO/TAP]-Taste (dreimal für einen Style im 3/4-Takt), und die Begleitung startet automatisch mit der Geschwindigkeit, in der Sie das Tempo eingezählt haben. Das Tempo kann auch während der Wiedergabe geändert werden. Tippen Sie dazu zweimal im gewünschten Tempo auf die [TEMPO/TAP]-Taste.

■ Verwenden von Sync Start

Mit Hilfe der „Sync Start“-Funktion des PSR-275/273 können Sie den Style durch Drücken einer beliebigen Taste auf der Tastatur starten. Drücken Sie hierzu zunächst die [SYNC START]-Taste (die Taktmarkierungen signalisieren durch Blinken die Synchronstartbereitschaft), und spielen Sie dann auf der Tastatur. (Wenn die automatische Baß/Akkord-Begleitung eingeschaltet ist, muß im Tastaturbereich für die Begleitung eine Taste angeschlagen bzw. ein Akkord gespielt werden.)



Tastaturbereich für die Begleitung



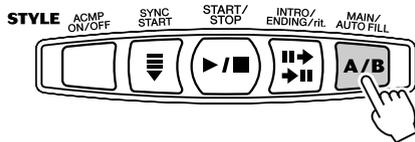
Auswählen und Abspielen von Stilen (Styles)

Starten mit der Section „Intro“

Jeder Style hat einen eigenen Einleitungs- oder Intro-Abschnitt, der zwei oder vier Takte lang ist. Im Zusammenhang mit der automatischen Baß-/Akkord-Begleitung gibt es in vielen der Intro-Abschnitte auch spezielle Akkordwechsel und musikalische Ornamente, die Ihr Spiel bereichern können.

So starten Sie die Begleitung mit dem Intro-Abschnitt:

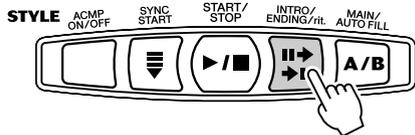
- 1) Drücken Sie die [MAIN/AUTO FILL]-Taste, um den Abschnitt (A oder B) vorzuwählen, der nach der Einleitung gespielt werden soll.



Zeigt den gewählten Abschnitt (Main A oder B) an.



- 2) Drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste.



Zeigt die Intro-Bereitschaft an.



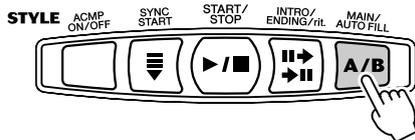
Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um die Intro-Section zu starten.

Verwenden von Sync Start mit einer Einleitung

Sie können in Verbindung mit dem speziellen Intro-Abschnitt des gewählten Styles auch die „Sync-Start“-Funktion (Synchronstart) einsetzen.

So verwenden Sie „Sync Start“ mit einem Intro-Abschnitt:

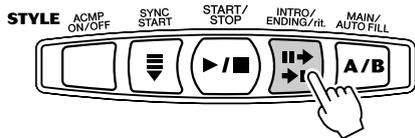
- 1) Drücken Sie die [MAIN/AUTO FILL]-Taste, um den Abschnitt (A oder B) vorzuwählen, der nach der Einleitung gespielt werden soll.



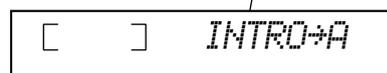
Zeigt den gewählten Abschnitt (Main A oder B) an.



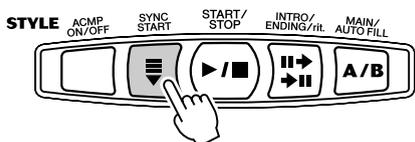
- 2) Drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste.



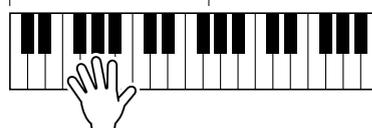
Zeigt die Intro-Bereitschaft an.



- 3) Drücken Sie die [SYNC-START]-Taste, um auf Synchronstartbereitschaft zu schalten, und schlagen Sie anschließend eine Taste an, um die Begleitung mit dem Intro-Abschnitt zu starten. (Wenn die automatische Baß/Akkord-Begleitung eingeschaltet ist, muß im Tastaturbereich für die Begleitung eine Taste angeschlagen bzw. ein Akkord gespielt werden.)



Tastaturbereich für die Begleitung



3 Ändern Sie Akkorde mit Hilfe der Begleitautomatik.

Spielen Sie nun versuchsweise mit der linken Hand einige Akkorde nacheinander, und beachten Sie dabei, wie die Baß/Akkord-Begleitung sich beim Anschlagen eines anderen Akkords ändert. (Mehr über den Gebrauch der automatischen Baß/Akkord-Begleitung erfahren Sie auf Seite 40.)



- Sie können die automatische Baß-/Akkord-Begleitung auch während des Spielens mit der [ACMP ON/OFF]-Taste aus- und wieder einschalten, um Ihr Spiel durch dynamische Rhythmuspausen (Breaks) interessanter zu gestalten.



- Akkorde, die Sie im Tastaturbereich für die Begleitung greifen, werden auch bei gestopptem Style erkannt und umgesetzt. Sie spielen dann auf einer „geteilten Klaviatur“, mit Baß und Akkorden im linken und der normal ausgewählten Melodiestimme im rechten Bereich.

4 Beenden Sie die Style-Wiedergabe.

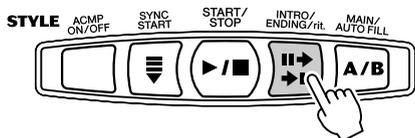
Zum Stoppen der Begleitung gibt es drei Möglichkeiten:

■ Drücken der [START/STOP]-Taste

Die Style-Wiedergabe stoppt sofort.

■ Ausklang mit einem Abschluß (Ending-Abschnitt)

Drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste. Der Style wird nach der Ending-Section beendet.



■ Drücken der [SYNC START]-Taste

Hierdurch wird der Style sofort gestoppt und wieder auf Synchronstartbereitschaft geschaltet, so daß Sie den Style durch Spielen eines Akkords oder Anschlagen einer Taste im Tastaturbereich der Begleitung erneut starten können.

Wenn der Schluß allmählich langsamer werden soll (Ritardando), drücken Sie die [INTRO/ENDING/rit.]-Taste zweimal schnell nacheinander.

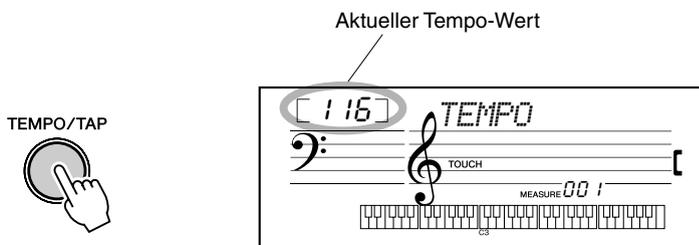


Ändern des Tempos

Das Tempo der Style-Wiedergabe kann innerhalb des Bereichs von 32 bis 280 Viertel/Minute eingestellt werden.

1 Aufrufen der Tempo-Einstellung.

Drücken Sie die Taste [TEMPO/TAP].

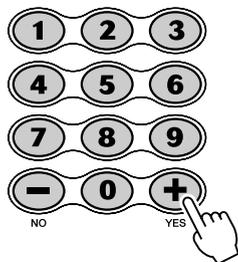


HINWEIS

- Wenn Sie nach Beendigung der Wiedergabe eines Styles einen neuen Style auswählen, wird automatisch das Standardtempo des neuen Styles eingestellt. Falls Sie jedoch während der Wiedergabe einen anderen Style wählen, wird das aktuelle Tempo beibehalten. (Auf diese Weise können Sie die Styles wechseln, ohne daß das Tempo sich dabei ändert.)

2 Ändern des Wertes.

Verwenden Sie das numerische Tastenfeld, um den gewünschten Tempo-Wert einzustellen oder verwenden Sie die [+]/[-]-Tasten, um den Wert zu erhöhen oder zu verringern.



Wiederherstellen des Standard-Tempowertes

Jeder Song und jeder Style wurde mit einem voreingestellten bzw. Standardtempo versehen. Falls Sie das Tempo geändert haben, können Sie den Wert direkt wieder auf seinen Standardwert zurücksetzen, indem Sie die [+]-Taste und die [-]-Taste gleichzeitig drücken (wenn „Tempo“ ausgewählt ist).

TIP

- Sie können das Tempo auch mit Hilfe der praktischen „Tap Tempo“-Funktion ändern, indem Sie ein neues Tempo in Echtzeit „mittippen“. (Siehe Seite 35.)

Über das Beat-Display

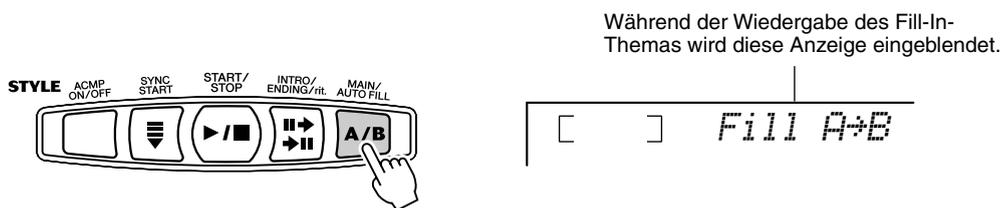
Dieser Teil des Displays liefert Ihnen während der Song- und Style-Wiedergabe eine praktische, leicht verständliche Rhythmusanzeige. Die blinkenden Klatschsymbole zeigen die betonten und unbetonten Taktschläge folgendermaßen an:

	Zeigt die erste betonte Taktzeit an
	Zeigt eine unbetonte Taktzeit an
	Zeigt eine betonte Zählzeit an (andere als der erste Schlag)

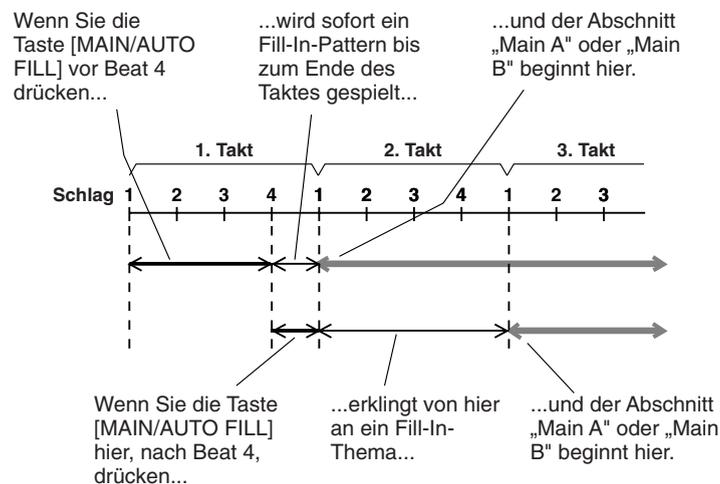
Begleitungsabschnitte (Main A/B und Fill-Ins)

Während der Wiedergabe des Styles können Sie diese über die [MAIN/AUTO FILL]-Taste mittels Rhythmus-/Begleitungsvariationen auflockern. Dadurch erfolgt ein Wechsel zwischen den Abschnitten Main A und Main B. Um einen weichen Übergang zum nächsten Abschnitt zu erreichen, wird bei diesem Wechsel automatisch ein Fill-In-Thema eingefügt. Wird z. B. gerade der Abschnitt Main A gespielt, erfolgt durch Drücken dieser Taste die Wiedergabe eines Fill-In-Themas, gefolgt von Abschnitt Main B. (Siehe Abbildung unten.)

Sie können auch einen der Abschnitte Main A oder Main B als zu startenden Abschnitt anwählen, indem Sie vor dem Starten des Styles die [MAIN/AUTO FILL]-Taste drücken.



Informationen über die Fill-in-Themen



Einstellen der Style-Lautstärke

Die Wiedergabelautstärke des Styles kann im *Function-Modus* (Seite 60) eingestellt werden. Dieser Parameter bewirkt nur eine Veränderung der Style-Lautstärke. Der Einstellbereich für die Metronomlautstärke ist 000 bis 127.



- Die Style-Lautstärke kann nur dann geändert werden, wenn der Style-Modus gewählt ist.

Auswählen und Abspielen von Stilen (Styles)

Akkordname/[Abkürzung]	Normale Reihenfolge	Akkord (C)	Display
Dur [M]	1 - 3 - 5	C	C
Dur-Nonakkord [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sextakkord [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Sextnonakkord [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9)
Dur mit großer Septime [M7]	1 - 3 - (5) - 7 oder 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Dur-Septnonakkord [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9)
Dur mit großer Septime und erhöhter Undezime [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 oder 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11)
Dur mit erniedrigter Quinte [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5
Dur mit großer Septime und erniedrigter Quinte [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5
Dur mit Quartvorhalt [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Dur mit übermäßiger Quinte [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Übermäßiger Dur-Akkord mit großer Septime [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug
Moll [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Moll-Nonakkord [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Moll mit Sexte [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Moll mit Septime [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Moll-Septnonakkord [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Moll-Akkord mit Septime und Undezime [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11)
Moll mit großer Septime [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Moll-Nonakkord mit großer Sept [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9)
Moll mit Septime und erniedrigter Quinte [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Moll mit großer Septime und erniedrigter Quinte [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5
Verminderter Moll [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Verminderter Mollseptakkord [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Dominant-Septakkord [7]	1 - 3 - (5) - b7 oder 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Dominant Septakkord mit erniedrigter None [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Dominant-Septakkord mit erniedrigter Terzdezime [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Dur-Septakkord mit None [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Dominant-Septakkord mit erhöhter Undezime [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 oder 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Dur-Septakkord mit Tredezime [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Dominant-Septakkord mit erhöhter None [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Domonant-Septakkord mit erniedrigter Quinte [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5
Dominant-Septakkord mit erhöhter Quinte [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Dominant-Septakkord mit Quartvorhalt [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Prime mit Sekunde und Quinte [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C

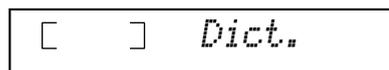
HINWEIS

- Eingezeichnete Noten können ausgelassen werden.
- Wenn Sie zwei Tasten mit dem gleichen Grundton in den benachbarten Oktaven drücken, wird die Begleitung lediglich auf dem Grundton aufgebaut.
- Eine vollständige Quinte (1 + 5) erzeugt eine Begleitung, die nur auf Grundton und der Quinte beruht und sowohl mit Dur- als auch mit Moll-Akkorden verwendet werden kann.
- Die aufgelisteten Akkordgriffe sind alle in der Grundstellung dargestellt. Es können aber auch die Umkehrungen verwendet werden – mit folgenden Ausnahmen:
m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5.
- Die Umkehrung der Akkorde 7sus4 und m7(11) werden nicht erkannt, wenn die in Klammern angezeigten Noten ausgelassen werden.
- Wenn ähnliche Akkorde aufeinander folgen, ändert sich u. U. die Begleitung nicht (wenn z. B. Moll-Septakkorde auf Moll-Akkorde folgen).
- Zwei-Finger-Griffe erzeugen einen Akkord, der auf dem vorangegangenen Akkord aufbaut.

Dictionary (Akkordbuch)

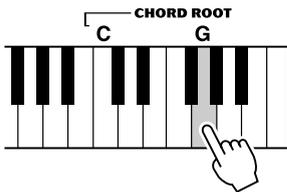
Bei der „Dictionary“-Funktion handelt es sich um ein eingebautes „Akkordlexikon“, das Ihnen die einzelnen Noten (Töne) von Akkorden zeigt. Dies ist eine große Hilfe, wenn Sie die Griffe bestimmter Akkorde schnell erlernen möchten.

1 Drücken Sie die [Dict.]-Taste.

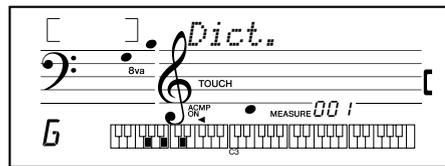


2 Geben Sie den Grundton des Akkords an.

Drücken Sie auf der Klaviatur die Taste, die dem gewünschten Grundton entspricht (wie am Bedienfeld aufgedruckt).

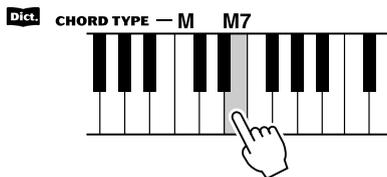


Durch Drücken dieser Taste wird der Grundton G ausgewählt.

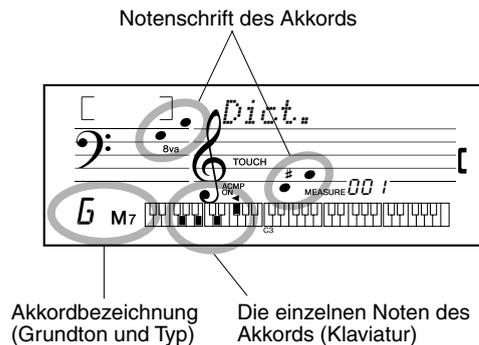


3 Geben Sie den Akkordtyp an (Dur-, Moll-, Septakkord usw.).

Drücken Sie auf der Klaviatur die Taste, die dem Akkordtyp entspricht (wie am Bedienfeld aufgedruckt).



Durch Drücken dieser Taste wird der Akkordtyp Dur-Septime ausgewählt (M7).

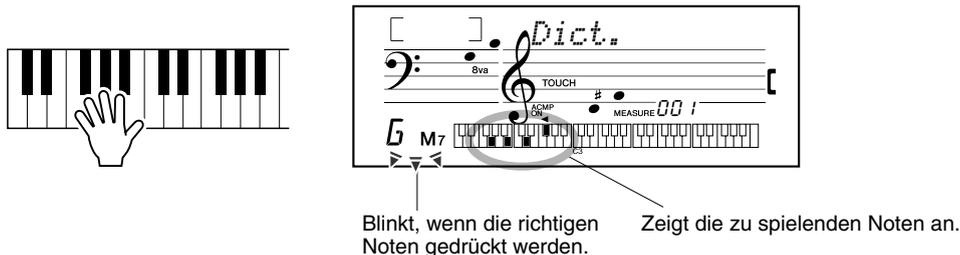


HINWEIS

- Bei einigen speziellen Akkorden werden u. U. nicht alle Noten im Notenschriftbereich des Displays angezeigt. Dies liegt am begrenzten Platz für die Darstellung im Display.
- Mit Hilfe der [+]/[-]-Tasten können Sie die Umkehrung des Akkords anzeigen.

4 Spielen Sie den Akkord.

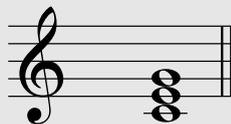
Greifen Sie den Akkord (wie im Display angezeigt) im Tastaturbereich für die Begleitung. Der Akkordname blinkt im Display, wenn Sie die richtigen Tasten gespielt haben. (Viele Akkorde werden auch in ihrer Umkehrung erkannt.)



Um die Dictionary-Funktion zu verlassen, drücken Sie die [DICTIONARY]-Taste nochmals.

•••••Was ist ein Akkord?•••••

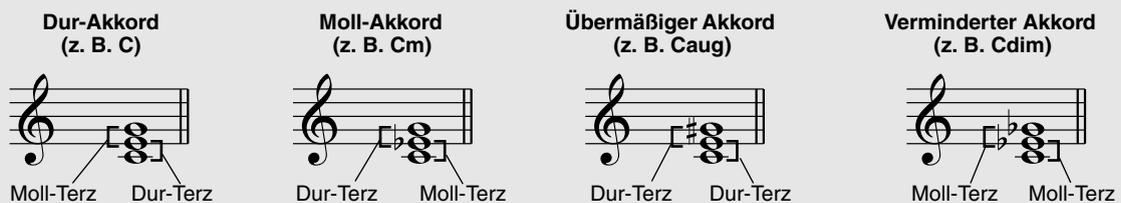
Die einfache Antwort: Mindestens drei gleichzeitig klingende Töne ergeben einen Akkord (Zusammenklang). (Zwei gleichzeitig gespielte Töne sind ein „Intervall“ – wobei unter dem Intervall der „Abstand“ zwischen den beiden Tönen verstanden wird. Man nennt auch dies bereits eine „Harmonie“.) Je nach den Intervallen zwischen den Tönen sind Akkorde „wohlklingend“ (harmonisch) oder „mißtönend“ (dissonant).



Die Abstufung der Töne im links abgebildeten Beispielakkord (Dreiklang) ergibt einen angenehmen, harmonischen Klang. Ein Dreiklang besteht, wie der Name bereits sagt, aus drei Tönen und ist die grundlegende und am meisten verbreitete Akkordart.

In diesem Dreiklang ist der tiefste Ton der „Grundton“. Der Grundton ist der wichtigste Ton des Akkords, da er die „Tonart“ des Akkords vorgibt und somit die Harmonie des Klangs vorgibt und die Grundlage für das Empfinden der anderen Akkordtöne bildet.

Der zweite Ton des Akkords liegt vier Halbtöne über dem ersten, der dritte drei Halbtöne über dem zweiten. Wenn wir den Grundton beibehalten und die beiden anderen Töne um einen Halbton nach oben oder unten verschieben (d. h. erhöhen oder vermindern), erhalten wir vier unterschiedliche Akkorde.



Beachten Sie bitte, daß auch die „Lage“ der Akkordtöne variiert werden kann, indem man den Akkord mit einer anderen Tonreihenfolge als „Umkehrung“ oder in einer anderen Oktave spielt, ohne den Grundcharakter des Akkords zu ändern.

Beispiele für Umkehrungen für den Grundton C



Auswählen und Abspielen von Stilen (Styles)

Auf diese Weise kann man wunderschön klingende Harmonien hervorzaubern. Der Gebrauch von Intervallen und Akkorden ist eines der wichtigsten Elemente in der Musik. Mit den unterschiedlichen Akkordarten und der Reihenfolge, in der sie gespielt werden, können die verschiedensten Gefühlsregungen und Stimmungen auf musikalischem Wege vermittelt werden.

•••••Schreiben von Akkordnamen•••••

Das Lesen und Schreiben von Akkordnamen ist eine einfach zu erlernende, jedoch wichtige Kunstfertigkeit (Achtung – die folgenden Beschreibungen basieren auf der englischen Schreibweise mit B (engl.) = h und Bb (engl.) = b). Akkorde werden oft in einer Art „Kurzschrift“ dargestellt, durch die sie schnell identifiziert werden können (wobei Sie die Akkorde natürlich in beliebigen Umkehrungen spielen können). Wenn Sie sich einmal mit den Grundlagen der Harmonie- und Akkordlehre vertraut gemacht haben, ist es ein Kinderspiel, die in einem Song verwendeten Akkorde in dieser „Kurzschrift“ zu notieren.

Als erstes wird der Grundton als Großbuchstabe notiert. Wenn es sich um einen erhöhten bzw. erniedrigten Ton handelt, stellen Sie das entsprechende Zeichen (klein und hochgestellt) nach. Das Akkordtyp-Kürzel wird dann mit Kleinbuchstaben angehängt. Im folgenden werden vier Beispiele für die Tonart „C-Dur“ angegeben.

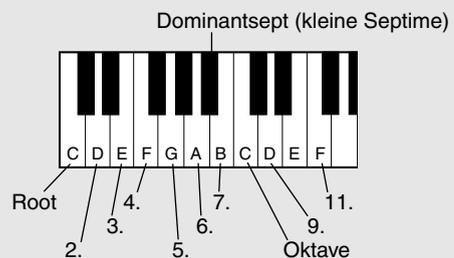
Dur-Akkord	Moll-Akkord	Übermäßiger Akkord	Verminderter Akkord
C	Cm	Caug	Cdim

Bei einfachen Akkorden (z. B. C-Dur: c-e-g) wird der Typ weggelassen („C“ reicht).

Ein wichtiger Punkt: Akkorde bestehen aus übereinandergelegten Tönen, und diese Töne werden im Akkordnamen durch die Kurzbezeichnung und ggf. eine nachgestellte Zahl bezeichnet. Die Zahl bezeichnet den Abstand zum Grundton. (Siehe nachfolgende Klaviaturdarstellung.) Beispiele: Das Typenkürzel „m6“ umfaßt einen Mollakkord mit Sexte, das Typenkürzel „M7“ einen Durakkord mit großer Septime.

Die Tonleiterintervalle

Zum besseren Verständnis der Intervalle und ihrer Bezeichnungen schauen Sie sich am besten die nebenstehende Abbildung an, der die C-Dur-Tonleiter zugrunde liegt:



Andere Akkorde

Csus4 5. 4.	C7 Dominantsept Dur-Akkord	Cm7 Dominantsept Moll-Akkord	CM7 7. Dur-Akkord
Cm7b5 Dominantsept Verminderter Akkord	Cm6 Moll-Akkord 6.	C(9) 9.	Cdim7 Verminderter 7. (doppelt gestrichener 7.) Verminderter Akkord

* Bbb = A



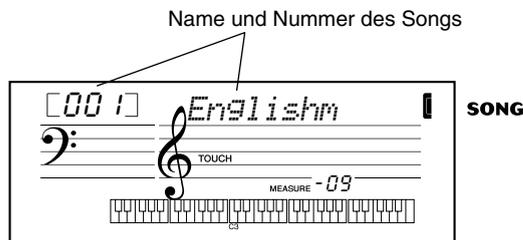
Auswahl und Wiedergabe von Songs

Der Song-Modus umfaßt 100 spezielle Songs, die unter Verwendung der reichen und dynamischen Klänge des PSR-275/273 erzeugt wurden.

In erster Linie sind die Songs zum Anhören gedacht; Sie können sie jedoch auch auf dem Keyboard begleiten. Die Songs des PSR-275/273 lassen sich auch unter Verwendung der Lernfunktion nachspielen (Seite 49), mit deren Hilfe Sie diese spielerisch und leicht erlernen werden.

Songauswahl

1 Drücken der Taste [SONG].



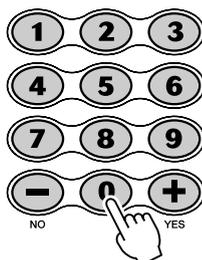
2 Wählen Sie die gewünschte Songnummer.

Die Kategorien und die Nummern der Songs sind auf dem Bedienfeld aufgelistet. Ein komplettes Verzeichnis der verfügbaren Songs finden Sie auf Seite 15.

- SONG**
- 001 DEMO
 - 002~009 ORCHESTRA
 - 010~029 PIANIST
 - 030~053 PRACTICE
 - 054~067 DUET
 - 068~100 CHORD LESSON

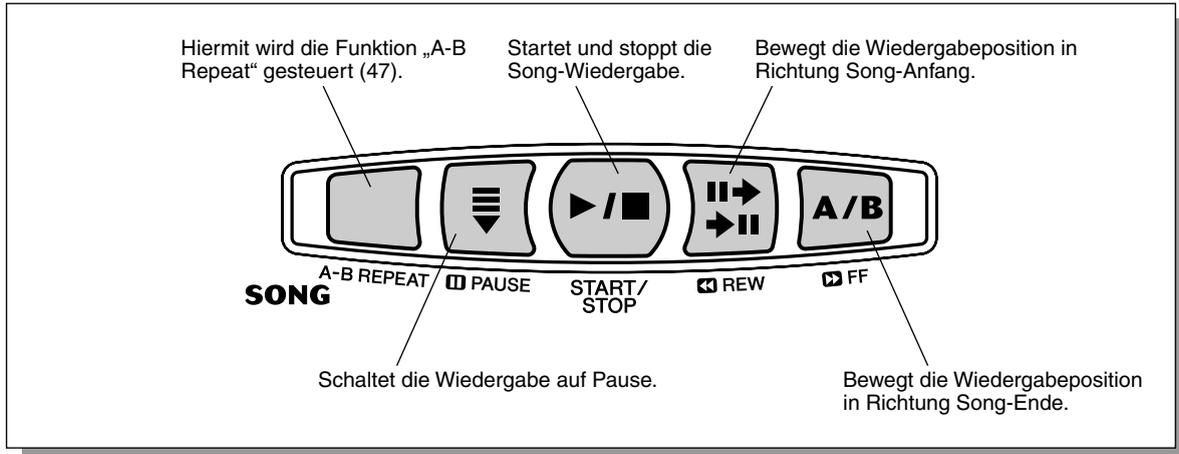
■ Benutzen Sie die Zifferntasten.

Song-Nummern werden ebenso wie Voice-Nummern ausgewählt (siehe Seite 19). Sie können die Nummer des Songs entweder direkt auf dem numerischen Tastenfeld eingeben oder mit den [+]/[-]-Tasten von Song zu Song wechseln.



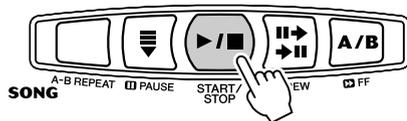
Wiedergeben der Songs

Die folgenden Bedienfeldtasten funktionieren als Steuertasten für die Begleitung.



1 Starten Sie den angewählten Song.

Drücken Sie die [START/STOP]-Taste. Während der Song läuft, werden die Nummer des aktuellen Taktes und die gespielten Tasten im Display angezeigt.



HINWEIS

- Sie können den Song mit der gegenwärtig gewählten Voice begleiten oder bei Bedarf eine andere Voice für Ihr Klavierspiel auswählen. Hierzu schalten Sie während der Songwiedergabe einfach in den Voice-Modus, um dort die gewünschte Voice zu wählen. (Siehe Seite 23.)

2 Halten Sie den Song an.

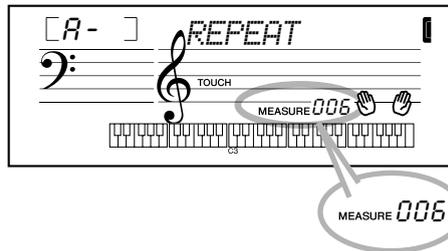
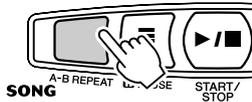
Drücken Sie die [START/STOP]-Taste. Wenn die Wiedergabe mit der [START/STOP]-Taste gestartet wurde, stoppt die Wiedergabe am Ende des Songs automatisch.

A-B Repeat

Die praktische Funktion „A-B-Repeat“ ist eine ideale Hilfe zum Üben und Lernen. Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Phrase eines Songs (zwischen Punkt A und Punkt B) vorgeben und wiederholt wiedergeben lassen, während Sie diese Phrase begleiten oder üben.

1 Wählen Sie während des Spielens eines Songs den Punkt A (Startpunkt) aus.

Drücken Sie während der Wiedergabe am Startpunkt der zu wiederholenden Phrase einmal die [A-B REPEAT]-Taste.

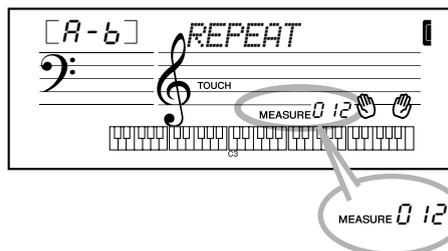


HINWEIS

- Die Punkte A und B können nur am Anfang eines Taktes liegen (Beat 1), nicht an einem beliebigen Punkt des Taktes.
- Um den Punkt A auf den Beginn des Songs zu setzen, drücken Sie vor dem Starten der Wiedergabe die [A-B REPEAT]-Taste.

2 Legen Sie den Punkt B (Endpunkt) fest.

Drücken Sie während der Wiedergabe des Songs nochmals am Endpunkt der zu wiederholenden Phrase die [A-B REPEAT]-Taste. Die ausgewählte Phrase wird ständig wiederholt wiedergegeben, bis die Wiedergabe angehalten wird.

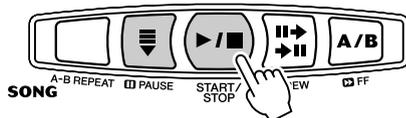


TIP

- Versuchen Sie beim Üben eines besonders schwierigen Abschnitts, das Tempo auf eine angemessene Geschwindigkeit zu senken. Auf diese Weise erleichtern Sie sich das Spielen dieses Parts bis zur perfekten Beherrschung. Zum Festlegen der Punkte A und B können Sie auch das Tempo verringern. Dadurch wird Ihnen das genaue Einstellen dieser Punkte erleichtert.
- Sie können die „A-B Repeat“-Funktion auch einstellen, wenn der Song gestoppt wurde. Wählen Sie dazu einfach mit Hilfe der [REW]-Taste und der [FF]-Taste die gewünschten Takte aus, drücken Sie an jedem der beiden Punkte die [A-B REPEAT]-Taste, und starten Sie anschließend die Wiedergabe.

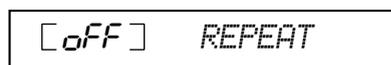
3 Unterbrechen oder stoppen Sie bei Bedarf die Wiedergabe.

Drücken Sie die [PAUSE]-Taste bzw. die [START/STOP]-Taste. Durch das Stoppen der Wiedergabe werden die Einstellungen für die Punkte A/B oder für die „A-B Repeat“-Funktion nicht gelöscht.



4 Deaktivieren Sie die „A-B Repeat“-Funktion.

Drücken Sie die [A-B REPEAT]-Taste.



Voice der Melodiestimme umschalten

Mit dem PSR-275/273 können Sie jeden der Songs mit einer Melodie auf dem Keyboard begleiten. Dazu können Sie die ursprüngliche Melodie-Voice einsetzen oder eine eigene Auswahl für die Melodie-Voice treffen. Die „Melody Voice Change“-Funktion (Melodie-Voice umschalten) geht dabei noch einen Schritt weiter – mit dieser Funktion können Sie die ursprünglich für die Melodie des Songs verwendete Voice durch eine beliebige im Bedienfeld auswählbare Voice ersetzen. Wenn im Bedienfeld z.B. „Piano“ als aktuelle Voice ausgewählt wurde, ändert die Melody-Voice-Change-Funktion die Flötenmelodie in eine Pianomelodie.

1 Wählen Sie den gewünschten Song an.

Drücken Sie die [SONG]-Taste. Wählen Sie anschließend mit dem Zifferntastenfeld oder mit den [+]/[-]-Tasten den gewünschten Song aus. (Siehe Seite 45.)

2 Wählen Sie die gewünschte Voice.

Drücken Sie die [VOICE]-Taste und verwenden Sie den Ziffernblock oder die [+]/[-]-Tasten, um die gewünschte Voice auszuwählen. (Siehe Seite 23.)

3 Drücken Sie die [VOICE]-Taste und halten Sie diese Taste mindestens eine Sekunde gedrückt.

Im Display erscheint „MELODY VOICE CHANGE“. Dadurch wird angezeigt, daß die ursprüngliche Melodie-Voice des Songs durch die im Bedienfeld ausgewählte Voice ersetzt wurde.



HINWEIS

- Der Klang einer Voice, die durch die Melodiestimmenumschaltung ausgewählt wurde, kann sich von der ursprünglichen Voice unterscheiden, da die Voice als Effekt für den momentan ausgewählten Song dient.

Einstellen der Song-Lautstärke

Die Wiedergabelautstärke des Songs kann im *Function-Modus* (Seite 60) eingestellt werden. Diese Lautstärkeeinstellung wirkt nur auf die Song-Lautstärke. Der Einstellbereich für die Metronomlautstärke ist 000 bis 127.

HINWEIS

- Die Songlautstärke kann nur im Song-Modus geändert werden. (Im Style-Modus dient diese Funktion zum Einstellen der Style-Lautstärke.)



Die Lesson-Funktion stellt ein außergewöhnlich unterhaltsames und leicht anzuwendendes Hilfsmittel dar, mit dem Sie das Lesen von Noten und das Spielen des Keyboards lernen können. Mit Hilfe der Lektionen können Sie die Parts der linken und der rechten Hand jedes einzelnen Songs unabhängig voneinander und Schritt für Schritt üben, bis Sie diese beherrschen und mit den beidhändigen Übungen beginnen können. Diese Übungen sind in jeweils vier, im folgenden beschriebene Lernschritte unterteilt: Die Lernschritte 1–3 sind für die einzelnen Hände gedacht. Drücken Sie die [L]-Taste (links) bzw. die [R]-Taste (rechts), um den für die Übung gewünschten Part auszuwählen.

■ Lektion 1 – Timing

In diesem Schritt können Sie das Timing der Noten üben – es kann jede beliebige Note gespielt werden, solange der Rhythmus eingehalten wird.

■ Lektion 2 – Waiting (Warten)

In diesem Lernschritt wartet das PSR-275/273 darauf, dass Sie die richtige Note spielen, bevor es mit der Wiedergabe des Songs fortsetzt.

■ Lektion 3 – Minus One

In dieser Lektion wird der Song mit einem stummgeschalteten Part wiedergegeben, damit Sie den fehlenden Part spielen und beherrschen lernen können – im entsprechenden Rhythmus und im korrekten Tempo.

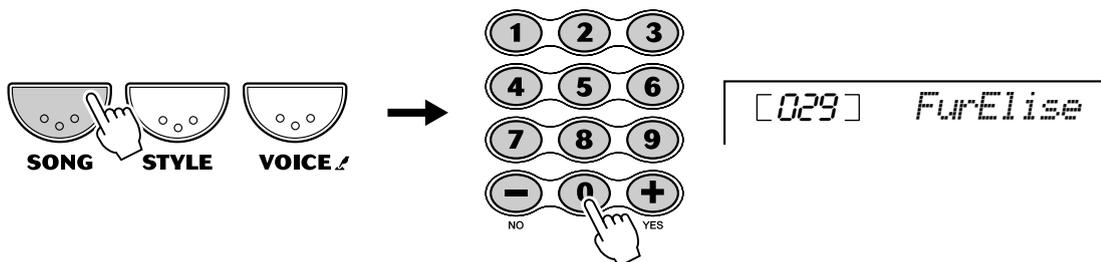
■ Lektion 4 – Both Hands (Beide Hände)

Lernschritt 4 ist eine „Minus One“-Übung, fast genau wie im Lernschritt 3. Der Unterschied besteht darin, daß sowohl der Part der linken Hand als auch der Part der rechten Hand stummgeschaltet ist. Auf diese Weise können Sie das gleichzeitige Spielen der Parts beider Hände erlernen.

Verwenden der Lesson-Funktion

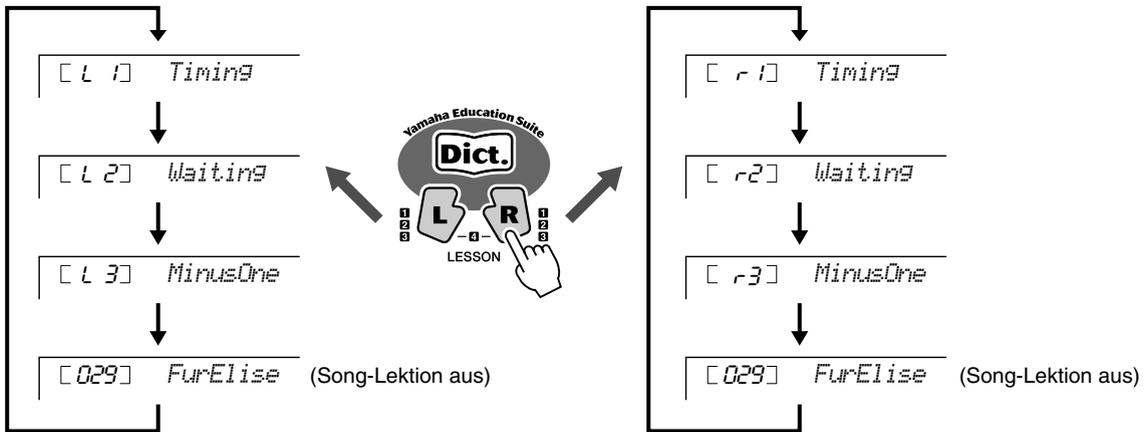
1 Wählen Sie einen der Lektionen-Songs.

Drücken Sie die [SONG]-Taste. Wählen Sie anschließend mit dem Zifferntastenfeld oder mit den [+]/[-]-Tasten den gewünschten Song aus.



2 Wählen Sie den Part, den Sie bearbeiten möchten (links oder rechts) und den Schritt der Lektion.

Wenn Sie mit dem Part für die rechte Hand arbeiten möchten, drücken Sie die [R]-Taste; für den Part der linken Hand drücken Sie die [L]-Taste. Durch wiederholtes Drücken einer der Tasten können Sie der Reihe nach durch die verfügbaren Lektionen blättern: Lektion 1 → Lektion 2 → Lektion 3 → Aus → Lektion 1 usw. Die ausgewählte Lektion wird im Display angezeigt.



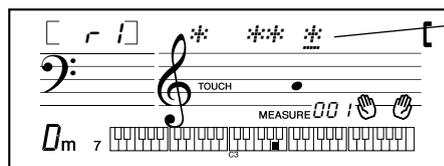
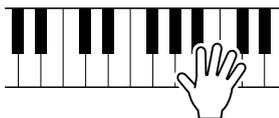
Um den Lernschritt 4 auszuwählen, drücken Sie die Tasten [L] und [R] gleichzeitig.



[L-R] BothHand

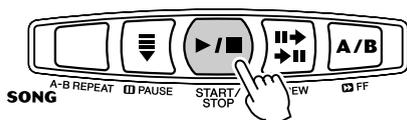
3 Starten Sie die Lektion.

Die Lektion und die Wiedergabe des Songs starten sofort nach dem Auswählen der Lektion automatisch (nach einem einleitenden Einzählen). Nach Abschluß der Lektion wird eine „Bewertung“ Ihres Spiels angezeigt (falls die Grade-Funktion aktiv ist; Seite 53). Nach einer kurzen Pause beginnt die Lektion automatisch von neuem.



Die angezeigten Sternchen geben das Timing an, wann die Noten gespielt werden sollten. Die Reihe der Sternchen stellt einen vollständigen Takt dar. Durch ein sich änderndes Sternchen und ein Kreuz werden sechzehn Noten angezeigt.

4 Drücken Sie die [START/STOP]-Taste, um die Lektion zu stoppen.



Durch Drücken der [START/STOP]-Taste beendet das PSR-275/273 die „Lesson“-Funktion automatisch.

Lektion 1 – Timing

In diesem Schritt können Sie das Timing der Noten üben – es kann jede beliebige Note gespielt werden, solange der Rhythmus eingehalten wird. Selektieren Sie eine zu spielende Note. Spielen Sie mit der linken Hand eine Note im Tastaturbereich für die Begleitung oder die entsprechende Note für die linke Hand. Wählen Sie für die rechte Hand eine Note über F#2. Sie brauchen sich über die Zeitdauer des Haltens einer Note keine Gedanken zu machen – konzentrieren Sie sich einfach darauf, jede Note in Übereinstimmung mit der Rhythmusbegleitung zu spielen.

HINWEIS

- Die Melodienote erklingt nur dann, wenn Sie genau im Takt spielen.

1 Wählen Sie einen der Lektionen-Songs.

2 Wählen Sie Lektion 1 aus.

Drücken Sie die [L]- oder [R]-Taste ggf. mehrmals, bis Lernschritt 1 angezeigt wird.



3 Spielen Sie die entsprechende Melodie bzw. den entsprechenden Akkord zum Song.

Der Song startet nach dem Einzählen automatisch, und im Display werden die zugehörigen Noten angezeigt. Spielen Sie in Lektion 1 einfach nur eine Note in Übereinstimmung mit dem Rhythmus.

Hinsichtlich der Akkorde und des Einsatzes der linken Hand gibt es auf dem PSR-275/273 zwei Arten von Songs: 1) Songs mit normalen Linke-Hand-Akkorden und 2) Songs, bei denen die linke Hand Arpeggios oder melodische Verzierungen zur rechten Hand spielt.

Spielen Sie im ersten Fall die Akkorde im Tastaturbereich für die Begleitung in der linken Hand.



Lektion 2 – Waiting

In diesem Lernschritt wartet das PSR-275/273 darauf, dass Sie die richtige Note spielen, bevor es mit der Wiedergabe des Songs fortsetzt. Auf diese Weise können Sie das Lesen von Musik in Ihrem persönlichen Tempo üben. Die zu spielenden Noten werden, falls korrekt gespielt, eine nach der anderen im Display angezeigt.

1 Wählen Sie einen der Lektionen-Songs.

2 Wählen Sie Lektion 2 aus.

Drücken Sie die [L]-Taste oder die [R]-Taste, ggf. mehrmals, bis Lektion 2 angezeigt wird.



[r2] Waiting

3 Spielen Sie die entsprechende Melodie bzw. den entsprechenden Akkord zum Song.

Der Song startet nach dem Einzählen automatisch, und im Display werden die zugehörigen Noten angezeigt. Spielen Sie in Lektion 2 die korrekten Noten in einer von Ihnen gewählten Schnelligkeit. Ziel ist es, die Melodie im vorgegebenen Rhythmus spielen zu können.

Lektion 3 – Minus One

In dieser Lektion können Sie das Spielen eines Parts des Songs im richtigen Rhythmus und im richtigen Tempo üben. Das PSR-275/273 gibt die Song-Begleitung wieder, wobei entweder der linke oder rechte Part stummgeschaltet ist, so daß Sie den fehlenden Teil spielen können. Die von Ihnen zu spielenden Noten werden während der Wiedergabe des Songs nacheinander im Display angezeigt.

1 Wählen Sie einen der Lektionen-Songs.

2 Wählen Sie Lektion 3 aus.

Drücken Sie die [L]-Taste oder die [R]-Taste, ggf. mehrmals, bis Lektion 3 angezeigt wird.



[r3] MinusOne

3 Spielen Sie den entsprechenden Part zum Song.

Der Song startet nach dem Einzählen automatisch, und im Display werden die zugehörigen Noten angezeigt. Hören Sie sich in Lektion 3 den nicht stummgeschalteten Part genau an und spielen Sie den stummgeschalteten Part selbst.

Lektion 4 – Both Hands

Lernschritt 4 ist eine „Minus One“-Übung, fast genau wie im Lernschritt 3. Der Unterschied besteht darin, daß sowohl der Part der linken Hand als auch der Part der rechten Hand stummgeschaltet ist. Auf diese Weise können Sie das gleichzeitige Spielen der Parts beider Hände erlernen. Befassen Sie sich mit diesem Lernschritt erst, wenn Sie die Parts der einzelnen Hände aus den vorangegangenen drei Lernschritten beherrschen. Üben Sie das Spiel beider Hände in Übereinstimmung mit dem Rhythmus und der im Display angezeigten Notenschrift.

1 Wählen Sie einen der Lektionen-Songs.

2 Wählen Sie Lektion 4 aus.

Drücken Sie die Tasten [L] und [R] gleichzeitig, um Lektion 4 aufzurufen.



[L-R] BothHand

3 Spielen Sie sowohl den Part der linken Hand als auch den Part der rechten Hand zum Song.

Der Song startet nach dem Einzählen automatisch, und im Display werden die zugehörigen Noten angezeigt. In Lektion 4 sind beide Parts (der linke und der rechte) stummgeschaltet, damit Sie den vollständigen Song selbst spielen können.

Qualitätsgrad

Diese Lektion verfügt über eine eingebaute Qualitätskontrolle, die Sie beim Üben der Lektionen-Songs überwacht und Ihnen, wie ein Lehrer, mitteilt, mit welchem Erfolg Sie die einzelnen Übungen absolviert haben. Entsprechend Ihres Spiels werden vier Qualitätsstufen vergeben: „Try Again“ (Nochmal versuchen), „Good“ (Gut), „Very Good!“ (Sehr gut) und „Excellent!“ (Hervorragend).

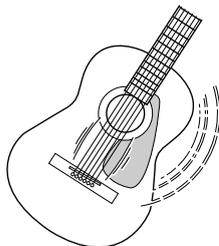


Das PSR-275/273 ist MIDI-kompatibel. Es verfügt über einen MIDI-IN- und einen MIDI-OUT-Anschluß und unterstützt eine Vielzahl von MIDI-Befehlen. Mit Hilfe der MIDI-Funktionen können Sie Ihre musikalischen Möglichkeiten wesentlich erweitern. In diesem Abschnitt finden Sie eine Definition und Beschreibung von MIDI sowie Erklärungen zum Einsatz von MIDI auf dem PSR-275/273.

Was ist MIDI?

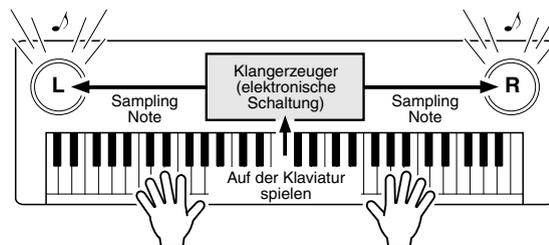
Sicherlich haben Sie schon einmal die Begriffe „akustisches Instrument“ und „digitales Instrument“ gehört. Heutzutage sind dies die beiden Hauptkategorien von Musikinstrumenten. Charakteristische Beispiele für akustische Instrumente sind das Klavier und die klassische Gitarre. Ihre Funktionsweise ist einfach zu verstehen. Bei einem Klavier schlagen Sie eine Taste an und ein Hammer im Inneren des Instruments schlägt einige Saiten an, und es erklingt eine Note. Bei der Gitarre zupft der Spieler selbst die Saite, und die Note erklingt. Aber wie sieht die Sache bei einem digitalen Instrument aus?

Tonerzeugung bei einer akustischen Gitarre



Eine Saite wird gezupft, und der Resonanzkörper verstärkt den Sound.

Tonerzeugung bei einem digitalen Instrument



Auf der Grundlage von Daten, die durch das Spielen auf der Tastatur erzeugt werden, erzeugt ein KLANGERZEUGER einen in einer Sampling-Note gespeicherten Ton und gibt diesen über die Lautsprecher aus.

Wie aus der Abbildung hervorgeht, wird bei einem elektronischen Instrument eine im Tongenerator (elektronischer Schaltkreis) gespeicherte Sampling-Note (zuvor aufgezeichnete Note) basierend auf von der Tastatur empfangenen Daten wiedergegeben. Wie sehen denn nun diese Tastaturdaten aus, die die Grundlage der Tonerzeugung darstellen?

Sagen wir beispielsweise, Sie spielen eine „C“-Achtelnote im Grand Piano-Sound auf dem Keyboard PSR-275/273. Anders als bei einem akustischen Instrument, das einen reale Schwingung erzeugt, gibt ein elektronisches Instrument nur die Informationen von der Tastatur weiter, z. B. „mit welcher Voice“, „mit welcher Taste“, „mit welcher Stärke“, „Zeitpunkt des Tastenanschlags“ und „Zeitpunkt des Loslassens der Taste“. Dann wird jedes Stück Information in einen Zahlenwert umgewandelt und an den Tongenerator gesandt. Auf der Grundlage dieser Zahlen spielt der Tongenerator die gespeicherte Sampling-Note.

● Beispiel für Daten von der Klaviatur

Voice-Nummer (mit welcher Voice)	01 (Grand Piano)
Noten-Nummer (mit welcher Taste)	60 (C3)
Note On (Zeitpunkt des Tastenanschlags) und Note aus (wann wurde die Taste losgelassen)	Numerisch ausgedrücktes Timing (Viertelnote)
Anschlagstärke (in etwa: „wie laut“)	120 (stark)

GM System Level 1

„GM System Level 1“ ist eine Ergänzung des MIDI-Standards, die sicherstellt, daß beliebige GM-kompatible Musikdaten originalgetreu auf GM-KLANGERZEUGERN verschiedener Hersteller abgespielt werden können. Alle Software- und Hardware-Produkte, die „GM System Level 1“ unterstützen, tragen das GM-Zeichen. Das PSR-275/273 unterstützt „GM System Level 1“.



MIDI ist die Abkürzung für Musical Instrument Digital Interface (Digitale Schnittstelle für Musikinstrumente). Durch MIDI können elektronische Musikinstrumente durch Senden und Empfangen von kompatiblen MIDI-Daten bzw. -Events wie „Note“, „Control Change“, „Program Change“ usw. miteinander kommunizieren.

Das PSR-275/273 steuert ein MIDI-Gerät durch die Übermittlung notenbezogener Daten und verschiedene Controller-Daten. Genauso kann das PSR-275/273 durch eingehende MIDI-Nachrichten gesteuert werden, die automatisch den Tongenerator-Modus festlegen, MIDI-Kanäle, Voices und Effekte auswählen, Parameterwerte ändern und natürlich auch die Voices für die verschiedenen Parts wiedergeben.

MIDI-Events können in zwei Gruppen eingeteilt werden: Kanalmeldungen und System-Meldungen. Weiter unten werden die verschiedenen Typen von MIDI-Nachrichten erläutert, die das PSR-275/273 empfangen und senden kann.

● Kanalmeldungen

Das PSR-275/273 ist ein elektronisches Instrument, das 16 Kanäle zur Verfügung hat. Normalerweise läßt sich das auch ausdrücken mit: „Es kann 16 Instrumente zur gleichen Zeit spielen“. Kanalmeldungen übermitteln für jeden der 16 Kanäle Daten wie Note ON/OFF, Programmwechsel usw.

Name der Meldung	Bedienung/Bedienfeldeinstellungen des PSR-275/273
Note ON/OFF	Meldungen, die beim Spielen auf der Tastatur erzeugt werden. Jeder Befehl enthält eine besondere Notenummer, die mit der gedrückten Taste korrespondiert sowie einen Geschwindigkeitswert, der darauf beruht, wie stark die Taste angeschlagen wurde.
Program Change (Programmwechsel)	Stimmnummer (falls erforderlich, zusammen mit den MSB/LSB-Einstellungen für die entsprechende Bank-Auswahl).
Controller	„Regler-Ereignisse“ – Meldungen, die zum Ändern einiger Aspekte des Klangs dienen (Modulation, Lautstärke, Stereobalance usw.).

● System-Nachrichten

Hierbei handelt es sich um Daten, die vom gesamten MIDI-System gemeinsam verwendet werden. System-Meldungen beinhalten Meldungen wie Exklusive-Meldungen, die herstellerabhängige Daten und Echtzeit-Meldungen übermitteln, die das MIDI-Gerät steuern.

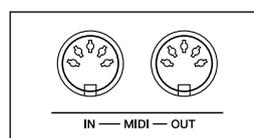
Name der Meldung	Bedienung/Bedienfeldeinstellungen des PSR-275/273
Exclusive-Meldung	Reverb-Einstellung, usw.
Echtzeitnachrichten	Takteinstellung, Bedienung von Start/Stop

Die Befehle die vom PSR-275/273 gesendet/empfangen werden, sind in der MIDI-Implementationstabelle auf Seite 72 aufgeführt.

MIDI-Anschlüsse

Für den Austausch von MIDI-Daten zwischen mehreren Geräten müssen diese durch Kabel miteinander verbunden werden.

Die MIDI-Anschlüsse des PSR-275/273 befinden sich auf der Rückseite.



MIDI IN	Empfängt MIDI-Daten von einem anderen MIDI-Gerät.
MIDI OUT	Sendet die Tastaturdaten des PSR-275/273 als MIDI-Daten an ein anderes MIDI-Gerät.

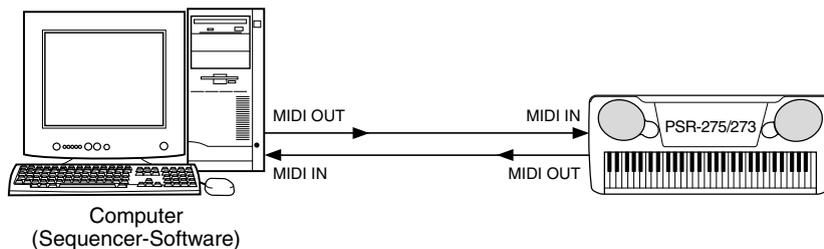
HINWEIS

- Für die Verbindung mit MIDI-Geräten müssen besondere MIDI-Kabel benutzt werden (gesondert erhältlich). Sie können die Kabel in Musikgeschäften usw. erwerben.
- Verwenden Sie keine MIDI-Kabel von mehr als 15 m Länge. Längere Kabel können Störgeräusche aufnehmen, die zu Datenfehlern führen können.

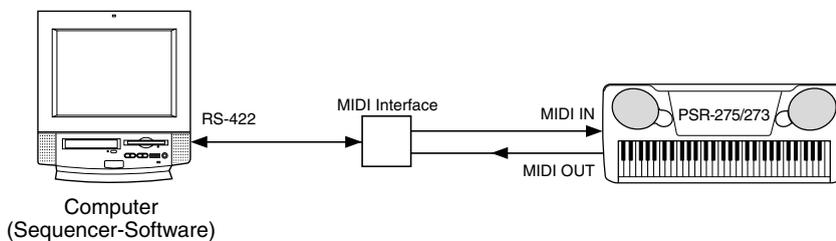
Anschließen an einen Computer

Durch Anschluß eines Computers an die MIDI-Anschlüsse des PSR-275/273 können Sie auf eine große Vielfalt von Musik-Software zugreifen.

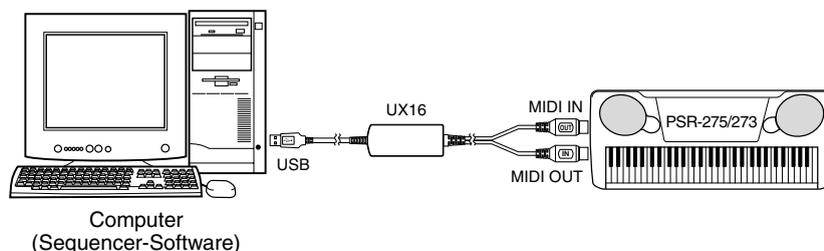
- Verbinden Sie die MIDI-Buchsen des Computers und des PSR-275/273 über ein am Computer angeschlossenes MIDI Interface.



- Bei Verwendung einer MIDI-Schnittstelle mit einem Apple Macintosh schließen Sie die RS-422-Schnittstelle des Computers (Modem- oder Druckerschnittstelle) wie in der Abbildung unten gezeigt an die MIDI-Schnittstelle an.



- Wenn Sie die Verbindung zum Computer über ein USB Interface herstellen, verwenden Sie das USB/MIDI Interface „UX16“ von Yamaha. Verbinden Sie das UX16 und den Computer mit Hilfe eines Standard-USB-Kabels, und stellen Sie anschließend die ordnungsgemäßen MIDI-Verbindungen zwischen dem PSR-275/273 und dem UX16 her.



HINWEIS

- Wenn Sie einen Macintosh-Computer verwenden, stellen Sie in der Anwendungs-Software die Takt-Einstellung für die MIDI-Schnittstelle ein, damit Sie zu den Einstellungen der verwendeten MIDI-Schnittstelle paßt. Ausführliche Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch der verwendeten Software.

HINWEIS

- Anzeigen der Notation für MIDI-Kanal 1**
- Das PSR-275/273 verfügt über eine spezielle Funktion zur Display-Anzeige der in den MIDI-Daten enthaltenen Noten (nur Kanal 1).

LOCAL CONTROL

Mit dieser Funktion können Sie die Spielmöglichkeit der Voices des PSR-275/273 über die Tastatur im *Function-Modus* (Seite 60) ein- und ausschalten. Dies ist praktisch, um z. B. mit dem MIDI-Sequencer Noten aufzunehmen. Wenn Sie die Voices des PSR-275/273 mit Hilfe des Sequenzers wiedergeben, schalten Sie diese Funktion aus (OFF) – auf diese Weise vermeiden Sie, daß „doppelte“ Noten gespielt werden, sowohl Noten von der Tastatur als auch die durch den Sequencer geführten Noten. Wenn Sie nur das PSR-275/273 selbst spielen, sollte diese Funktion natürlich eingeschaltet sein.

VORSICHT

- Das PSR-275/273 erzeugt keinen Ton, wenn „Local ON/OFF“ ausgeschaltet ist.

Einsatz von „Initial Setup Send“ in Verbindung mit einem Sequencer

Die häufigste Anwendung der „Initial Setup Send“-Funktion (Anfangsdatenübertragung) besteht im Aufnehmen eines Songs auf einem für die Wiedergabe über das PSR-275/273 vorgesehenen Sequencer. Dabei werden im wesentlichen eine „Momentaufnahme“ der Einstellungen des PSR-275/273 vorgenommen und die Daten zum Sequencer gesendet. Durch Aufzeichnung dieses „Schnappschusses“ am Anfang des Songs (vor den eigentlichen Spieldaten) wird bei der Wiedergabe dafür gesorgt, daß das PSR-275/273 automatisch auf die Einstellungen des *Function-Modus* (Seite 60) zurückgesetzt wird. Wenn der Song eine Pause aufweist, können Sie auch dort einen solchen „Schnappschuß“ aufzeichnen, um beispielsweise die für den nächsten Song-Abschnitt gewünschten Einstellungen des PSR-275/273 umschalten zu lassen.

HINWEIS

- Nach Beendigung des Initial-Setup-Send-Vorgangs kehrt das PSR-275/273 automatisch zu den vorher vorhandenen Bedieneinstellungen zurück.

External Clock

Bestimmt, ob die Style- und Song-Wiedergabefunktionen vom internen Taktgeber des PortaTone gesteuert werden (Einstellung „off“ = AUS), oder von dem MIDI-Taktsignal eines externen Sequenzers bzw. Computers (Einstellung „on“ = EIN). Wenn Sie die Style- oder Song-Wiedergabe mit einem externen Gerät (z. B. Rhythmusmaschine oder Sequencer) synchronisieren möchten, wählen Sie die Einstellung „on“. Die vorgegebene Einstellung ist „off“.

Diese Einstellung kann im Function-Modus (Seite 60) eingestellt werden.

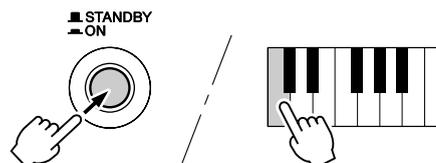
VORSICHT

- Wenn External Clock eingeschaltet ist, startet die Style- oder Song-Wiedergabe nicht bevor ein externes Clock-Signal empfangen wird.

MIDI LSB Receive Cancel

Bestimmt, ob die LSB-Daten des „Bank Select“-Befehls empfangen werden oder nicht. Drücken und halten Sie die niedrigste Taste und schalten Sie das Gerät ein, um die Einstellung zu ändern (LSB wird ignoriert).

Um „MIDI LSB Receive Cancel“ wieder in den Normalzustand zu versetzen (LSB wird erkannt), schalten Sie das Gerät wieder ganz normal ein.



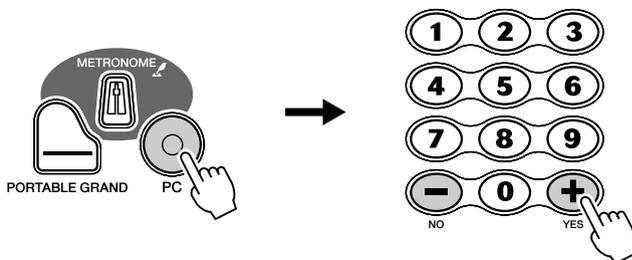
PC Mode

Im „PC Mode“ (Computer-Modus) können Sie die MIDI-Einstellungen sofort für die Verwendung mit einem Computer oder einem MIDI-Gerät umkonfigurieren.

	„PC Mode“ ist eingeschaltet	„PC Mode“ ist ausgeschaltet
LOCAL ON/OFF	OFF	AN

■ „PC Mode“ ein- und ausschalten:

Drücken Sie die Taste [PC] und dann die entsprechende Taste [+] oder [-]. Dies schaltet den PC-Modus ein oder aus.



[on] PC Mode

⚠ VORSICHT

- Das PSR-275/273 erzeugt keinen Ton, wenn „Local ON/OFF“ ausgeschaltet ist.



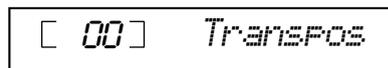
Function

Viele der Funktionen Ihres PSR-275/273 werden über die Function-Parameter eingestellt. Dadurch haben Sie eine genaue Kontrolle über viele der Möglichkeiten des PSR-275/273.

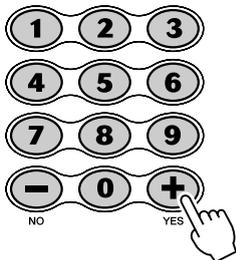
Gebrauch der FUNCTION-Parameter

1 Wählen Sie die gewünschte Funktion aus.

Drücken Sie die [FUNCTION]-Taste ggf. mehrmals, bis im Display der Name der gewünschten Funktion angezeigt wird.



2 Geben Sie den gewünschten Wert ein, oder benutzen Sie zur Einstellung die [+]/[-]-Tasten.



HINWEIS

- Zur Eingabe eines negativen Wertes halten Sie die [-]-Taste fest und geben die Nummer ein.

● Function-Parameter

CATEGORY (Kategorie)	SELECT	Anzeige (Display)	Bereich / Einstellungen	Beschreibung	
Overall	Transpose	<i>TransPos</i>	-12-12	Dieser Parameter bestimmt die Transposition der gesamten Tonerzeugung des PSR-275/273.	*
	Tuning	<i>Stimmung</i>	-100-100	Dieser Parameter bestimmt die Feinstimmung der gesamten Tonerzeugung des PSR-275/273.	*
	Split Point (Split-Punkt)	<i>SPlitPnt</i>	000-127	Bestimmt den Split-Punkt auf der Tastatur (die höchste Taste der „Split Voice“) und teilt die Tastatur dadurch in zwei Bereiche auf: einen linken (unteren) für die „Split Voice“ und einen rechten (oberen) für die „Main Voice“. (Die Splitpunkt-Taste gehört zum Split Voice-Abschnitt.) Der vorgegebene Split-Punkt ist „054“ (F#2). „Split Point“ und „Accompaniment Split Point“ (Tastaturbereich für die Begleitung) werden automatisch auf den gleichen Wert eingestellt.	*
	Anschlagempfindlichkeit	<i>TouchSns</i>	1-3	Die Einstellung „1“ führt zu einer begrenzten Anschlagempfindlichkeit und erzeugt einen relativ schmalen Dynamikbereich, egal wie leicht oder stark Sie die Tasten anschlagen. Mit „2“ können Sie mit normaler Dynamik (leise bis laut) spielen, während „3“ für das Spiel sehr leiser Passagen geeignet ist, da Sie eine bessere Kontrolle über die leiseren Töne erhalten. Wenn „Touch“ ausgeschaltet wird (Seite 27), wird ein konstanter Velocity-Wert von 80 erzeugt (der Gesamtbereich ist 0-127).	*
Volume	Style-Lautstärke	<i>StyleVol</i>	0-127	Bestimmt die Lautstärke des Style, so daß ein optimales Mischverhältnis mit Ihrem Spiel eingestellt werden kann.	*
	Song-Lautstärke	<i>SongVol</i>	0-127	Hiermit stellen Sie die Lautstärke der Song-Wiedergabe ein.	*
	Metronom-Lautstärke	<i>MtrVol</i>	0-127	Hiermit stellen Sie die Lautstärke des Metronoms ein.	*
	Metronommaß	<i>TimeSig</i>	0-15	Hiermit können Sie die Metronom-Taktart ändern.	*
Main-Voice	Lautstärke	<i>M.Volume</i>	0-127	Bestimmt die Lautstärke der „Main“-Voice (Haupt-Voice), so daß eine optimale Mischung mit der „Dual“- oder der „Split“-Voice eingestellt werden kann.	*
	Oktave	<i>M.Octave</i>	-2-2 (Oktave)	Bestimmt die Oktavlage (d.h. die Tonhöhe auf der Tastatur) der „Main Voice“. Mit diesem Parameter können Sie die „Main Voice“ in den gewünschten Oktavbereich transponieren.	*
	Reverb-Send-Pegel	<i>M.RevLvl</i>	0-127	Bestimmt den Anteil des Signals der „Main“-Voice, der dem Reverb-Effekt zugeführt wird; Höhere Werte bewirken einen lautereren Reverb-Effekt.	*
	Chorus-Send-Pegel	<i>M.ChoLvl</i>	0-127	Bestimmt den Anteil des Signals der „Main“-Voice, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird. Höhere Werte bewirken einen lautereren Chorus-Effekt.	*
Dual-Voice	Voice	<i>D.Voice</i>	1-480	Wählt die „Dual“-Voice aus.	
	Volume (Lautstärke)	<i>D.Volume</i>	0-127	Bestimmt die Lautstärke der „Dual“-Voice, so daß eine optimale Mischung mit der „Main“-Voice eingestellt werden kann.	*
	Oktave	<i>D.Octave</i>	-2-2 (Oktave)	Bestimmt die Oktavlage (d.h. die Tonhöhe auf der Tastatur) der „Dual Voice“. Hiermit erzeugen Sie eine Oktavierung der Dual-Voice.	*
	Reverb-Send-Pegel	<i>D.RevLvl</i>	0-127	Bestimmt den Anteil des Signals der „Dual“-Voice, der dem Reverb-Effekt zugeführt wird; höhere Werte bewirken einen stärkeren Halleffekt für die „Dual“-Voice.	*
	Chorus-Send-Pegel	<i>D.ChoLvl</i>	0-127	Bestimmt den Anteil des Signals der „Dual“-Voice, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird. Höhere Werte bewirken einen stärkeren Chorus-Effekt für die „Dual“-Voice.	*
Split-Voice	Voice	<i>S.Voice</i>	1-480	Wählt die „Split“-Voice aus.	
	Volume (Lautstärke)	<i>S.Volume</i>	0-127	Bestimmt die Lautstärke der Split Voice, so daß eine optimale Mischung mit der Haupt-Voice (Main Voice) eingestellt werden kann.	*
	Oktave	<i>S.Octave</i>	-2-2 (Oktave)	Bestimmt die Oktavlage (d. h. den Tonumfang) der Split Voice. Mit diesem Parameter können Sie die Split Voice in einen passenden (tieferen) Oktabereich versetzen.	*
	Reverb-Send-Pegel	<i>S.RevLvl</i>	0-127	Bestimmt den Anteil des Split-Voice-Signals, der dem Reverb-Effekt zugeführt wird. Höhere Werte bewirken einen stärkeren Halleffekt für die Split Voice.	*
	Chorus-Send-Pegel	<i>S.ChoLvl</i>	0-127	Bestimmt den Anteil des Signals der „Split Voice“, der dem Chorus-Effekt zugeführt wird. Höhere Werte bewirken einen stärkeren Chorus-Effekt für die Split Voice.	*
Effekt/ Harmonie	Halltyp	<i>Reverb</i>	1-9	Legt den Halltyp fest (siehe Liste auf Seite 32).	*
	Chorus-Typ	<i>Chorus</i>	1-5	Legt den Chorus-Typ fest, einschließlich „off“ (siehe Liste auf Seite 32).	*
	Harmonietyp	<i>HarmType</i>	1-26	Legt den Harmony-Typ fest (siehe Liste auf Seite 31).	*
	Harmony-Lautstärke	<i>HarmVol</i>	0-127	Dies bestimmt den Anteil des Harmony-Effekts, wenn einer der Harmony-Effekttypen 1-5 ausgewählt wurde, wodurch Sie ein optimales Mischverhältnis mit der eigentlichen Melodienote einstellen können.	*
Dienstprogramm	Local On/Off	<i>Local</i>	On/Off (Ein/Aus)	Dies schaltet „Local Control“ (Spiel der PSR-Voices auf der Tastatur) ein oder aus. Drücken Sie zum Aktivieren oder Deaktivieren der Funktion „Local Control“ die Tasten [+]/[-].	
	External Clock	<i>ExtClock</i>	On/Off (Ein/Aus)	Hier wird festgelegt, ob das Instrument zur externen oder zur internen Clock synchronisieren soll. Drücken Sie die [+]/[-]-Tasten, um „External“ oder „Internal“ zu wählen.	
	Grundeinstellungen senden	<i>InitSend</i>	YES/NO	Über diesen Parameter können Sie wichtige PortaTone-Daten und -Einstellungen an ein anderes Gerät (z.B. Sequenzer, Computer oder MIDI-Datenspeichergerät) übertragen, um sie dort zu speichern. Drücken Sie [+]/YES, um die Daten zu senden.	

* Das Symbol „*“ zeigt an, daß die Einstellung durch gleichzeitiges Drücken der Tasten [+] und [-] auf die Voreinstellung zurückgesetzt werden kann.



Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Wenn Sie das PSR-275/273 ein- oder ausschalten, ist vorübergehend ein „Popp“-Geräusch zu hören.	Das ist normal und zeigt, daß Strom in das PSR-275/273 fließt.
Durch die Benutzung eines Mobiltelefons (Handy) entsteht ein Störgeräusch.	Der Gebrauch eines Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des PSR-275/273 kann zu Störungen führen. Um dies zu vermeiden, schalten Sie das Telefon aus, oder verwenden Sie es in größerem Abstand zum PSR-275/273.
Es ist nichts zu hören, obwohl Sie Tasten anschlagen oder einen Song wiedergeben.	Überprüfen Sie, daß an der PHONES/OUTPUT-Buchse an der Rückwand des Instruments nichts angeschlossen ist. Wurden dort Kopfhörer angeschlossen, wird kein Lautsprecherton erzeugt.
	Prüfen Sie, ob Local Control oder der PC-Modus ein- oder ausgeschaltet sind. (Siehe Seiten 57, 58.)
Beim Spielen im Tastaturbereich für die rechte Hand ist kein Ton zu hören.	Bei Verwendung der Dictionary-Funktion (Seite 42) dienen die Tasten der rechten Hand ausschließlich für die Eingabe von Grundton und Typ des Akkords.
Die Voices oder Rhythmen klingen ungewohnt oder seltsam.	Die Batterien sind nicht mehr ausreichend geladen. Erneuern Sie die Batterien. (Siehe Seite 10.)
Die automatische Baß-/Akkord-Begleitung wird nicht aktiviert, selbst wenn die Taste [ACMP ON/OFF] gedrückt wird.	Stellen Sie sicher, daß der Style-Modus aktiv ist, bevor Sie die automatische Baß-/Akkord-Begleitung verwenden. Drücken Sie die [STYLE]-Taste, um die Style-Vorgänge zu aktivieren,
Der Style oder der Song werden trotz gedrückter Taste [START/STOP] nicht wiedergegeben.	Schalten Sie die External Clock ein oder aus. (Siehe Seite 57.)
Der Style oder Song klingt nicht richtig.	Kontrollieren Sie, ob die Style- oder Song-Lautstärke (Seite 39) angemessen eingestellt ist.
Bei der Wiedergabe eines der Pianist-Styles (#93 - #100) ertönt kein Rhythmus.	Dies ist normal. Die Pianist-Styles verfügen über kein Schlagzeug oder Bässe – nur über Klavierbegleitung. Die Begleitung des Styles erklingt nur, wenn die Begleitung eingeschaltet wurde und im Tastaturbereich für die Begleitung gespielt wird.
Es erklingen scheinbar nicht alle Voices, oder der Klang erscheint abgeschnitten.	Das PSR-275/273 kann bis zu 32 Noten gleichzeitig wiedergeben. Falls die Dual-Voice oder die Split-Voice verwendet und gleichzeitig ein Style oder Song wiedergegeben wird, werden möglicherweise einige Noten oder Klänge der Begleitung oder des Songs ausgelassen (bzw. „gestohlen“).
Bei der Verwendung des PSR-275/273 mit einem Sequenzer ist ein seltsames „Flanging“ bzw. ein „doppelter“ Ton zu hören. (Dies kann eventuell auch wie ein „Dual Voice“-Klang klingen, selbst wenn „Dual“ ausgeschaltet ist.)	Schalten Sie bei Verwendung der Begleitung mit einem Sequenzer die Funktion „MIDI Echo“ (bzw. „Local“ o.ä.; je nach dortiger Parameterbezeichnung) aus. (Richten Sie sich dabei nach den Angaben in der Bedienungsanleitung des Geräts bzw. Programms.)
Der Fußschalter (für Sustain) erzeugt scheinbar den gegenteiligen Effekt. So wird z. B. der Ton durch Drücken des Fußschalters abgeschnitten und durch Freigabe des Fußschalters verlängert.	Die Polung des Fußschalters wurde umgekehrt. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, daß der Stecker des Fußschalters fest in der SUSTAIN-Buchse sitzt.
Der Klang einer Voice ändert sich von Ton zu Ton.	Das AWM-Klangerzeugungsverfahren verwendet für verschiedene Klaviaturbereiche verschiedene Aufnahmen (Samples) eines Instruments. Der Klang einer Voice kann daher von Note zu Note leicht variieren.

Bedienfeldelemente und Anschlüsse

+/-	8, 19
A-B REPEAT	8, 46
ACMP ON/OFF	8, 34
DC IN 10-12V	9, 10
DEMO	8, 14
Dict.	8, 42
DUAL	9, 25
FF	9, 46
FUNCTION	8, 18, 59
HARMONY	9, 29
INTRO/ENDING/rit.	9, 34
LESSON	8, 50
MAIN/AUTO FILL	9, 34
MASTER VOLUME	8, 18
METRONOME	8, 21
MIDI IN	9, 55
MIDI OUT	9, 55
NO	8
PAUSE	8, 46
PC	8, 58
PHONES/OUTPUT	9, 11
PORTABLE GRAND	8, 21
REW	9, 46
SONG	9, 45, 49
SPLIT	9, 26
STANDBY/ON	8, 11
START/STOP	8, 34, 46
STYLE	9, 33
SUSTAIN	9, 11, 30
SYNC START	8, 34
TEMPO/TAP	9, 21, 38
TOUCH	8, 27
VOICE	9, 23
YES	8
Ziffernblock	8, 19

Verschiedenes

#000 OTS	25
A	
A-B Repeat	47
Abschnitte (Begleitung)	39
Akkorde, Fingered	40
Akkorde, Single Finger	40
Akkorde, über	43
Akkordnamen	44
Akkordtyp	44
Anfangsdatenübertragung	57
Anschluß von Zubehör/externen Geräten	11
Anzeige	20
B	
Batterien	10
Begleitungsabschnitte	39
Begleitungs-Split-Punkt	26
C	
Chorus	30
D	
DEMO Cancel	14
Demo-Songs	14
Dictionary	42
Drum Kit Voice Chart	70
Dual Voice (Zweistimmig)	25
E	
Effekte	29
Ein-Tasten-Einstellung	25
Ending	34
Externer Taktgeber	57
F	
Fehlerbehebung	61
Fill-In	39
Fingered-Akkorde	40
Footswitch (Fußschalter)	11
Function	18, 59
G	
GM System Level 1	54
H	
Harmony	29
I	
Interne Clock	57
Intro	36

K

Kopfhörer	11
Kurzanleitung	12

L

Lautstärke, Metronom	22
Lautstärke, Song	48
Lesson	49
Level, Chorus Send	30
Level, Reverb Send	29
Links	50
Local On/Off	57

M

Main A/B	39
Main Voice	23
Master Volume (Gesamtlautstärke)	18
Melody Voice Change	48
Metronom	21
MIDI	54
MIDI LSB Receive cancel	57
MIDI-Anschlüsse	55
MIDI-Implementierungstabelle	72
MIDI-Kanäle	55
Multi Fingering	40

N

Netzadapter	10
Notation	20
Notenablage	19

O

Oktave	20
Oktave, Dual	25
Oktave, Main	23
Oktave, Split	26

P

PC	58
Portable Grand	21

Q

Qualitätsgrad	53
---------------	----

R

Rechts	50
Reverb	29
Ritardando	37
Root	43

S

Single-Finger-Akkorde	40
Song-Lautstärke	48

Songs auswählen	45
Songs wiedergeben	46
Split Point (Trennpunkt)	26
Split Voice	26
Stimmen, Drum Kit	70
Stimmen, XG Lite	66
Stimmung	28
Style Volume	39
Styles spielen	34
Styles, auswählen	33
Sustain	30
Sync Start	35

T

Taktschlaganzeige	20, 38
Tap (Klopfen)	35
Tastatur	20
Technische Daten	76
Tempo	21, 38
Time Signature (Taktmaß)	22
Touch Sensitivity	27
Transpose (Transposition)	28

V

Voice-Liste	64
Voices, auswählen und spielen	23
Volume, Dual	25
Volume, Harmony	29
Volume, Main	23
Volume, Split	26
Volume, Style	39

X

XG Lite-Stimmenliste	66
----------------------------	----

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The PSR-275/273 has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto Accompaniment uses a number of the available notes, so when Auto Accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions.

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the PSR-275/273 via MIDI from an external device.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (foot-switch) is held.

■ Polyphoniekapazität

Das PSR-275/273 verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das PSR-275/273, unabhängig von den aktivierten Funktionen, maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt. Bei der Verwendung der automatischen Begleitung verringert sich somit die Anzahl der für das Spielen auf dem Keyboard verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche wird auf die Split-Stimmen und Song-Funktion angewendet.

HINWEIS

- In der Voice-Liste sind für jede Stimme Änderungsnummern der MIDI-Programme enthalten. Verwenden Sie diese Änderungsnummern der Programme, wenn Sie das PSR-275/273 über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Stimmen nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

■ Polyphonie maximale

Le PSR-275/273 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduite en conséquence. Cela s'applique également aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau).

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de modification de programmes MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-275/273 à partir d'un périphérique MIDI.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, pendant la durée de maintien de la pédale de sustain.

■ Polifonía máxima

El PSR-275/273 tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando se utiliza el acompañamiento automático, el número de notas disponibles se reduce de acuerdo con ello. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice y Song.

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada sonido. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el PSR-275/273 mediante MIDI desde un dispositivo externo.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga caída después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienungsfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
PIANO				
001	0	112	0	Grand Piano
002	0	112	1	Bright Piano
003	0	112	3	Honky-tonk Piano
004	0	112	2	MIDI Grand Piano
005	0	113	2	CP 80
006	0	112	6	Harp
E.PIANO				
007	0	114	4	Galaxy EP
008	0	112	4	Funky Electric Piano
009	0	112	5	DX Modern Elec. Piano
010	0	113	5	Hyper Tines
011	0	114	5	Venus Electric Piano
012	0	112	7	Clavi
ORGAN				
013	0	112	16	Jazz Organ 1
014	0	113	16	Jazz Organ 2
015	0	112	17	Click Organ
016	0	116	16	Bright Organ
017	0	112	18	Rock Organ
018	0	114	18	Purple Organ
019	0	118	16	16'+2' Organ
020	0	119	16	16'+4' Organ
021	0	114	16	Theater Organ
022	0	112	19	Church Organ
023	0	113	19	Chapel Organ
024	0	112	20	Reed Organ
ACCORDION				
025	0	113	21	Traditional Accordion
026	0	112	21	Musette Accordion
027	0	113	23	Bandoneon
028	0	112	22	Harmonica
GUITAR				
029	0	112	24	Classical Guitar
030	0	112	25	Folk Guitar
031	0	113	25	12Strings Guitar
032	0	112	26	Jazz Guitar
033	0	113	26	Octave Guitar
034	0	112	27	Clean Guitar
035	0	117	27	60's Clean Guitar
036	0	112	28	Muted Guitar
037	0	112	29	Overdriven Guitar
038	0	112	30	Distortion Guitar
BASS				
039	0	112	32	Acoustic Bass
040	0	112	33	Finger Bass
041	0	112	34	Pick Bass
042	0	112	35	Fretless Bass
043	0	112	36	Slap Bass
044	0	112	38	Synth Bass
045	0	113	38	Hi-Q Bass
046	0	113	39	Dance Bass
STRINGS				
047	0	112	48	String Ensemble
048	0	112	49	Chamber Strings
049	0	112	50	Synth Strings
050	0	113	49	Slow Strings
051	0	112	44	Tremolo Strings
052	0	112	45	Pizzicato Strings
053	0	112	55	Orchestra Hit
054	0	112	40	Violin
055	0	112	42	Cello
056	0	112	43	Contrabass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
057	0	112	105	Banjo
058	0	112	46	Harp
CHOIR				
059	0	112	52	Choir
060	0	113	52	Vocal Ensemble
061	0	112	53	Vox Humana
062	0	112	54	Air Choir
SAXOPHONE				
063	0	112	64	Soprano Sax
064	0	112	65	Alto Sax
065	0	112	66	Tenor Sax
066	0	114	66	Breathy Tenor
067	0	112	67	Baritone Sax
068	0	112	68	Oboe
069	0	112	69	English Horn
070	0	112	70	Bassoon
071	0	112	71	Clarinet
TRUMPET				
072	0	112	56	Trumpet
073	0	112	59	Muted Trumpet
074	0	112	57	Trombone
075	0	113	57	Trombone Section
076	0	112	60	French Horn
077	0	112	58	Tuba
BRASS				
078	0	112	61	Brass Section
079	0	113	61	Big Band Brass
080	0	119	61	Mellow Horns
081	0	112	62	Synth Brass
082	0	113	62	Jump Brass
083	0	114	62	Techno Brass
FLUTE				
084	0	112	73	Flute
085	0	112	72	Piccolo
086	0	112	75	Pan Flute
087	0	112	74	Recorder
088	0	112	79	Ocarina
SYNTH LEAD				
089	0	112	80	Square Lead
090	0	112	81	Sawtooth Lead
091	0	112	85	Voice Lead
092	0	112	98	Star Dust
093	0	112	100	Brightness
094	0	115	81	Analogon
095	0	119	81	Fargo
SYNTH PAD				
096	0	112	88	Fantasia
097	0	113	100	Bell Pad
098	0	112	91	Xenon Pad
099	0	112	94	Equinox
100	0	113	89	Dark Moon
PERCUSSION				
101	0	112	11	Vibraphone
102	0	112	12	Marimba
103	0	112	13	Xylophone
104	0	112	114	Steel Drums
105	0	112	8	Celesta
106	0	112	14	Tubular Bells
107	0	112	47	Timpani
108	0	112	10	Music Box
DRUM KITS				
109	127	0	0	Standard Kit 1
110	127	0	1	Standard Kit 2
111	127	0	8	Room Kit
112	127	0	16	Rock Kit
113	127	0	24	Electronic Kit
114	127	0	25	Analog Kit

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
115	127	0	27	Dance Kit
116	127	0	32	Jazz Kit
117	127	0	40	Brush Kit
118	127	0	48	Symphony Kit
119	126	0	0	SFX Kit 1
120	126	0	1	SFX Kit 2

● XGlite Voice List / XGlite-Stimmenliste / Liste de voix XGlite / Lista de voces XGlite

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
PIANO				
121	0	0	0	Grand Piano
122	0	1	0	Grand Piano KSP
123	0	40	0	Piano Strings
124	0	41	0	Dream
125	0	0	1	Bright Piano
126	0	1	1	Bright Piano KSP
127	0	0	2	Electric Grand Piano
128	0	1	2	Electric Grand Piano KSP
129	0	32	2	Detuned CP80
130	0	0	3	Honky-tonk Piano
131	0	1	3	Honky-tonk Piano KSP
132	0	0	4	Electric Piano 1
133	0	1	4	Electric Piano 1 KSP
134	0	32	4	Chorus Electric Piano 1
135	0	0	5	Electric Piano 2
136	0	1	5	Electric Piano 2 KSP
137	0	32	5	Chorus Electric Piano 2
138	0	41	5	DX + Analog Electric Piano
139	0	0	6	Harpsichord
140	0	1	6	Harpsichord KSP
141	0	35	6	Harpsichord 3
142	0	0	7	Clavi
143	0	1	7	Clavi KSP
CHROMATIC				
144	0	0	8	Celesta
145	0	0	9	Glockenspiel
146	0	0	10	Music Box
147	0	64	10	Orgel
148	0	0	11	Vibraphone
149	0	1	11	Vibraphone KSP
150	0	0	12	Marimba
151	0	1	12	Marimba KSP
152	0	64	12	Sine Marimba
153	0	97	12	Balimba
154	0	98	12	Log Drums
155	0	0	13	Xylophone
156	0	0	14	Tubular Bells
157	0	96	14	Church Bells
158	0	97	14	Carillon
159	0	0	15	Dulcimer
160	0	35	15	Dulcimer 2
161	0	96	15	Cimbalom
162	0	97	15	Santur
ORGAN				
163	0	0	16	DrawOrg
164	0	32	16	Detuned DrawOrg
165	0	33	16	60's DrawOrg 1
166	0	34	16	60's DrawOrg 2
167	0	35	16	70's DrawOrg 1
168	0	37	16	60's DrawOrg 3

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
169	0	40	16	16+2"2/3
170	0	64	16	Organ Bass
171	0	65	16	70's DrawOrg 2
172	0	66	16	Cheezy Organ
173	0	67	16	DrawOrg 3
174	0	0	17	Percussive Organ
175	0	24	17	70's Percussive Organ
176	0	32	17	Detuned Percussive Organ
177	0	33	17	Light Organ
178	0	37	17	Percussive Organ 2
179	0	0	18	Rock Organ
180	0	64	18	Rotary Organ
181	0	65	18	Slow Rotary
182	0	66	18	Fast Rotary
183	0	0	19	Church Organ
184	0	32	19	Church Organ 3
185	0	35	19	Church Organ 2
186	0	40	19	Notre Dame
187	0	64	19	Organ Flute
188	0	65	19	Tremolo Organ Flute
189	0	0	20	Reed Organ
190	0	40	20	Puff Organ
191	0	0	21	Accordion
192	0	0	22	Hamonica
193	0	32	22	Harmonica 2
194	0	0	23	Tango Accordion
195	0	64	23	Tango Accordion 2
GUITAR				
196	0	0	24	Nylon Guitar
197	0	96	24	Ukulele
198	0	0	25	Steel Guitar
199	0	35	25	12-string Guitar
200	0	40	25	Nylon & Steel Guitar
201	0	41	25	Steel Guitar with Body Sound
202	0	96	25	Mandolin
203	0	0	26	Jazz Guitar
204	0	32	26	Jazz Amp
205	0	0	27	Clean Guitar
206	0	32	27	Chorus Guitar
207	0	0	28	Muted Guitar
208	0	40	28	Funk Guitar 1
209	0	41	28	Muted Steel Guitar
210	0	45	28	Jazz Man
211	0	0	29	Overdriven Guitar
212	0	43	29	Guitar Pinch
213	0	0	30	Distortion Guitar
214	0	40	30	Feedback Guitar
215	0	41	30	Feedback Guitar 2
216	0	0	31	Guitar Harmonics
217	0	65	31	Guitar Feedback
218	0	66	31	Guitar Harmonics 2
BASS				
219	0	0	32	Acoustic Bass
220	0	40	32	Jazz Rhythm
221	0	45	32	Velocity Crossfade Upright Bass
222	0	0	33	Finger Bass
223	0	18	33	Finger Dark
224	0	40	33	Bass & Distorted Electric Guitar
225	0	43	33	Finger Slap Bass
226	0	45	33	Finger Bass 2
227	0	65	33	Modulated Bass
228	0	0	34	Pick Bass
229	0	28	34	Muted Pick Bass
230	0	0	35	Fretless Bass
231	0	32	35	Fretless Bass 2
232	0	33	35	Fretless Bass 3

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
233	0	34	35	Fretless Bass 4
234	0	0	36	Slap Bass 1
235	0	32	36	Punch Thumb Bass
236	0	0	37	Slap Bass 2
237	0	43	37	Velocity Switch Slap
238	0	0	38	Synth Bass 1
239	0	40	38	Techno Synth Bass
240	0	0	39	Synth Bass 2
241	0	6	39	Mellow Synth Bass
242	0	12	39	Sequenced Bass
243	0	18	39	Click Synth Bass
244	0	19	39	Synth Bass 2 Dark
245	0	40	39	Modular Synth Bass
246	0	41	39	DX Bass
STRING				
247	0	0	40	Violin
248	0	8	40	Slow Violin
249	0	0	41	Viola
250	0	0	42	Cello
251	0	0	43	Contrabass
252	0	0	44	Tremolo Strings
253	0	8	44	Slow Tremolo Strings
254	0	40	44	Suspense Strings
255	0	0	45	Pizzicato Strings
256	0	0	46	Orchestral Harp
257	0	40	46	Yang Chin
258	0	0	47	Timpani
ENSEMBLE				
259	0	0	48	Strings 1
260	0	3	48	Stereo Strings
261	0	8	48	Slow Strings
262	0	35	48	60's Strings
263	0	40	48	Orchestra
264	0	41	48	Orchestra 2
265	0	42	48	Tremolo Orchestra
266	0	45	48	Velocity Strings
267	0	0	49	Strings 2
268	0	3	49	Stereo Slow Strings
269	0	8	49	Legato Strings
270	0	40	49	Warm Strings
271	0	41	49	Kingdom
272	0	0	50	Synth Strings 1
273	0	0	51	Synth Strings 2
274	0	0	52	Choir Aahs
275	0	3	52	Stereo Choir
276	0	32	52	Mellow Choir
277	0	40	52	Choir Strings
278	0	0	53	Voice Oohs
279	0	0	54	Synth Voice
280	0	40	54	Synth Voice 2
281	0	41	54	Choral
282	0	64	54	Analog Voice
283	0	0	55	Orchestra Hit
284	0	35	55	Orchestra Hit 2
285	0	64	55	Impact
BRASS				
286	0	0	56	Trumpet
287	0	32	56	Warm Trumpet
288	0	0	57	Trombone
289	0	18	57	Trombone 2
290	0	0	58	Tuba
291	0	0	59	Muted Trumpet
292	0	0	60	French Horn
293	0	6	60	French Horn Solo
294	0	32	60	French Horn 2
295	0	37	60	Horn Orchestra

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
296	0	0	61	Brass Section
297	0	35	61	Trumpet & Trombone Section
298	0	0	62	Synth Brass 1
299	0	20	62	Resonant Synth Brass
300	0	0	63	Synth Brass 2
301	0	18	63	Soft Brass
302	0	41	63	Choir Brass
REED				
303	0	0	64	Soprano Sax
304	0	0	65	Alto Sax
305	0	40	65	Sax Section
306	0	0	66	Tenor Sax
307	0	40	66	Breathy Tenor Sax
308	0	0	67	Baritone Sax
309	0	0	68	Oboe
310	0	0	69	English Horn
311	0	0	70	Bassoon
312	0	0	71	Clarinet
PIPE				
313	0	0	72	Piccolo
314	0	0	73	Flute
315	0	0	74	Recorder
316	0	0	75	Pan Flute
317	0	0	76	Blown Bottle
318	0	0	77	Shakuhachi
319	0	0	78	Whistle
320	0	0	79	Ocarina
SYNTH LEAD				
321	0	0	80	Square Lead
322	0	6	80	Square Lead 2
323	0	8	80	LM Square
324	0	18	80	Hollow
325	0	19	80	Shroud
326	0	64	80	Mellow
327	0	65	80	Solo Sine
328	0	66	80	Sine Lead
329	0	0	81	Sawtooth Lead
330	0	6	81	Sawtooth Lead 2
331	0	8	81	Thick Sawtooth
332	0	18	81	Dynamic Sawtooth
333	0	19	81	Digital Sawtooth
334	0	20	81	Big Lead
335	0	96	81	Sequenced Analog
336	0	0	82	Calliope Lead
337	0	65	82	Pure Pad
338	0	0	83	Chiff Lead
339	0	0	84	Charang Lead
340	0	64	84	Distorted Lead
341	0	0	85	Voice Lead
342	0	0	86	Fifths Lead
343	0	35	86	Big Five
344	0	0	87	Bass & Lead
345	0	16	87	Big & Low
346	0	64	87	Fat & Perky
347	0	65	87	Soft Whirl
SYNTH PAD				
348	0	0	88	New Age Pad
349	0	64	88	Fantasy
350	0	0	89	Warm Pad
351	0	0	90	Poly Synth Pad
352	0	0	91	Choir Pad
353	0	66	91	Itopia
354	0	0	92	Bowed Pad
355	0	0	93	Metallic Pad
356	0	0	94	Halo Pad
357	0	0	95	Sweep Pad

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
SYNTH EFFECTS				
358	0	0	96	Rain
359	0	65	96	African Wind
360	0	66	96	Carib
361	0	0	97	Sound Track
362	0	27	97	Prologue
363	0	0	98	Crystal
364	0	12	98	Synth Drum Comp
365	0	14	98	Popcorn
366	0	18	98	Tiny Bells
367	0	35	98	Round Glockenspiel
368	0	40	98	Glockenspiel Chimes
369	0	41	98	Clear Bells
370	0	42	98	Chorus Bells
371	0	65	98	Soft Crystal
372	0	70	98	Air Bells
373	0	71	98	Bell Harp
374	0	72	98	Gamelimba
375	0	0	99	Atmosphere
376	0	18	99	Warm Atmosphere
377	0	19	99	Hollow Release
378	0	40	99	Nylon Electric Piano
379	0	64	99	Nylon Harp
380	0	65	99	Harp Vox
381	0	66	99	Atmosphere Pad
382	0	0	100	Brightness
383	0	0	101	Goblins
384	0	64	101	Goblins Synth
385	0	65	101	Creeper
386	0	67	101	Ritual
387	0	68	101	To Heaven
388	0	70	101	Night
389	0	71	101	Glisten
390	0	96	101	Bell Choir
391	0	0	102	Echoes
392	0	0	103	Sci-Fi
WORLD				
393	0	0	104	Sitar
394	0	32	104	Detuned Sitar
395	0	35	104	Sitar 2
396	0	97	104	Tamboura
397	0	0	105	Banjo
398	0	28	105	Muted Banjo
399	0	96	105	Rabab
400	0	97	105	Gopichant
401	0	98	105	Oud
402	0	0	106	Shamisen
403	0	0	107	Koto
404	0	96	107	Taisho-kin
405	0	97	107	Kanoon
406	0	0	108	Kalimba
407	0	0	109	Bagpipe
408	0	0	110	Fiddle
409	0	0	111	Shanai
PERCUSSIVE				
410	0	0	112	Tinkle Bell
411	0	96	112	Bonang
412	0	97	112	Altair
413	0	98	112	Gamelan Gongs
414	0	99	112	Stereo Gamelan Gongs
415	0	100	112	Rama Cymbal
416	0	0	113	Agogo
417	0	0	114	Steel Drums
418	0	97	114	Glass Percussion
419	0	98	114	Thai Bells
420	0	0	115	Woodblock

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
421	0	96	115	Castanets
422	0	0	116	Taiko Drum
423	0	96	116	Gran Cassa
424	0	0	117	Melodic Tom
425	0	64	117	Melodic Tom 2
426	0	65	117	Real Tom
427	0	66	117	Rock Tom
428	0	0	118	Synth Drum
429	0	64	118	Analog Tom
430	0	65	118	Electronic Percussion
431	0	0	119	Reverse Cymbal
SOUND EFFECTS				
432	0	0	120	Fret Noise
433	0	0	121	Breath Noise
434	0	0	122	Seashore
435	0	0	123	Bird Tweet
436	0	0	124	Telephone Ring
437	0	0	125	Helicopter
438	0	0	126	Applause
439	0	0	127	Gunshot
440	64	0	0	Cutting Noise
441	64	0	1	Cutting Noise 2
442	64	0	3	String Slap
443	64	0	16	Flute Key Click
444	64	0	32	Shower
445	64	0	33	Thunder
446	64	0	34	Wind
447	64	0	35	Stream
448	64	0	36	Bubble
449	64	0	37	Feed
450	64	0	48	Dog
451	64	0	49	Horse
452	64	0	50	Bird Tweet 2
453	64	0	55	Maou
454	64	0	64	Phone Call
455	64	0	65	Door Squeak
456	64	0	66	Door Slam
457	64	0	67	Scratch Cut
458	64	0	68	Scratch Split
459	64	0	69	Wind Chime
460	64	0	70	Telephone Ring 2
461	64	0	80	Car Engine Ignition
462	64	0	81	Car Tires Squeal
463	64	0	82	Car Passing
464	64	0	83	Car Crash
465	64	0	84	Siren
466	64	0	85	Train
467	64	0	86	Jet Plane
468	64	0	87	Starship
469	64	0	88	Burst
470	64	0	89	Roller Coaster
471	64	0	90	Submarine
472	64	0	96	Laugh
473	64	0	97	Scream
474	64	0	98	Punch
475	64	0	99	Heartbeat
476	64	0	100	Footsteps
477	64	0	112	Machine Gun
478	64	0	113	Laser Gun
479	64	0	114	Explosion
480	64	0	115	Firework

Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8BEAT	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16BEAT	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
BALLAD	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
DANCE	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
DISCO	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
SWING & JAZZ	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues

Style No.	Style Name
COUNTRY	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
LATIN	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Tijuana
062	DiscoLatin
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
BALLROOM	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
TRADITIONAL	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
WALTZ	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
PIANIST	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de per-

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "109: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 - 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- " " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „109: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 - 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

	Voice No.					109	110	111	112	113	114
	MSB/LSB/PC					127/000/000	127/000/001	127/000/008	127/000/016	127/000/024	127/000/025
	Keyboard	MIDI	Key	Alternate		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
Note#	Note	Note#	Note	Off	assign						
	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
	26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
	28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
	29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
	31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
	33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
	35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
	36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
C1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
D1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
E1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
F1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl			Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
G1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
A1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet			Hi Q 2	Hi Q 2
B1	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft 2	SD Rock H	Snare L	SD Rock H
C2	44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
D2	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft			Bass Drum H	Bass Drum H
E2	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot 2			
F2	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard		Bass Drum H	BD Rock	BD Analog L
G2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Bass Drum 2	BD Rock	BD Gate	BD Analog H
A2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick				Analog Side Stick
B2	50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L
C3	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap				Analog Snare 1
D3	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H
E3	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1	Analog Snare 2
F3	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed				Analog Tom 1
G3	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2	Analog HH Closed 1
A3	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal				Analog Tom 2
B3	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3	Analog HH Closed 2
C4	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open				Analog Tom 3
D4	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4	Analog HH Open
E4	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5	Analog Tom 4
F4	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1				Analog Tom 5
G4	62	D 3	50	D 2			High Tom	Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6	Analog Tom 6
A4	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Analog Cymbal
B4	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				
C5	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup				
D5	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine				
E5	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal				
F5	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell				Analog Cowbell
G5	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				
A5	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap				
B5	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				
C6	72	C 4	60	C 3			Bongo H				
D6	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L				
E6	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute				Analog Conga H
F6	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open				Analog Conga M
G6	76	E 4	64	E 3			Conga L				Analog Conga L
A6	77	F 4	65	F 3			Timbale H				
B6	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				
C7	79	G 4	67	G 3			Agogo H				
D7	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				
E7	81	A 4	69	A 3			Cabasa				
F7	82	A# 4	70	A# 3			Maracas				Analog Maracas
G7	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				
A7	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				
B7	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				
C8	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
D8	87	D# 5	75	D# 4			Claves				Analog Claves
E8	88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
F8	89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
G8	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute		Scratch Push	Scratch Push	Scratch Push
A8	91	G 5	79	G 4			Cuica Open		Scratch Pull	Scratch Pull	Scratch Pull
B8	92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute				
C9	93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open				
D9	94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
E9	95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
F9	96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
G9	97	C# 6	85	C# 5							
A9	98	D 6	86	D 5							
B9	99	D# 6	87	D# 5							
C10	100	E 6	88	E 5							
D10	101	F 6	89	F 5							
E10	102	F# 6	90	F# 5							
F10	103	G 6	91	G 5							

Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

NOTE:

- *1 By default (factory settings) the PSR-275/273 ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
- MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- *2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the PSR-275/273 itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
- <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Tuning. (Values for "II" are ignored.)
- <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."
- <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 75) for details.
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 75) for details.
- *4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- *5 Local ON/OFF
- <Local ON> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- Value for "n" is ignored.

HINWEIS:

- *1 Im Standardbetrieb (Werksvorgaben) funktioniert das PSR-275/273 gewöhnlich als multi-timbraler 16Kanal- Klanggenerator, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Stimmen und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Stimmen, die automatische Begleitung und die Songs:
- MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Befehle zum Ändern von Reverb Type und Chorus Type.
- *2 Befehle für diese Steuerbefehlsnummern können vom PSR-275/273 selbst nicht gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung oder Song gespielt oder der Harmonie-Effekt verwendet wird.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> (GM-System AN) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Durch diesen Befehl werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme von MIDI Master Tuning, wieder hergestellt.
- <MIDI Master Volume> (MIDI-Gesamtlautstärke)
- F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Tuning verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
- <MIDI Master Tuning> (MIDI-Grundstimmung)
- F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
- <Reverb Type> (Reverb-Typ)
- F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 75).
- <Chorus Type> (Chorus-Typ)
- F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 75).
- *4 Beim Starten der Begleitung wird ein Befehl FAH gesendet. Beim Stoppen der Begleitung wird ein Befehl FCH gesendet. Wurde für die Taktsteuerung „External“ festgelegt, werden sowohl der Befehl FAH (Start der Begleitung) als auch der Befehl FCH (Stopp der Begleitung) erkannt.
- *5 Local ON/OFF
- <Local ON> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- Der Wert für „n“ wird ignoriert.

REMARQUE :

- *1 Le PSR-275/273 fonctionne par défaut (selon les réglages d'usine) comme un générateur de son multi-timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous ont des effets sur les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux..
- MIDI Master Tuning (Accord général MIDI)
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier respectivement les types d'effets Reverb et Chorus.
- *2 Les messages relatifs à ces numéros de modification de commande ne peuvent pas être transmis à partir du PSR-275/273. Toutefois, il est possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou le morceau ou en utilisant l'effet Harmony.
- *3 Exclusif
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning (Accord général MIDI).
- <MIDI Master Volume> (Volume général MIDI)
F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Tuning. (Les valeurs « II » sont ignorées).
- <MIDI Master Tuning> (Accord général MIDI)
F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. Toutes les valeurs peuvent être utilisées pour « n » et « cc ».
- <Reverb Type> (type de réverbération)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Reportez-vous à la page (75) pour les détails.
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Reportez-vous à la page (75) pour les détails.
- *4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est transmis. À l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Quand l'horloge est réglée sur External (externe), les deux types de messages FAH (au lancement de l'accompagnement) et FCH (à l'arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- *5 Local ON/OFF
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
La valeur « n » n'est pas connue.

NOTA:

- *1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el PSR-275/273 funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a los sonidos ni ajustes del panel. En cualquier caso, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a los sonidos del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
- Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- *2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el mismo PSR-275/273. En cualquier caso, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento o la canción, o al usar el efecto de armonía.
- *3 Exclusivo
- <GM System ON> (Sistema GM conectado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales para el instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
- <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI)
F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales (Exclusivo del Sistema Universal).
 - Los valores de "mm" se usan para la afinación principal MIDI. (Los valores para "II" se ignoran.)
- <MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI)
F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - El valor inicial de "mm" y "II" es de 08H y 00H respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
- <Reverb Type> (Tipo de reverberación)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm: Reverberación tipo MSB
 - II: Reverberación tipo LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 75).
- <Chorus Type> (Tipo de coro)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm: Coro tipo MSB
 - II: Coro tipo LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 75).
- *4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se detiene el acompañamiento se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj se ajusta al modo externo, se reconocen tanto el FAH (inicio de acompañamiento) como el FCH (detención de acompañamiento).
- *5 Local ON/OFF
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
El valor para "n" se ignora.

Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos

- * If the received value does not contain an effect type in the TYPE LSB, the LSB will be directed to TYPE 0.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.
- * By using an external sequencer, which is capable of editing and transmitting the system exclusive messages and parameter changes, you can select the Reverb and Chorus effect types which are not accessible from the PSR-275/273 panel itself. When one of the effects is selected by the external sequencer, "-" will be shown on the display.
- * Wenn der empfangene Wert in TYPE LSB keinen Effekt-Typ enthält, wird für den LSB-Wert TYPE 0 angenommen.
- * Die Zahlen in Klammern vor den Effektypnamen entsprechen der im Display angezeigten Zahl.
- * Bei Verwendung eines externen Sequenzers, mit dem systemexklusive Daten und Parameteränderungen spezifiziert und gesendet werden können, lassen sich die Reverb- und Chorus-Effekt-Typen wählen, die über das Bedienfeld des PSR-275/273 nicht wählbar sind. Wenn ein solcher Effekt per Sequenzer aufgerufen wurde, wird "-" auf dem Display angezeigt.
- * Si les valeurs des effets ne contient pas un type d'effet dans TYPE LSB, le LSB sera orienté vers TYPE 0.
- * Les chiffres entre parenthèses situés en regard des noms de types d'effets correspondent au numéro apparaissant dans l'affichage.
- * En se servant d'un séquenceur extérieur capable d'éditer et de transmettre les messages exclusifs de système et les modifications de paramètre de réglage, vous pouvez sélectionner le type d'effet Reverb et Chorus qui ne sont pas accessibles à partir de la console du PSR-275/273. Le signe "-" apparaît dans l'afficheur dès qu'un des effets est sélectionné par le séquenceur extérieur.
- * Si el valor recibido no contiene un tipo de efecto en TYPE LSB, LSB se dirigirá a TYPE 0.
- * Los números entre paréntesis delante de los nombres del tipo de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.
- * Empleando un secuenciador exterior, que sea capaz de editar y transmitir los mensajes exclusivos del sistema y los cambios de parámetros, podrá seleccionar los tipos de efectos de reverberación y coros que no son accesibles desde el mismo panel del PSR-275/273. Cuando se selecciona uno de los efectos con el secuenciador exterior, se indicará "-" en el visualizador.

REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(1)Hall1				(2)Hall2	(3)Hall3			
002	Room					(4)Room1		(5)Room2	
003	Stage				(6)Stage1	(7)Stage2			
004	Plate				(8)Plate1	(9)Plate2			
005 - 127	No Effect								

CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000 - 063	No Effect								
064	Thru								
065	Chorus		(2)Chorus2						
066	Celeste					(1)Chorus1			
067	Flanger			(3)Flanger1		(4)Flanger2			
068 - 127	No Effect								

Specifications / Technische Daten / Spécifications / Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1 - C6), with Touch Response.

Display

- Large multi-function LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME : MIN - MAX

Panel Controls

- SONG, VOICE, STYLE, Dict., PC, LESSON L, R, METRONOME, PORTABLE GRAND, DEMO, FUNCTION, TOUCH, HARMONY, DUAL, SPLIT, SUSTAIN, TEMPO/TAP, [0]-[9], [+](YES), [-](NO)

Voice

- 108 panel voices + 12 drum kits + 360 XG Lite voices
- Polyphony : 32
- DUAL
- SPLIT

Style

- 100 styles
- Style Control : ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering : Multi fingering
- Style Volume

Yamaha Educational Suite

- Dictionary
- Lesson 1-4

Function

- Overall : Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity
- Volume : Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Metronome Time Signature
- Main Voice : Volume, Octave, Reverb Send Level, Chorus Send Level
- Dual Voice : Voice, Volume, Octave, Reverb Send Level, Chorus Send Level
- Split Voice : Voice, Volume, Octave, Reverb Send Level, Chorus Send Level
- Effect/Harmony : Reverb Type, Chorus Type, Harmony Type, Harmony Volume
- Utility : Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send

Effects

- Reverb : 9 types
- Chorus : 4 types
- Harmony : 26 types

Song

- 100 Songs
- Song Volume

MIDI

- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 10-12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier

- 2.7W + 2.7W

Speakers

- 12cm x 2

Power Consumption (when using PA-3C power adaptor)

- 10 W

Power Supply

- Adaptor : Yamaha PA-3C AC power adaptor
- Batteries : Six "D" size, R20P (LR20) or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 933 x 370 x 129 mm (36-3/4" x 14-5/8" x 5")

Weight

- 5.3 kg (11 lbs. 11 oz.)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Owner's Manual
- Song Book

Optional Accessories

- Headphones : HPE-150
- AC power adaptor : PA-3B/3C
- Footswitch : FC4, FC5
- Keyboard stand : L-2C

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* The colors of the battery compartment cover and the instrument itself may differ depending on the particular model.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Die Farbe des Batteriefachdeckels und die des Instruments können sich je nach Modell voneinander unterscheiden.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* La couleur du couvercle du logement réservé aux piles et celle de l'instrument peuvent être différentes en fonction du modèle.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

* Los colores de la tapa del compartimento de las pilas y del instrumento pueden variar en función del modelo.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha de Panamá S.A. Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panamá S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,
Branch Nederland**
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Belgium**
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels,
Belgium
Tel: 02-726 6032

FRANCE

**Yamaha Musique France, S.A.
Division Professionnelle**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.
Combo Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0661

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English only)

<http://www.yamahaPKclub.com/>

Yamaha Manual Library

<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2003 Yamaha Corporation

WA07020 ???PO???.?-01A0 Printed in China